

叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳
英语教育创始人
双音阅读教育创始人

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

双语音标 阅读创始人

注音阅 读英语 教育之父

中国英语教育协会副会长
中国英语教育研究会理事
中国英语教育研究会副秘书长

叶兴阳

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

叶兴阳先生是著名英语教育专家，曾任教于多所知名大学，从事英语教学工作二十余年，具有丰富的教学经验和深厚的学术造诣。他致力于英语教育研究，特别是在英语发音和听力理解方面有着独到的见解。他的研究成果广泛应用于英语教材编写和课堂教学实践中，为提高学生的英语水平和应用能力做出了重要贡献。

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：叶兴阳

内容来源：公共领域英文原著

适用对象：英语学习者、教师、研究者

版本日期：2025 年

目录

共 1 个章节

1. 盎格鲁-撒克逊团结(anglo-saxon Solidarity) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

盎格鲁-撒克逊团结(Anglo-Saxon Solidarity)

第1/1页

[ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] [ˌsɒlɪˈdærəti]
ANGLO - SAXON SOLIDARITY
盎格鲁 - 撒克逊人 团结

盎格鲁-撒克逊团结

[ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn]
ANGLO - SAXON
盎格鲁 - 撒克逊人

盎格鲁-撒克逊

[ˌsɒlɪˈdærəti]
SOLIDARITY
团结

团结

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈhɜːbət] [ˈædəmz] [ˈɡɪbənz]
Herbert Adams Gibbons
赫伯特 亚当斯 长臂猿

赫伯特·亚当斯·吉本斯

[ðə; ði] [ˈsentʃəri] [ˌsiː ˈəʊ] .
THE CENTURY CO .
这 世纪 一氧化碳 .

世纪公司

-
MDCCCCXXI
-

MDCCCCXXI

[ˈkɒpraɪt] - [baɪ]
COPYRIGHT 1920 BY
版权 - 经过

版权所有 1920

[ðə; ði] [ˈsentʃəri] [ˌsiː ˈəʊ]
THE CENTURY CO
这 世纪 一氧化碳

世纪公司

[ˌˌriːˈprɪnt, ˈriːˈprɪnt] [frəm; frəm]
REPRINTED FROM
转载 从

转载自

[ðə; ði] [ˈkrɪsməs] [ˈsentʃəri] -
THE CHRISTMAS Century 1920
这 圣诞节 世纪 -

1920 年的圣诞节

[ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] [ˌsɒlɪˈdærəti]
ANGLO - SAXON SOLIDARITY
盎格鲁 - 撒克逊人 团结

盎格鲁-撒克逊团结

[baɪ] [ˈhɜːbət] [ˈædəmz] [ˈɡɪbənz]
By Herbert Adams Gibbons
经过 赫伯特 亚当斯 长臂猿

赫伯特·亚当斯·吉本斯

[nʌn] [dɪˈnaɪz] [ðæt] [ðə; ði] [wɜːld] [ɪz] [əˈskjuː] .
NONE denies that the world is askew .
没有任何 否认 那 这 世界 是 歪斜 。

谁也不否认这个世界是歪曲的。

[ʃɪps] [ɒv; əv] [steɪt] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpaɪlətlɪs] [ænd; ənd] [ˈrʌdələs] , [ˈraɪdɪŋ] [ɡɒd] [nəʊz] [weə(r)] .
Ships of state are pilotless and rudderless , riding God knows where .
船舶 的 状态 是 无人驾驶 和 无舵 , 骑术 上帝 知道 在哪里 。

国家之船如同没有舵手也没有领航员，不知驶向何方。

[ɪn] [ˈevri] [ˈkʌntri] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [ɪːkəˈnɒmɪk] [ænd; ənd] [ˈsəʊ(ə)l] [kənˈdɪ(ə)nɪz] [ɑː(r); ə(r)] [səʊ] [ˌʌpˈset] [ðæt]
In every country internal economic and social conditions are so upset that
在 每一个 国家 内部的 经济的 和 社会的 状况 是 所以 沮丧的 那
[ˈfɔː-kɑːsts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈmɒrəʊ] [siːm] [ˈfjuːtʌl] .
forecasts of the morrow seem futile .
预测 的 这 明天 似乎 徒劳 。

每个国家的内部经济和社会状况都如此动荡不安，以至于对明天的预测似乎都毫无意义。

[ænd; ənd] [jet] [ɪntəˈnæʃ(ə)nəl] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [rɪˈleɪənˈʃɪp] [dɪˈpend] [əˈpɒn] [ðiːz] [ɪnˈtɜːn(ə)l] [kənˈdɪ(ə)nɪz] [mɔː(r)]
And yet international political relationships depend upon these internal conditions more
和 然而 国际的 政治的 关系 依赖 之上 这些 内部的 状况 更多的
[ɪntɪmətli] [ænd; ənd] [mɔː(r)] [ˈhəʊli] [ðæn; ðən] [ˈevə(r)] [brɪˈfɔː(r)] [ɪn] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] .
intimately and more wholly than ever before in history .
亲密 和 更多的 完全 比 曾经 前 在 历史 。

然而，国际政治关系比以往任何时候都更加密切、更加全面地依赖于这些内部条件。

[ˈsteɪtsmən] [meɪ] [stiːl] [biː; bi] [ˈsɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌdɪpləˈmætɪk] [ˈtʃesbɔːd] ,
Statesmen may still be sitting at the diplomatic chessboard ,
政治家 可能 仍然 是 坐着 在 这 外交 棋盘 ,

政治家们或许仍在外交棋局前踱步。

[ˈmeɪkɪŋ] [muːvz] [ɪn] [əˈkɔːd(ə)ns] [wɪð] [ðə; ði] [əʊld] [ruːlz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [geɪm] .
making moves in accordance with the old rules of the game .
制作 移动 在 根据 和 这 老的 规则 的 这 游戏 。

按照旧规则行事。

[bʌt; bət] [iːtʃ] [ˈriːəlaɪzɪz] [ðæt] [ˈfeɪpɪŋ] [ðə; ði] [ˈfɒrən] [ˈpɒləsi] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ˈnei(ə)n] [ɪz] [nəʊ] [lɒŋɡə(r)]
But each realizes that shaping the foreign policy of his nation is no longer
但 每个 意识到 那 成型 这 外国的 政策 的 他的 国家 是 不 更长
[ɪndɪˈpendənt] [ɒv; əv] [ɔː(r)] [dɪˈvɔːst] [frəm; frəm] [həʊm] [ˈpɒləsɪz] [ænd; ənd] [ˈprɔːbləmz] .
independent of or divorced from home policies and problems .
独立的 的 或者 离婚 从 家 政策 和 问题 。

但他们都意识到，制定本国外交政策不再独立于国内政策和问题之外。

[θɪŋz] [hæv; həv] [tʃeɪndʒd] .
Things have changed .
事物 有 已更改 。

情况已经改变了。

[ðə; ði][əʊld][ˈɔːdə(r)][əˈpɒn] [wɪtʃ] [wʌn][kʊd; kəd] [kaʊnt][ɪn] [daɪˈrektɪŋ] [ˈfɒrən] [əˈfeəz] [hæz; həz][ˈɡɪv(ə)n]
The old order upon which one could count in directing foreign affairs has given
这 老的 命令 之上 哪个 一 可以 数数 在 导演 外国的 事务 有 给定
[plɛɪs] [tuː; tə] [njuː] [ænd; ənd] [ʌnˈsɜːt(ə)n] [ˈvæljuːz] .
place to new and uncertain values .
地方 到 新的 和 不确定 值 .

过去在外交事务中赖以生存的旧秩序已被新的、不确定的价值观所取代。

[dʒʌst] [wʊt] [ðə; ði][ˈtʃeɪndʒɪz][ɑː(r); ə(r)] , [ˈweðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ɡʊd] [ɔː(r)][bənd] , [ˈweðə(r)] [ˈpɜːmənənt] [ɔː(r)]
Just what the changes are , whether for good or bad , whether permanent or
只是 什么 这 变化 是 , 无论 为了 好的 或者 坏的 , 无论 永恒的 或者
[ˈtempərəɪ] ,
temporary ,
暂时的 ,

究竟会有哪些变化？是好是坏，是永久性的还是暂时性的？

[ænd; ənd] [haʊ] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][əˈdʒʌst] [ɑːˈselvz] [tuː; tə][ðəm; ðəm][ænd; ənd] [teɪk] [ədˈvɑːntɪdʒ]
and how we are to adjust ourselves to them and take advantage
和 如何 我们 是 到 调整 我们自己 到 他们 和 拿 优势
[ɒv; əv][ðəm; ðəm][ɔː(r)][ˈkɒmbæt][ðəm; ðəm] ,
of them or combat them ,
的 他们 或者 战斗 他们 ,

以及我们应该如何适应它们，如何利用它们，或者如何对抗它们。

[æz; əz][ðə; ði] [keɪs] [meɪ] [biː; bi] , [ɒn][ɔːl] [ðɪs] [wiː; wi] [riːd] [ˈlɪt(ə)l] [ðæt] [ɪz] [kənˈstrʌktɪv] .
as the case may be , on all this we read little that is constructive .
作为 这 案件 可能 是 , 在 全部 这 我们 读 小的 那 是 建设性的 .

但就目前情况来看，我们很少看到任何建设性的意见。

[ˈprɒfɪts] [ɑː(r); ə(r)] [əˈlɑːmɪst] , [ænd; ənd][ˈkrɪtɪks] [kiːp] [ˈtelɪŋ] [juːˈes] [wʊt] [wiː; wi] [nəʊ] ,
Prophets are alarmists , and critics keep telling us what we know ,
先知 是 危言耸听者 , 和 评论家 保持 讲述 我们 什么 我们 知道 ,
先知们总是危言耸听，而批评家们则总是重复我们早已知晓的事情。

[ðæt] [ˈaʊə(r)] [ˈsteɪtsmən] [ɑː(r); ə(r)] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mes] [ɒv; əv] [θɪŋz] [ɪntəˈnæʃnəli] [ænd; ənd] [ðæt]
that our statesmen are making a mess of things internationally and that
那 我们的 政治家 是 制作 一个 混乱 的 事物 国际上 和 那
[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][ˈbædli] [ɒf] [ɪnˈtɜːnəli] [bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ˈledʒɪsleɪtər] [ænd; ənd] [ɪɡˈzekjətɪvz] [ɑː(r); ə(r)] [ˈpæsɪv]
we are badly off internally because legislators and executives are passive
我们 是 糟糕 离开 内部 因为 立法者 和 高管 是 被动的
[ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv] [haɪ] [praɪsɪz][ænd; ənd][ˈsəʊʃ(ə)l] [ʌnˈrest] .
in the face of high prices and social unrest .
在 这 脸 的 高的 价格 和 社会的 动荡 .

我们的政治家们在国际上把事情搞得一团糟，而我们在国内也处境艰难，因为立法者和行政官员面对高物价和社会动荡却无所作为。

[dɪə(r)][emˈiː] !
Dear me !
亲爱的 我 !

天哪！

[duː; də][wiː; wi] [niːd] [tuː; tə][biː; bi] [tɔːt] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [haʊs] [ɪz][nɒt][ɪn][ˈɔːdə(r)][baɪ] [ˈhævɪŋ] [aɪˈtiː] ,
do we need to be taught that our house is not in order by having it ,
做 我们 需要 到 是 教授 那 我们的 房子 是 不是 在 命令 经过 拥有 它 ,
难道我们需要通过别人的教导才能明白，家里没有整洁是因为它凌乱不堪吗？

[ˈfɪɡərətɪvli] [æt; ət] [liːst] , [ˈpɒld] [daʊn] [əˈraʊnd][ˈaʊə(r)] [ɪəz] ?
figuratively at least , pulled down around our ears ?
比喻意义上 在 至少 , 拉 向下 大约 我们的 耳朵 ?

至少在比喻意义上，是不是被拉到耳朵下面去了？

[ˌpɒləˈtɪʃənz] [ænd; ənd] [prəˈfesər] [ænd; ənd] [ˈpʌblɪsɪst][mʌst; məst][kɔːl][ə; eɪ][hɔːlt][pɒn][ðeə(r)] [flʌd] [pɒ; əv]
Politicians and professors and publicists must call a halt on their flood of
政治家 和 教授们 和 公关人员 必须 称呼 一个 停止 在 他们的 洪水 的
[kəmˈpleɪnt] [ænd; ənd] [dɪˌnʌnsiˈeɪʃn] [ænd; ənd] [ˈwɔːnɪŋ] .
complaint and denunciation and warning .
抱怨 和 谴责 和 警告 .

政客、教授和公关人员必须停止铺天盖地的抱怨、谴责和警告。

[ðə; ði][roʊl][pɒ; əv] [kəˈsændrə] [meɪ][hæv; həv] [biːn] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][get][ˈpiːp(ə)][tuː; tə][per] [əˈtenʃ(ə)n]
The rôle of Cassandra may have been necessary to get people to pay attention
这 角色 的 卡桑德拉 可能 有 到过 必要的 到 得到 人们 到 支付 注意力
,
.
.
卡珊德拉的角色或许是必要的，它可以引起人们的注意。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði][ˈpʌblɪk] [brɪˈɡɪnz] [tuː; tə][seɪ] , " [wel] , [wɒt] [pɒ; əv][ˌaɪ ˈtiː] ?
but when the public begins to say , " Well , what of it ?
但 什么时候 这 民众 开始 到 说 , " 出色地 , 什么 的 它 ?
但当公众开始说：“那又怎样呢？ ”

" [taiˈreɪd, ˈtaɪreɪd, tiˈr-] [mʌst; məst][biː; bi] [tʃeɪndʒd] [tuː; tə][ˈprəʊgræms] ,
" **tirades must be changed to programs** ,
" 长篇大论 必须 是 已更改 到 程序 ,
必须将谩骂转变为方案，

[ɪf] [ðə; ði] [ˈpiəsɪŋ] [θruː] [ðə; ði][ˈɑːmə(r)] - [pleɪt] [pɒ; əv] [ɪnˈdɪfrəns] [ɪz][tuː; tə] [əˈkʌmplɪʃ] [ˈeni]
if the piercing through the armor - plate of indifference is to accomplish any
如果 这 冲孔 通过 这 盔甲 - 盘子 的 漠不关心 是 到 完成 任何
[gʊd] [rɪˈzʌlt] .
good result .
好的 结果 .
如果想要突破冷漠的盔甲，取得任何好的结果。

" [juː; jʊ] [ˈraɪtər] [pɒn][pəˈlɪtɪk(ə)][ænd; ənd][ˌiːkəˈnɒmɪk] [əˈfeəz] [ɡɪv] [em ˈiː][ðə; ði] [ˈwɪlɪz] ,
" **You writers on political and economic affairs give me the willies** ,
" 你 作家 在 政治的 和 经济的 事务 给 我 这 威利斯 ,
“你们这些写政治经济文章的人真让我毛骨悚然。”

" [sed] [ə; eɪ] [blʌf] [ˈbɪznəs] [mæn][tuː; tə][em ˈiː][ðə; ði][ˈʌðə(r)] [deɪ] .
" **said a bluff business man to me the other day** .
" 说 一个 虚张声势 商业 男人 到 我 这 其他 天 .
“前几天一个自以为是的商人对我说。”

" [ɪf] [aɪ][duː; də][nɒt] [stɒp] [ˈriːdɪŋ] [juː; jʊ] , [aɪl] [get][tuː; tə] [ˈθɪŋkɪŋ] [ɪn] [ˈsɜːklz] .
" **If I do not stop reading you , I'll get to thinking in circles** .
" 如果 我 做 不是 停止 阅读 你 , 患病的 得到 到 思维 在 界 .
“如果我不停止阅读你的文章，我的思维就会陷入循环论证。”

" [ˈmeni] [huː] [siː] [ðə; ði][ˈdeɪndʒə(r)] - [ˈsɪɡnəl][traɪ][tuː; tə] [hiːd] [ˌaɪ ˈtiː][baɪ] [ˈʃɪftɪŋ] [frɒm; frəm] [fɔːlt] -
" **Many who see the danger - signal try to heed it by shifting from fault -**
" 许多 WHO 看 这 危险 - 信号 尝试 到 注意 它 经过 转变 从 过错 -
[ˈfaɪndɪŋ][tuː; tə][rəʊz] - [hjuːd] [ˈplætɪtjuːd] .
finding to rose - hues platitudes .
寻找 到 玫瑰 - 有色 老生常谈 .
“许多看到危险信号的人试图通过从指责转向粉饰太平来应对它。

[wiː; wi][hæv; həv] [siːn] [ðɪs] [ɪn][ðə; ði][ˈriːs(ə)nt][pəˈlɪtɪk(ə)l] [kæmˈpeɪn] .
We have seen this in the recent political campaign .
我们 有 已见 这 在 这 最近的 政治的 活动 .
我们在最近的政治竞选中已经看到了这一点。

[wen] ['mænidʒər][ænd; ənd] ['ɔ:rətəz] [felt] [ðæt] ['pʌblɪk] [ə'pɪnjən][wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] ['restɪv] ['ʌndə(r)]
When managers and orators felt that public opinion was growing restive under
什么时候 经理 和 演说家 毛毡 那 民众 观点 曾是 生长 不安分 在下面
[ˈkɒnstənt] ['krɪtɪsɪzəm][ænd; ənd][ɪm'peɪ(ə)nt][ɒv; əv] ['əʊvədəʊs, ,əʊvə'dəʊs][ɒv; əv] " [ðə; ði] [wɜ:lɪd] [ɪz]['gəʊɪŋ]
constant criticism and impatient of overdoses of " the world is going
持续的 批评 和 不耐烦 的 过量用药 的 " 这 世界 是 去
[tu:; tə][ðə; ði][baʊ; bæʊ] - [wau] ,
to the bow - wows ,
到 这 弓 - 哇 ,

当管理者和演说家感到公众舆论在不断的批评下变得越来越躁动不安，并且对“世界正在走向毁灭”之类的言论感到不耐烦时，

" [ðə; ði]['straɪd(ə)nt][nəʊts] [geɪv] [wei] [tu:; tə][ə; eɪ][grænd][,daɪə'peɪzən; ,daɪə'peɪsən][ɒv; əv] " [ɔ:lz] [wel] !
" the strident notes gave way to a grand diapason of " All's well !
" 这 刺耳的 笔记 给予 方式 到 一个 盛大 和谐 的 " 一切 出色地 !
“刺耳的音符让位于“一切都好！”的宏大音阶。

" ['evriθɪŋ] [hæd; həd] [bi:n] [ænd; ənd] [wʊd] [ə'gen][bi:; bi] ['ʌvli] [ɪn] [ðɪ:z] [ju'naitɪd] [steɪts] ,
" Everything had been and would again be lovely in these United States ,
" 一切 有 到过 和 会 再次 是 迷人的 在 这些 团结的 各州 ,
“在美国，一切过去都很美好，将来也会再次美好。”

[wʌns][ðə; ði] [dɪ'stɜ:bɪŋ] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'pəʊzɪŋ] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑ:ti] [wɒz; wəz] [snəʊd] ['ʌndə(r)][baɪ]
once the disturbing element of the opposing political party was snowed under by
一次 这 令人不安 元素 的 这 反对 政治的 派对 曾是 下雪了 在下面 经过
[ðə; ði] ['ævələ:nʃ] [ɒv; əv][ˈvɒtərz] ['seɪvɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'pʌblɪk] .
the avalanche of voters saving the republic .
这 雪崩 的 选民 保存 这 共和国 .

当反对党中令人不安的因素被拯救共和国的选民浪潮彻底淹没之后。
[ɪn][ə; eɪ][pə'lɪtɪk(ə)l] [kæm'peɪn] [ˌdemə'ɡɒɡɪk] ['meθədz] [meɪ] [bi:; bi][ɪk'skju:zəb(ə)l] .
In a political campaign demagogic methods may be excusable .
在 一个 政治的 活动 煽动性的 方法 可能 是 情有可原 .
在政治竞选中，煽动性手段或许可以被原谅。

[ˈɑ:ftə(r)][ɔ:l] , [ðə; ði]['pʌblɪk][hæz; həz][ðə; ði][vəʊts] ,
After all , the public has the votes ,
后 全部 , 这 民众 有 这 投票 ,
毕竟，选民拥有投票权。

[ænd; ənd][mʌst; məst][bi:; bi] ['hændld] [wɪð] [dju:] [rɪ'gɑ:d] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [lɔ:z] [ɒv; əv][mɒb] [saɪ'kɒlədʒɪ] .
and must be handled with due regard for the laws of mob psychology .
和 必须 是 处理 和 到期的 看待 为了 这 法律 的 暴民 心理学 .
必须充分考虑群体心理学规律来处理。

[bʌt; bət] [wen] [wi:; wi] [si:] [ðə; ði] [seɪm] ['meθədz] [ə'plaɪd] [tu:; tə][ðə; ði][ˌprez(ə)n'teɪ(ə)n][ɒv; əv][ə; eɪ]
But when we see the same methods applied to the presentation of a
但 什么时候 我们 看 这 相同的 方法 应用 到 这 推介会 的 一个
[ˈkwestʃən][ɒv; əv] ['pɜ:mənənt] ['ɪntrəst] [ænd; ənd] [ɪm'pɔ:t(ə)ns] ,
question of permanent interest and importance ,
问题 的 永恒的 兴趣 和 重要性 ,
但是，当我们看到同样的方法被应用于呈现一个具有持久意义和重要性的问题时，

[ænd; ənd] [ə'plaɪd] [baɪ][men] [hu:] [bəʊθ] [nəʊ] ['betə(r)][ænd; ənd][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [dɪ'fens] [ɒv; əv]
and applied by men who both know better and have not the defense of
和 应用 经过 男人 WHO 两个都 知道 更好的 和 有 不是 这 防御 的
[ɪ'lektərəl] [æŋ'zaɪəti][ænd; ənd] [ɪk'spi:diənsɪ] ,
electoral anxiety and expediency ,
选举 焦虑 和 权宜之计 ,
并且是由那些既明知故犯，又没有选举焦虑和权宜之计来辩解的人所实施的。

[aɪˈtiː][ɪz][taɪm][tuː; tə][ˈprəʊtest] .
it is time to protest .
它 是 时间 到 反对 .

是时候发起抗议了。

[æz; əz][æn; ən][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][əˈmerɪkən] , [huːz] [dɪpɪst] [ˈɪntrəst] [ɪz][ɪn][ðə; ði][ˌsɒlɪˈdærəti][ɒv; əv]
As an Anglo-Saxon American, whose deepest interest is in the solidarity of
作为 一个 盎格鲁 - 撒克逊 美国人 , 谁 最深处 兴趣 是 在 这 团结 的
[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] - [ˈspiːkɪŋ] [wɜːld] ,
the English - speaking world ,
这 英语 - 请讲 世界 ,

作为一名盎格鲁-撒克逊裔美国人, 我最关心的是英语世界的团结,

[aɪ][wɒnt][tuː; tə] [reɪz] [maɪ] [vɔɪs] [əˈɡenst] [ðə; ði] [ˈtæktləs] [ænd; ənd][ˌplætrɪˈtjuːdɪnəs] [taɪp] [ɒv; əv]
I want to raise my voice against the tactless and platitudinous type of
我 想 到 增加 我的 嗓音 反对 这 不顾及他人感受 和 老生常谈 类型 的
[ˈɑːtɪk(ə)l][ænd; ənd] [spiːtʃ] [wʌn] [riːdz] [ænd; ənd] [hɪəz] [ˈevriweə(r)] [ɪn] [kəˈnekʃn] [wɪð] [ðə; ði][ˈpɪlɡrɪm]
article and speech one reads and hears everywhere in connection with the Pilgrim
文章 和 演讲 一 阅读 和 听到 到处 在 联系 和 这 朝圣
[ˌtɜːsenˈtiːnəri] .
tercentenary .
三百周年纪念 .

我想对那些在纪念清教徒三百周年之际随处可见、毫无分寸且陈词滥调的文章和演讲提出批评。

[ɪn][maɪ] [ˈtʃaɪldhʊd] , [wen] [ðə; ði] [ˈkɪtʃɪn] [ˈhæpənd] [tuː; tə][rʌn] [aʊt][ɒv; əv][ˈsiəriəls][ɔː(r)][mɪlk] ,
In my childhood, when the kitchen happened to run out of cereals or milk,
在 我的 童年 , 什么时候 这 厨房 发生 到 跑步 出去 的 谷物 或者 牛奶 ;
在我小时候, 如果厨房里的麦片或牛奶用完了,

[ðə; ði] [kʊk] [juːst][tuː; tə] [ɡɪv] [juːˈes][ə; eɪ] [dɪʃ] [ɒv; əv] [bred] [ɔː(r)][ˈflaʊə(r)][ænd; ənd][ˈwɔːtə(r)] [wɪð] [ə; eɪ]
the cook used to give us a dish of bread or flour and water with a
这 厨师 用过的 到 给 我们 一个 盘子 的 面包 或者 面粉 和 水 和 一个
[ˈlɪbəərəl] [ˈsprɪŋklɪŋ] [ɒv; əv][ˈʊɡə(r)][tuː; tə] [dɪsˈɡaɪz] [ɪts][ˈɒrɪdʒɪn] .
liberal sprinkling of sugar to disguise its origin .
自由主义 洒 的 糖 到 伪装 它是 起源 .

厨师过去常常给我们端上一盘面包或面粉加水, 再撒上大量的糖来掩盖它的来源。

[tuː; tə] [meɪk] [ˈtʃɪldrən] [teɪk] " [pæp] , " [ˈevriθɪŋ] [dɪˈpendz] [əˈpɒn][ðə; ði][ˈʊɡə(r)] .
To make children take " pap , " everything depends upon the sugar .
到 制作 孩子们 拿 " 帕普 , " 一切 取决于 之上 这 糖 .
要让孩子吃“糊状食物”, 一切都取决于糖的含量。

[ðə; ði] [ɪnˈɡriːdiənts] [ænd; ənd][ðeə(r)] [ˈkʊkɪŋ] [duː; də][nɒt][ˈentə(r)][ɪn] .
The ingredients and their cooking do not enter in .
这 原料 和 他们的 烹饪 做 不是 进入 在 .
食材及其烹饪方法与此无关。

[aɪ] [wʊd] [nɒt][duː; də][ɔːl] [ˌtɜːsenˈtiːnəri] [ˈɔːrətəz] [ðə; ði][ɪnˈdʒʌstɪs][ɒv; əv] [ɪmˈpjuːt] [tuː; tə][ðem; ðəm]
I would not do all tercentenary orators the injustice of imputing to them
我 会 不是 做 全部 三百周年纪念 演说家 这 不公正 的 估算 到 他们
[ˈpɔːsəti] [ɒv; əv][aɪˈdiəz] .
paucity of ideas .
匮乏 的 想法 .

我不会对所有纪念三百周年的演说家妄加指责, 认为他们缺乏思想。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkleɪvərɪst] [ɒv; əv] [ˈraɪtər] [ænd; ənd] [ˈpriːtʃə] [ɑː(r); ə(r)] [əˈmʌŋ] [ðə; ði][məʊst]
For the cleverest of writers and preachers are among the most
为了 这 最聪明的 的 作家 和 传道者 是 之中 这 最多
[ˌplætrɪˈtjuːdɪnəs] [wen] [ðeɪ] [tʌtʃ] [ðə; ði][ˈsʌbdʒɪkt][ɒv; əv][ˈaʊə(r)][rɪˈleɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] .
platitudinous when they touch the subject of our relations with Great Britain .
老生常谈 什么时候 他们 触碰 这 主题 的 我们的 关系 和 伟大的 英国 .

即使是最聪明的作家和传教士, 在谈到我们与英国的关系时, 也往往会说一些最陈词滥调的话。

[waɪ] [duː; də] [ðeɪ] [gəʊ][nəʊ] [ˈfɜːðə(r)] [ðæn; ðən] [ɪkˈstəʊlɪŋ] [ˈpjʊərəɪtən] [stɒk] [ænd; ɐnd][ˈaʊə(r)] [ɪnˈherɪtəns]
Why do they go no further than extolling Puritan stock and our inheritance
为什么 做 他们 去 不 更远 比 赞扬 清教徒 库存 和 我们的 遗产
[frɒm; frəm][ðə; ði][ˈmʌðə(r)] [ˈkʌntri] [ænd; ɐnd] [dɪkl'eəɪŋ] [ðæt][nəʊ][ˈsɪnɪstə(r)] [ˈɪnfluənsɪz] [dɪˈstɜːb] [ðə; ði]
from the mother country and declaring that no sinister influences disturb the
从 这 母亲 国家 和 声明 那 不 险恶 影响 打扰 这
[kəm'pli:t] [ˌʌndə'stændɪŋ] [ðæt][ɪg'zɪsts] [bɪˈtwiːn] [ðəʊz] [tuː; tə] [huːm] [blʌd] [ɪz] [θɪkə] [ðæn; ðən]
complete understanding that exists between those to whom blood is thicker than
完全的 理解 那 存在 之间 那些 到 谁 血 是 较厚 比
[ˈwɔːtə(r)] ?
water ?
水 ?

为什么他们仅仅止步于赞扬清教徒血统和我们从祖国继承的遗产，并宣称没有任何邪恶势力能够破坏血浓于水的人们之间存在的完全理解呢？

[ˈɑːtɪk(ə)l][ˈɑːftə(r)][ˈɑːtɪk(ə)l] , [spi:tʃ] [ˈɑːftə(r)] [spi:tʃ] , [təʊst][ˈɑːftə(r)][təʊst] , [hæv; həv][aɪ] [ri:d] [ɔː(r)][sæt]
Article after article , speech after speech , toast after toast , have I read or sat
文章 后 文章 , 演讲 后 演讲 , 吐司 后 吐司 , 有 我 读 或者 卫星
[θruː] ,
through ,
通过 ,

一篇文章接一篇文章，一场接一场的演讲，一次接一次的祝酒，我读过或听过或听过多少遍了？

[ænd; ɐnd] [feɪld] [tuː; tə][get] [ˈeni] [aɪˈdɪə][ˈʌðə(r)][ðæn; ðən] [ðæt] [aɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˌreprɪˈhensəbl] [ænd; ɐnd] "
and failed to get any idea other than that it was reprehensible and "
和 失败的 到 得到 任何 主意 其他 比 那 它 曾是 应受谴责的 和 "
[prəʊ] - [ˈdʒɜːmən] " [tuː; tə][ˈkrɪtɪsaɪz] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] ,
pro - German " to criticize Great Britain ,
专业 - 德语 " 到 批评 伟大的 英国 ,

他除了认为批评英国是应受谴责的、亲德的之外，没有任何其他想法。

[ðæt] [ðə; ði] [ˈaɪrɪʃ] [wɜː(r); wə(r)][əˈkɪn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈbɒlʃɪvɪst] ,
that the Irish were akin to the Bolsheviks ,
那 这 爱尔兰 是 类似的 到 这 布尔什维克 ,
爱尔兰人与布尔什维克分子有相似之处，

[ænd; ɐnd] [ðæt] [ðə; ði] [bɒndz] [juˈnartɪŋ][ðə; ði] [tuː] [greɪt] [ˈneɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] [wɜːld]
and that the bonds uniting the two great nations of the Anglo - Saxon world
和 那 这 债券 联合 这 二 伟大的 国家 的 这 盎格鲁 - 撒克逊 世界
[wɜː(r); wə(r)] [ɪmˈperɪjəbl] .
were imperishable .
是 不朽的 .
并且，将盎格鲁-撒克逊世界两大民族团结在一起的纽带是牢不可破的。

[ˈaʊə(r)] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈhəʊsts][ɑː(r); ə(r)][əˈʃʊəd; əˈɔːd] [ðæt] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri][tekst] - [bʊks] [hæv; həv] [biːn]
Our British hosts are assured that history text - books have been
我们的 英国 主持人 是 保证 那 历史 文本 - 图书 有 到过
[rɪˈspɒnsəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] [mʌt] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˌmɪsʌndə'stændɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] ,
responsible for much of our misunderstanding of the British ,
负责的 为了 很多 的 我们的 误解 的 这 英国 ,
我们的英国东道主确信，历史教科书是造成我们对英国人诸多误解的主要原因。

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [wiː; wi] [hæv; həv] ['remədɪd] [ðə; ði] [wei] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'pendəns]
and that when we have remedied the way the War of Independence
和 那 什么时候 我们 有 已补救 这 方式 这 战争 的 独立
[ænd; ənd] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['ætɪtʃuːd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪv(ə)l] [wɔː(r)] [wɜː(r); wə(r)]
and the War of 1812 and the British attitude in the Civil War were
和 这 战争 的 - 和 这 英国 态度 在 这 民用 战争 是
[prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [ə'merɪkən] ['tʃɪldrən] ,
presented to American children ,
呈现 到 美国人 孩子们 ,

当我们纠正了向美国儿童呈现独立战争、1812年战争以及英国在内战中的态度的方式之后，
[ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [tuː; tə] [twɪst] [ðə; ði] ['laɪənz] [teɪl] [wɪl] [rɪ'meɪn] [ɪn] [ðɪs] ['kʌntri] ['əʊnli] [ə'mʌŋ] ['dʒɜːmənz]
a desire to twist the lion's tail will remain in this country only among Germans
一个 欲望 到 捻 这 狮子的 尾巴 将要 保持 在 这 国家 仅有的 之中 德国人
[ænd; ənd] ['aɪrɪʃ] .
and Irish .
和 爱尔兰 .

在这个国家，只有德国人和爱尔兰人才会怀有戏弄狮子尾巴的欲望。
[ænd; ənd] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] ['sʌbstɪtjuːt] " ['əʊvə(r)] [ðəə(r)] " [æz; əz] ['aʊə(r)] ['næʃ(ə)nəl] ['ænθəm] [fɔː(r); fə(r)] "
And we shall substitute " Over There " as our national anthem for "
和 我们 将 代替 " 超过 那里 " 作为 我们的 国家的 国歌 为了 "
[ðə; ði] [stɑː(r)] - ['spæŋɡld] ['bænə(r)] ,
The Star - Spangled Banner ,
这 星星 - 闪闪发光的 横幅 ,

我们将用《在那边》(Over There) 代替《星条旗永不落》(The Star-Spangled Banner) 作为我们的国歌。
" [huːz] ['brɪdʒɪn] [ɪz] , [laɪk] [ðə; ði] [fɔːθ] [ɒv; əv] [dʒʊ'laɪ] , [ɪk'striːmli] [ɪm'bærəsɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['æŋɡləʊ] -
" **whose origin is , like the Fourth of July , extremely embarrassing for Anglo** -
" 谁 起源 是 , 喜欢 这 第四 的 七月 , 极其 尴尬的 为了 盎格鲁 -
[ə'merɪkən] [rɪ'leɪ(ə)nz] .
American relations .
美国人 关系 .

“它的起源，就像七月四日一样，令英美关系极其尴尬。”
[ænd; ənd] [nəʊ] ['mætə(r)] [wɒt] [wɔː(r)] [meɪ] [ə'raɪz] , [tə'geðə(r)] [ʃæl; ʃəl] [wiː; wi] [stænd] , [æz; əz] [wiː; wi] [dɪd] [ɪn]
And no matter what war may arise , together shall we stand , as we did in
和 不 事情 什么 战争 可能 出现 , 一起 将 我们 站立 , 作为 我们 做过 在
[fraːns] .
France .
法国 .

无论将来爆发怎样的战争，我们都要像在法国一样团结一致。
[səʊ] [ɒn] [æd] ['nɔːziəm] .
So on ad nauseam .
所以 在 广告 恶心 .

如此反复，令人作呕。
[wiː; wi] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [ʌn'tʃærɪtəb(ə)l] [ɪn] ['pɑːsɪŋ] ['dʒʌdʒmənt] [ɒn] [tɜːsen'tiːnəri] ['ɔːrətəz] .
We must not be uncharitable in passing judgment on tercentenary orators .
我们 必须 不是 是 不仁慈的 在 通过 判断 在 三百周年纪念 演说家 .
我们不应苛责三百周年纪念演说家。

[wɪð] ['brɪtɪʃ] [hoʊsts] [ɪn] [ðə; ði] ['ɔːdiəns] [ænd; ənd] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , [ænd; ənd] [kən'sɪdəɪŋ] [ðə; ði]
With British hosts in the audience and at the table , and considering the
和 英国 主持人在 这 观众 和 在 这 桌子 , 和 考虑 这
[ə'keɪʒ(ə)n] ,
occasion ,
场合 ,
考虑到英国东道主既在观众席中，也在餐桌旁，以及此次活动的场合，

[ə; eɪ][ˈɡreɪsf(ə)l][ˈjuːlədʒi][ɪz][ðə; ði][ˈɔːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][deɪ] .
a graceful eulogy is the order of the day .
一个 优美 颂 是 这 命令 的 这 天 .

今天的首要任务是发表一篇优美的悼词。

[stɪl] , [aɪ ˈtiː][ɪz][ˈpɒsəb(ə)l][tuː; tə][kəmˈbaɪn] [kənˈstraktiv] [ˈθɪŋkɪŋ] [wɪð] [kəmplɪˈmentri] [ˈrefərənsɪz]
Still , it is possible to combine constructive thinking with complimentary references
仍然 , 它 是 可能的 到 结合 建设性的 思维 和 免费 参考
[tuː; tə][pɑːst][ænd; ənd][ˈprez(ə)nt] ,
to past and present ,
到 过去的 和 展示 ,

不过，将建设性思维与对过去和现在的补充性参考结合起来是可能的。

[ɪˈspeʃəli] [wen] [wiː; wi][kənˈsɪdə(r)] [ðæt] [ˌtɜːsenˈtiːnəri] [ˌselɪˈbreɪʃn] [drɔː] [ˈθɔːtf(ə)l] , [ˈɜːnɪst]
especially when we consider that tercentenary celebrations draw thoughtful , earnest
尤其 什么时候 我们 考虑 那 三百周年纪念 庆祝活动 画 周到 , 认真
[ˈpiːp(ə)l] ,
people ,
人们 ,

尤其是考虑到三百周年庆典会吸引许多深思熟虑、认真负责的人们，

[huː] [duː; də][nɒt][hæv; həv][tuː; tə][biː; bi] [ˈtriːtɪd] [laɪk][ə; eɪ][ˈmuːvi] [ˈɔːdiəns] [ɔː(r)][ə; eɪ] [kəmˈpeɪn]
who do not have to be treated like a movie audience or a campaign
WHO 做 不是 有 到 是 治疗 喜欢 一个 电影 观众 或者 一个 活动
[ˈɡæðərɪŋ] .
gathering :
采集 .

他们不必像电影观众或竞选集会参与者那样被对待。

[bʌt; bət][səʊ] [ˈstrɒŋli] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ˈʌndə(r)][ðə; ði] [ˈɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌprɒpəˈɡændə][ɒv; əv][ðə; ði]
But so strongly are we under the influence of the propaganda of the
但 所以 强烈 是 我们 在下面 这 影响 的 这 宣传 的 这
[ˈriːs(ə)nt][wɔː(r)] [ðæt] [ˈaʊə(r)] [tʌŋz] [kliːv] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːf] [ɒv; əv][ðə; ði] [maʊθ] [wen] [ˈeni]
recent war that our tongues cleave to the roof of the mouth when any
最近的 战争 那 我们的 舌头 劈开 到 这 屋顶 的 这 嘴 什么时候 任何
[θɔːt] [ˈkɒmz] [ˈɪntuː][ˈaʊə(r)] [hed] [ðæt] ,
thought comes into our head that ,
想法 来 进入 我们的 头 那 ,

但是，我们深受近期战争宣传的影响，以至于每当脑海中浮现出这样的想法时，我们的舌头都会紧贴上颚。

[ɪf] [ˈʌtə] ,
if uttered ,
如果 说出 ,

如果说出口，

[maɪt] [biː; bi] [ɪnˈtɜːprətɪd] [æz; əz][ˈkrɪtɪsaɪzɪŋ][ə; eɪ] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈfɒrən] [ɔː(r)][dəˈmestɪk] [ˈpɒləsɪ][ɔː(r)]
might be interpreted as criticizing a British foreign or domestic policy or
可能 是 翻译 作为 批评 一个 英国 外国的 或者 国内的 政策 或者
[səˈdʒestɪŋ] [ðæt][ˈæŋɡləʊ] - [əˈmerɪkən] [rɪˈleɪ(ə)nz] [niːd] [ˈkeəf(ə)l] [ˈɡaɪdɪŋ] [ænd; ənd] [ˈnɜːsɪŋ] .
suggesting that Anglo - American relations need careful guiding and nursing .
建议 那 盎格鲁 - 美国人 关系 需要 小心 指导 和 护理 .

这可能被解读为批评英国的外交或内政政策，或者暗示英美关系需要谨慎引导和维护。

[stɪl] [ˈʌndə(r)][ðə; ði] [spel] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)] , [ˈaʊə(r)] [ˌtɜːsenˈtiːnəri] [ˈʌtərəns] [ɑː(r); ə(r)] " [pæp] , "
Still under the spell of the war , our tercentenary utterances are " pap , "
仍然 在下面 这 拼写 的 这 战争 , 我们的 三百周年纪念 话语 是 " 帕普 , "
[ʌnˈɪntrəstɪŋ] ,
uninteresting ,
无聊 ,

仍然笼罩在战争的阴影下，我们纪念三百周年的讲话枯燥乏味，毫无趣味。

[ˈtaɪəsəm] , [ænd; ənd][nɒt] [ˈkɒntrɪbjʊ:tɪŋ] , [æz; əz] [ðeɪ] [ɔ:t] [tu:; tə][du:; də] ,
tiresome , **and** **not contributing** , **as they ought to do** ,
令人厌烦 , 和 不是 贡献 , 作为 他们 应该 到 做 ,
令人厌烦, 而且没有像他们应该做的那样做出贡献。

[ˈsʌmθɪŋ] [ŋju:] [tu:; tə][ðə; ði] [greɪt] [ˈprɒbləm][ɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti] .
something new to the great problem of Anglo - Saxon solidarity .
某物 新的 到 这 伟大的 问题 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 .
为盎格鲁-撒克逊团结这一重大问题带来了新的思路。

[wi:; wi] [maɪt] [dɪsˈmɪs] [ðə; ði] [tɜ:senˈti:nəri] [ˌdɪsəˈpɔɪntmənt] [wɪð] [ə; eɪ][ˈsɪmp(ə)l] [ɪkˈspreʃ(ə)n] [ɒv; əv]
We might dismiss the tercentenary disappointment with a simple expression of
我们 可能 解雇 这 三百周年纪念 失望 和 一个 简单的 表达 的
[rɪˈɡret] [ˈəʊvə(r)][ðə; ði] [greɪt] [ˌɒpəˈtju:nəti] [mɪst] ,
regret over the great opportunity missed ,
后悔 超过 这 伟大的 机会 错过 ,
我们或许可以用对错失良机的简单遗憾来平息三百周年纪念带来的失望,

[wɜ:(r); wə(r)][aɪ ˈti:] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [strɒŋ] [ˈfi:lɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [ˈlʌvɪŋ] - [kʌp][ænd; ənd] [ˈpætɪŋ] -
were it not for the strong feeling that the loving - cup and patting -
是 它 不是 为了 这 强的 感觉 那 这 爱 - 杯子 和 轻拍 -
[ɑ:ˈselvz] - [ˈmju:tʃuəli] - [ɒn] - [ðə; ði] - [bæk] [pəˈfɔ:mənsɪz] [ɑ:(r); ə(r)] [ˈpɒzətɪvli] [ˈhɑ:mf(ə)l][tu:; tə]
ourselves - mutually - on - the - back performances are positively harmful to
我们自己 - 相互 - 在 - 这 - 后退 表演 是 积极地 有害 到
[ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti] .
Anglo - Saxon solidarity .
盎格鲁 - 撒克逊 团结 .

如果不是因为人们强烈认为这种互相吹捧、互相吹捧的行为对盎格鲁-撒克逊人的团结有害, 事情就不会这样发展了。

[ðeɪ] [hæv; həv][ðə; ði] [ɪˈfekt] [ɒv; əv][ə; eɪ][ˌsɒpəˈrɪfɪk][tu:; tə] [əˈmerɪkən] [bɪˈli:vəz] [ɪn][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn]
They have the effect of a soporific to American believers in Anglo - Saxon
他们 有 这 影响 的 一个 催眠剂 到 美国人 信徒 在 盎格鲁 - 撒克逊
[ˌsɒlɪˈdærəti][ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈstɪmjələnt] [tu:; tə][ðə; ði] [ˈenəməɪz] [əˈmʌŋ] [əˈmerɪkənz] [ɒv; əv]
solidarity and of a stimulant to the enemies among Americans of
团结 和 的 一个 兴奋剂 到 这 敌人 之中 美国人 的
[ˈfrendʃɪp] [wɪð] [greɪt] [ˈbrɪt(ə)n] .
friendship with Great Britain .
友谊 和 伟大的 英国 .

它们对信奉盎格鲁-撒克逊团结的美国人来说有催眠作用, 对美国人中与英国为敌的人来说有刺激作用。

[ðə; ði][mæn] [hu:] [əˈtendz] [ˈpɪlɡrɪm] [ˈdɪnəz] [ænd; ənd] [ˌselɪˈbreɪʃn] [ɡəʊz] [həʊm] [wɪð] [ðə; ði]
The man who attends Pilgrim dinners and celebrations goes home with the
这 男人 WHO 参加 朝圣 晚餐 和 庆祝活动 去 家 和 这
[ˈkʌmftəb(ə)l] [ˈfi:lɪŋ] [ðæt] [ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti][ɪz][strɒŋɡə(r)][ðæn; ðən][ˈevə(r)] .
comfortable feeling that Anglo - Saxon solidarity is stronger than ever .
舒服的 感觉 那 盎格鲁 - 撒克逊 团结 是 更强 比 曾经 .

参加朝圣者晚宴和庆祝活动的人, 会带着一种安心的感觉回家, 那就是盎格鲁-撒克逊人的团结比以往任何时候都更加强大。

[aɪ ˈti:][ɪz][ə; eɪ] [ˈfɪzɪk(ə)l] [rɪˈækʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fu:d] [ænd; ənd] [laɪts] [ænd; ənd] [ˈflaʊəz] [ænd; ənd]
It is a physical reaction from the food and lights and flowers and
它 是 一个 身体的 反应 从 这 食物 和 灯 和 花朵 和
[ˈmju:zɪk][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] ,
music and women ,
音乐 和 女性 ,
这是食物、灯光、鲜花、音乐和女人带来的生理反应。

[nɒt][ə; eɪ][ˈment(ə)l] [rɪˈækʃn] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ˈspɪkə] .
not a mental reaction from the speakers .
不是 一个 精神的 反应 从 这 演讲者 .
并非说话者的心理反应。

[ˈsætɪsfɑɪd][ænd; ənd][ˌriːəˈʊəd; ˌriːəˈɔːd] ,
Satisfied and reassured ,
使满意 和 放心 ,

满意且放心，

[ðə; ði] [ˌtɜːsenˈtiːnəri] [ˈselɪbrənt] [θɪŋks] [hiː; hi][hæz; hæz] [dʌn] [ɔːl] [ðæt] [ɪz] [ˈnesəsəri] [tuː; tə][meɪnˈteɪn]
the tercentenary celebrant thinks he has done all that is necessary to maintain
这 三百周年纪念 庆典主持人 思考 他 有 完毕 全部 那 是 必要的 到 维持
[ænd; ənd] [ˈstreŋ(k)θən] [ðə; ði][bɒndz][ɒv; əv] [ˈfrendʃɪp] [ænd; ənd] [gʊd] [ˌʌndəˈstændɪŋ] [bɪˈtwiːn] [ðə; ði]
and strengthen the bonds of friendship and good understanding between the
和 加强 这 债券 的 友谊 和 好的 理解 之间 这
[ˈɪŋɡlɪʃ] - [ˈspiːkɪŋ] [ˈneiʃnz] .
English - speaking nations .
英语 - 请讲 国家 .

这位三百周年庆典的庆祝者认为，他已经尽一切努力来维护和加强英语国家之间的友谊和良好理解。

[ðə; ði][ˈʊɡə(r)][ɪz][tuː; tə][hɪz; ɪz] [teɪst] .
The sugar is to his taste .
这 糖 是 到 他的 品尝 .

他喜欢这种糖的味道。

[ðə; ði][ˈdʒɜːmən] - [əˈmerɪkən] [huː] [riːdz] [ðə; ði] [rɪˈpɔːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈspiːtʃɪz] [ænd; ənd] [təʊst] [ɪn]
The German - American who reads the reports of the speeches and toasts in
这 德语 - 美国人 WHO 阅读 这 报告 的 这 演讲 和 祝酒 在
[ðə; ði] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] [faɪndz][hɪz; ɪz] [ɪnˈstɪŋktɪv] [ænˈtɪpəθi] [tuː; tə][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti] [kənˈfɜːmd]
the newspapers finds his instinctive antipathy to Anglo - Saxon solidarity confirmed
这 报纸 发现 他的 本能 反感 到 盎格鲁 - 撒克逊 团结 确认的
[baɪ][ðə; ði] [ˌtɜːsenˈtiːnəri] [ˈɔːrətərz] [ˈfuːliʃ] [ænd; ənd] [dɪˈstɔːtɪd] [kənˈsep(ə)n] [ɒv; əv][aɪˈtiː] .
by the tercentenary orator's foolish and distorted conception of it .
经过 这 三百周年纪念 演说家的 愚蠢 和 扭曲 概念 的 它 .

德裔美国人从报纸上读到演讲和祝酒词的报道后，发现这位三百周年纪念演说家对盎格鲁-撒克逊团结的愚蠢和扭曲的理解，证实了他对盎格鲁-撒克逊团结的本能反感。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][ˈʊɡə(r)][ən][ðə; ði] " [pæp] " [fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
There is no sugar on the " pap " for him .
那里 是 不 糖 在 这 " 帕普 " 为了 他 .

对他来说，这“糊状食物”里一点甜味都没有。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][ˈaɪ(ə)rɪʃmən] ,
As for the Irishman ,
作为 为了 这 爱尔兰人 ,

至于那位爱尔兰人，

[hiː; hi] [siːz] [redə(r)] [ðæn; ðən][ˈevə(r)] [wen] [hiː; hi] [riːdz] [ɒv; əv] [ˌtɜːsenˈtiːnəri] [ˈɔːrətəz] [lɔːd]
he sees redder than ever when he reads of tercentenary orators lauding
他 看到 更红 比 曾经 什么时候 他 阅读 的 三百周年纪念 演说家 赞扬
[pˈʊərəɪtənz][fɔː(r); fə(r)][ˈegzəɪl, ˈeksəɪl] [ðəmˈselvz] [ænd; ənd][ˈleɪtə(r)] [ˈfɑːtɪŋ] [ˈɪŋɡlənd] [fɔː(r); fə(r)]
Puritans for exiling themselves and later fighting England for
清教徒 为了 流放 他们自己 和 之后 斗争 英格兰 为了
[ˈfriːdəmz] [seɪk] [ænd; ənd] [dɪˈnaʊns] [ðə; ði][ˈaɪrɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][əˈspaɪərɪŋ][tuː; tə] [ˈfriːdəm] .
freedom's sake and denouncing the Irish for aspiring to freedom .
自由的 清酒 和 谴责 这 爱尔兰 为了 有抱负的 到 自由 .

每当他读到三百周年纪念演说家们赞扬清教徒自我放逐，后来为了自由与英国作战，并谴责爱尔兰人渴望自由的文章时，他的怒火就会更加高涨。

[jes] ,
Yes ,
是的 ,

是的，

[aɪ] [nəʊ] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [ɒv; əv] [skɒtʃ] [ɔː(r)] ['ɪŋɡlɪʃ] [dɪ'sent] [ɪz] ['laɪkli] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðɪs] [ɪz]
I know the American of Scotch or English descent is likely to say that this is
我 知道 这 美国人 的 苏格兰威士忌 或者 英语 下降 是 可能 到 说 那 这 是
[æn; ən][ʼæŋɡləʊ] - ['sæksn] ['kʌntri] ,
an Anglo - Saxon country ,
一个 盎格鲁 - 撒克逊 国家 ,

我知道有苏格兰或英格兰血统的美国人可能会说，美国是一个盎格鲁-撒克逊国家。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [ˈdʒɜːmənz][ænd; ənd][ˈaɪ(ə)rɪʃmən][ænd; ənd][ˈʌðə(r)][ˌjʊərəˈpiːənz][dɪd][nɒt][hæv; həv]
and that the Germans and Irishmen and other Europeans did not have
和 那 这 德国人 和 爱尔兰人 和 其他 欧洲人 做过 不是 有
[tuː; tə] [kʌm] [hɪə(r)] .
to come here .
到 来 这里 .

德国人、爱尔兰人和其他欧洲人不必来这里。

[wen] [ðeɪ] [dɪd] [kʌm] ,
When they did come ,
什么时候 他们 做过 来 ,

他们来了之后，

[ˈaɪˈtiː][wɒz; wəz][ʌp][tuː; tə][ðem; ðəm][tuː; tə] [fə'get] [əʊld][taɪz][ænd; ənd] [brɪ'kʌm] [ə'sɪməleɪtɪd] [wɪð]
it was up to them to forget old ties and become assimilated with
它 曾是 向上 到 他们 到 忘记 老的 领带 和 变得 同化 和
[ˌjuːˈes] .
us :
我们 :

他们必须忘记过去的种种，融入我们之中。

[wiː; wi][hæv; həv][ðə; ði] [raɪt] [tuː; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][kləʊz] [taɪz] [wɪð] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n][ɒn][ðə; ði] [ɡraʊnd] [ɒv; əv] "
We have the right to justify close ties with Great Britain on the ground of "
我们 有 这 正确的 到 证明合法 关闭 领带 和 伟大的 英国 在 这 地面 的 "
[blʌd] [ɪz] [θɪkə] [ðæn; ðən][ˈwɔːtə(r)] ,
blood is thicker than water ,
血 是 较厚 比 水 ,

我们有权以“血浓于水”为由，为与英国保持密切关系辩护。

" [bʌt; bət] [ðeɪ] [hæv; həv][nɒt] [ðæt] [raɪt] [ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː; tə][ðeə(r)] ['kʌntrɪz] [ɒv; əv][ˈbrɪdʒɪn] .
" **but they have not that right in regard to their countries of origin** .
" 但 他们 有 不是 那 正确的 在 看待 到 他们的 国家 的 起源 .

但他们对自己的原籍国没有这种权利。

[ɪn] - [ðɪs] [kən'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][pʊt] ['skweəli] [brɪ'fɔː(r)] [ə'merɪkənz] [ɒv; əv][ˌjʊərəˈpiːən][ˈbrɪdʒɪn] .
In 1914 this contention was put squarely before Americans of European origin .
在 - 这 争论 曾是 放 完全 前 美国人 的 欧洲的 起源 .

1914年，这一论点被直接摆在了欧洲裔美国人面前。

[wiː; wi] [fə'get] [naʊ] [ðæt] [ˈaɪˈtiː][wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [əd'mɪtɪd] [baɪ][ðem; ðəm] ,
We forget now that it was never admitted by them ,
我们 忘记 现在 那 它 曾是 绝不 承认 经过 他们 ,

我们现在忘记了，他们从未承认过这一点。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ˌjuːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['neiʃ(ə)n] , [ˈɑːftə(r)][wiː; wi] [went] ['ɪntuː]
and that the remarkable union of the American nation , after we went into
和 那 这 卓越 联盟 的 这 美国人 国家 , 后 我们 去 进入
[ðə; ði][wɔː(r)] ,
the war ,
这 战争 ,

以及美国在参战后所展现出的非凡团结，

[dɪd][nɒt] [mi:n] , [ə'mʌŋ] [ə'merɪkənz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)][ðæn; ðən][ˈæŋɡləʊ] - ['sæksn][ˈbrɪdʒɪn] , [ðə; ðɪ]
did not mean , among Americans of other than Anglo - Saxon origin , the
做过 不是 意思是 , 之中 美国人 的 其他 比 盎格鲁 - 撒克逊 起源 , 这
[ə'bændənmənt] [ɒv; əv] [ə'fekʃn] [fɔ:(r); fə(r)] ,
abandonment of affection for ,
放弃 的 感情 为了 ,
对于非盎格鲁-撒克逊裔美国人来说, 这并不意味着放弃对.....的感情。

[ɒv; əv][praɪd][ɪn] , [ðeə(r)][əʊn] ['ænsesetəz; 'ænsəstəz] .
of pride in , their own ancestors .
的 自豪 在 , 他们的 自己的 祖先 .
他们为自己的祖先感到自豪。

[ðeɪ] [rɪ'fju:z] [tu:; tə][ək'sept][ðə; ðɪ][brænd][ɒv; əv] ['haɪfənert] , ['ɑ:gju:ɪŋ] [ðæt] ,
They refuse to accept the brand of hyphenate , arguing that ,
他们 拒绝 到 接受 这 品牌 的 连字符 , 争论 那 ,
他们拒绝接受连字符这种称呼, 理由是:

[ʌn'tɪl][ðə; ðɪ] ['kʌntri] [ɒv; əv][ˈbrɪdʒɪn] [br'keɪm] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [ɒv; əv][ðə; ðɪ][ju'nartɪd] [steɪts] ,
until the country of origin became the enemy of the United States ,
直到 这 国家 的 起源 成为 这 敌人 的 这 团结的 各州 ,
直到原籍国成为美国的敌国为止。

[ðeɪ] [hæd; həd][æz; əz] [mʌtʃ] [raɪt] [tu:; tə] [fi:l] [ˌsɪmpə'θetɪk] [tə'wɔ:d] [aɪ 'ti:][ænd; ənd][i:v(ə)n][help][ɪts]
they had as much right to feel sympathetic toward it and even help its
他们 有 作为 很多 正确的 到 感觉 交感神经 朝向 它 和 甚至 帮助 它是
[kɔ:z] [æz; əz][dɪd][ðə; ðɪ] [ə'merɪkənz] [ɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] - ['sæksn][ˈbrɪdʒɪn][tu:; tə] ['sɪmpəθaɪz] [wɪð] [ænd; ənd]
cause as did the Americans of Anglo - Saxon origin to sympathize with and
原因 作为 做过 这 美国人 的 盎格鲁 - 撒克逊 起源 到 同情 和 和
[help] [ɡreɪt] ['brɪt(ə)n] .
help Great Britain .
帮助 伟大的 英国 .

他们有充分的理由对英国表示同情, 甚至帮助英国的事业, 就像盎格鲁-撒克逊裔美国人有充分的理由同情和帮助英国一样。

[naʊ] [ðæt] [ðə; ðɪ][wɔ:(r)][ɪz]ˈəʊvə(r)] , [ði:z] [nʌn] - ['æŋɡləʊ] - ['sæksnz] [seɪ] [tu:; tə][ju: 'es] ,
Now that the war is over , these non - Anglo - Saxons say to us ,
现在 那 这 战争 是 超过 , 这些 非 - 盎格鲁 - 撒克逊人 说 到 我们 ,
现在战争结束了, 这些非盎格鲁-撒克逊人对我们说:

" [ɪf] [ɪn][jɔ:(r); jə(r)] [tɜ:sen'ti:nəri] [selɪ'breɪʃn] [ju:; jʊ][ɪn'sɪst][ɒn] [blʌd] [rɪ'leɪʃ(ə)nʃɪp] , [du:; də][nɒt]
" **If in your tercentenary celebrations you insist on blood relationship , do not**
" 如果 在 你的 三百周年纪念 庆祝活动 你 坚持 在 血 关系 , 做 不是
[spi:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ðɪ][ju'nartɪd] [steɪts] .
speak for the United States .
说话 为了 这 团结的 各州 .
“如果在你们的三百周年庆典中坚持血缘关系, 那就不要代表美国发言。”

[wi:; wi] [rɪ'zent] [ðæt] [ænd; ənd][dɪ'nai][jɔ:(r); jə(r)] [raɪt] .
We resent that and deny your right .
我们 怨恨 那 和 否定 你的 正确的 .
我们对此感到愤慨, 并否认你的权利。

[spi:k] ['əʊnli][fɔ:(r); fə(r)][jɔ:(r); jə(r)] [əʊn] ['elɪmənt] [ɪn][ðə; ðɪ] [ə'merɪkən] [ˌpɒpjʊ'leɪʃ(ə)n] .
Speak only for your own element in the American population .
说话 仅有的 为了 你的 自己的 元素 在 这 美国人 人口 .
只代表你在美国人口中的那部分人发言。

" [wiː, wi][ˈæŋɡləʊ] - ['sæksnz] ['kænɒt] [ɪkˈspekt][tuː; tə] [dɪˈnaʊns] ['aɪələnd][ænd; ənd][ˈiːv(ə)n] ['dʒɜːməni]
" We Anglo - Saxons cannot expect to denounce Ireland and even Germany
" 我们 盎格鲁 - 撒克逊人 不能 预计 到 声讨 爱尔兰 和 甚至 德国
[ænd; ənd] [əˈfɜːm] [ˈaʊə(r)] [əˈfekʃn] [fɜː(r); fə(r)][ænd; ənd] [ˈtʃæmpiənʃɪp] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlənd] [ɒn][ðə; ði]
and affirm our affection for and championship of England on the
和 确认 我们的 感情 为了 和 锦标赛 的 英格兰 在 这
[graʊnd] [ɒv; əv] [blʌd] [rɪˈleɪʃ(ə)nʃɪp] ,
ground of blood relationship ,
地面 的 血 关系 ,

“我们盎格鲁-撒克逊人不能一方面谴责爱尔兰甚至德国，另一方面又基于血缘关系来表达我们对英格兰的喜爱和拥护。”

[æz; əz][ɪz] ['biːɪŋ] [dʌn] [ɪn][ˈɔːlməʊst] ['evri] [tɜːsenˈtiːnəri] [selɪˈbreɪʃn] ,
as is being done in almost every tercentenary celebration ,
作为 是 存在 完毕 在 几乎 每一个 三百周年纪念 庆典 ,
就像几乎所有三百周年庆典一样，

[ænd; ənd][ɪkˈspekt][ˈaʊə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [spiːk] [fɜː(r); fə(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [nɒt][tuː; tə][biː; bi]
and expect our right to speak for the United States not to be
和 预计 我们的 正确的 到 说话 为了 这 团结的 各州 不是 到 是
[ˈkɒntest, kənˈtest] .
contested :
有争议的 :

并期望我们代表美国发言的权利不受质疑。

[ʌnˈfɔːtʃənətli] , [ðɪs] [ɪz][nɒt] " ['aʊə(r)] ['kʌntri] .
Unfortunately, this is not " our country .
很遗憾 , 这 是 不是 " 我们的 国家 :

可惜，这里不是“我们的国家”。

" [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [brɪˈɡɪnɪŋ] , [kənˈteɪnd] [ˈelɪmənts] [wɪˈðəʊt] [ə; eɪ][drɒp]
" The United States, from the beginning, contained elements without a drop
" 这 团结的 各州 , 从 这 开始 , 包含 元素 没有 一个 降低
[ɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] - ['sæksn] [blʌd] [ɪn][ðəə(r)][veɪns] ,
of Anglo - Saxon blood in their veins ,
的 盎格鲁 - 撒克逊 血 在 他们的 静脉 ,
“美国从一开始就包含着一些血统中没有一丝盎格鲁-撒克逊人基因的群体。”

[ænd; ənd][ˈdʒɜːmənz] , [aɪ(ə)rɪˈmən] , [ænd; ənd] [ˈhɒləndə(r)] [fɔːt] [ɪn][ðə; ði] [revəˈluːʃənəri] [wɔː(r)] .
and Germans, Irishmen, and Hollanders fought in the Revolutionary War .
和 德国人 , 爱尔兰人 , 和 荷兰人 战斗 在 这 革命者 战争 :
德国人、爱尔兰人和荷兰人也参加了独立战争。

[θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˌnaɪnˈtiːnθ] [ˈsentʃəri] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [rɪˈlaɪd] [fɜː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)] [grəʊθ]
Throughout the nineteenth century the United States relied for her growth
自始至终 这 第十九 世纪 这 团结的 各州 依赖 为了 她 生长
[ænd; ənd][ɪkˈspænʃ(ə)n][əˈpɒn][ˌjʊərəˈpiːən] [ɪmɪˈɡreɪʃ(ə)n] ,
and expansion upon European immigration ,
和 扩张 之上 欧洲的 移民 ,
整个十九世纪，美国的增长和扩张都依赖于欧洲移民。

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɑːdʒ] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈaɪrɪʃ] [ænd; ənd][ˈdʒɜːmən] [ˈelɪmənts] [keɪm] [tuː; tə] [ðɪs] ['kʌntri]
and the large part of the Irish and German elements came to this country
和 这 大的 部分 的 这 爱尔兰 和 德语 元素 来了 到 这 国家
[brɪˈfɔː(r)][ðə; ði][ˈsɪv(ə)l][wɔː(r)] .
before the Civil War .
前 这 民用 战争 :
爱尔兰人和德国人的大部分是在内战之前来到这个国家的。

[ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] [ɪz][nɒt][ˈaʊə(r)] ([ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn]) [ˈkʌntri] [ˈaɪðə(r)][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][ðə; ði]
The United States is not our (Anglo - Saxon) country either because of the
这 团结的 各州 是 不是 我们的 (盎格鲁 - 撒克逊) 国家 任何一个 因为 的 这
[ɡreɪt] [prɪˈpɒndərəns] [ɒv; əv][ˈpi:p(ə)l][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ʌnˈmɪkst] [blʌd] [ɔ:(r)][brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] -
great preponderance of people of our unmixed blood or because the Anglo -
伟大的 优势 的 人们 的 我们的 未混合的 血 或者 因为 这 盎格鲁 -
[ˈsæksn] [ˈelɪmənt] [ˈfaʊndɪd] [ˌaɪ ˈti:] [ɪkˈsklu:sɪvli] [ænd; ənd] [meɪd] [ˌaɪ ˈti:] [wɒt] [ˌaɪ ˈti:][ɪz] .
Saxon element founded it exclusively and made it what it is .
撒克逊 元素 创立 它 只 和 制成 它 什么 它 是 .

美国不是我们的（盎格鲁-撒克逊）国家，既不是因为我们纯种血统的人占绝大多数，也不是因为盎格鲁-撒克逊人完全建立了美国并将其发展成今天的样子。

[ðə; ði] [ˈɡreɪtnəs] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜ:ts] [ɪn][ðə; ði] [θɜ:d] [ˈdekeɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈtwentiəθ] [ˈsentʃəri]
The greatness of the United States in the third decade of the twentieth century
这 伟大 的 这 团结的 各州 在 这 第三 十年 的 这 第二十 世纪
[ɪz][dju:] [tu:; tə][ðə; ði][kəmˈbaɪnd] [eɪd][ɒv; əv] [ˈsevrəl] [ˈdɪfrənt] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv][hɜ:(r); hə(r)][ˌpɒpjʊˈleɪ(ə)n]
is due to the combined aid of several different elements of her population
是 到期的 到 这 合并 援助 的 一些 不同的 元素 的 她 人口
,
.
,

美国在二十世纪三十年代的伟大，归功于其人口中不同群体的共同努力。

[ænd; ənd][ˌaɪ ˈti:][ɪz][ˈsɜ:t(ə)n] [ðæt] [wi:; wi][kʊd; kəd][nɒt][hæv; həv] [dɪˈspenst] [wɪð] [ˈaɪðə(r)][ðə; ði][ˈdʒɜ:mən]
and it is certain that we could not have dispensed with either the German
和 它 是 肯定 那 我们 可以 不是 有 分发 和 任何一个 这 德语
[ɔ:(r)][ðə; ði] [ˈaɪrɪʃ] [ˈelɪmənt] .
or the Irish element .
或者 这 爱尔兰 元素 .

可以肯定的是，我们不可能舍弃德国人或爱尔兰人。

[ænd; ənd] [ði:z] [ˈelɪmənts] [ɑ:(r); ə(r)][səʊ] [ˈnju:mərəs] [ænd; ənd][səʊ] [ˈpaʊəf(ə)l] [ɪn] [welθ] [ænd; ənd]
And these elements are so numerous and so powerful in wealth and
和 这些 元素 是 所以 很多的 和 所以 强大的 在 财富 和
[pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈɪnfluəns] [ðæt] [ˌaɪ ˈti:][ɪz][ˌɪnɪkˈspi:diənt] — [tu:; tə][ju:z][ə; eɪ][maɪld] [wɜ:d] — [tu:; tə][ɪɡˈnɔ:(r)][ɔ:(r)]
political influence that it is inexpedient — to use a mild word — to ignore or
政治的 影响 那 它是 不合适的 — 到 使用 一个 温和的 单词 — 到 忽略 或者
[əˈfrʌnt] [ðəm; ðəm][ɪn][ˈaʊə(r)] [ˌtɜ:senˈti:nəri] [ˈraɪtɪŋ] [ænd; ənd] [ˈspi:kɪŋ] .
affront them in our tercentenary writing and speaking .
冒犯 他们 在 我们的 三百周年纪念 写作 和 请讲 .

这些因素数量众多，在财富和政治影响力方面又如此强大，因此，在我们纪念三百周年的写作和演讲中，忽视或冒犯它们是不明智的——用委婉的说法来说。

[ˌaɪ ˈti:] [dʌz] [nɒt] [help][ðə; ði] [kɔ:z] [ɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti][fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˌtɜ:senˈti:nəri]
It does not help the cause of Anglo - Saxon solidarity for a tercentenary
它 做 不是 帮助 这 原因 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 为了 一个 三百周年纪念
[ˈbrətə(r)][tu:; tə] [dɪˈnaʊns] [ðə; ði][ˈdʒɜ:mən] - [əˈmɛrɪkənz] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈaɪrɪʃ] - [əˈmɛrɪkənz] .
orator to denounce the German - Americans and the Irish - Americans .
演说者 到 声讨 这 德语 - 美国人 和 这 爱尔兰 - 美国人 .

在三百周年纪念演说中，演说家谴责德裔美国人和爱尔兰裔美国人，这对盎格鲁-撒克逊人的团结事业没有任何帮助。

[kwɑɪt] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] .
Quite the contrary .
相当 这 相反 .

恰恰相反。

[ˈθɔ:tləs] [ˈspɪkə] [hu:] [ɪnˈdʌldʒ] [ɪn] [sʌtʃ] [ˈdaɪətraɪb][ænd; ənd][ɪn,θju:zɪˈæstɪk] [ˈlɪsnər] [hu:] [bi:m]
Thoughtless speakers who indulge in such diatribes and enthusiastic listeners who beam
轻率 演讲者 WHO 放纵 在 这样的 长篇大论 和 热情的 听众 WHO 光束
[əˈpru:v(ə)l][ɑ:(r); ə(r)] [ˈdɪɡɪŋ] [ðə; ði] [greɪv] [ænd; ənd] [əˈsɪstɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [ɪnˈtɜ:mənt] [ɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] -
approval are digging the grave and assisting at the interment of Anglo-
赞同 是 挖掘 这 严重 和 协助 在 这 安葬 的 盎格鲁 -
[ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti] .
Saxon solidarity .
撒克逊 团结 .

那些不加思考、发表长篇大论的演讲者，以及那些热情洋溢、表示赞同的听众，正在亲手埋葬盎格鲁-撒克逊人的团结。

[ɒn][ə; eɪ] [ˈsʌndərɪ] [ˈmɔ:nɪŋ] [ɪn][ˈdʒænjuəri] , - , [aɪ] [went] [tu:; tə] [ˈsɜ:vɪs] [æt; ət][æn; ən][ˈæŋɡlɪkən]
On a Sunday morning in January , 1915 , I went to service at an Anglican
在 一个 星期日 早晨 在 一月 , - , 我 去 到 服务 在 一个 圣公会
[tʃɜ:tʃ] [ɪn][ˈkaɪərəʊ] .
church in Cairo .
教会 在 开罗 .

1915 年 1 月的一个星期天早上，我去开罗的一座圣公会教堂做礼拜。

[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [preə(r)z] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] ,
After the prayers for the king and the royal family ,
后 这 祈祷 为了 这 国王 和 这 皇家 家庭 ,
[ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [preə(r)z] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˈfæməli] ,
在为国王和王室成员祈祷之后，

[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] [preɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
the minister prayed for the President of the United States .
这 部长 祈祷 为了 这 总统 的 这 团结的 各州 .
[ðə; ði][ˈmɪnɪstə(r)] [preɪd] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈprezɪdənt] [ɒv; əv][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] .
这位部长为美国总统祈祷。

[aɪ] [nju:] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
I knew , of course ,
我 知道 , 的 课程 ,
[aɪ] [nju:] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
我当然知道。

[ðæt] [ðɪs] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈkʌstəm] [həʊldz][ɪn] [ˈmeni] [ˈæŋɡlɪkən] [ˈtʃæpəl] [ɒn][ðə; ði]
that this beautiful and graceful custom holds in many Anglican chapels on the
那 这 美丽的 和 优美 风俗 持有 在 许多 圣公会 小教堂 在 这
[ˈkɒntɪnənt] [wɪtʃ] [əˈmerɪkən] [ˈtʊərɪsts] [əˈtend] ,
Continent which American tourists attend ,
大陆 哪个 美国人 游客 出席 ,
[ðæt] [ðɪs] [ˈbjʊ:tɪf(ə)l] [ænd; ənd][ˈɡreɪsf(ə)l] [ˈkʌstəm] [həʊldz][ɪn] [ˈmeni] [ˈæŋɡlɪkən] [ˈtʃæpəl] [ɒn][ðə; ði]
这种美丽而优雅的习俗在欧洲大陆的许多圣公会教堂中都有保留，许多美国游客都会去那里做礼拜。

[ænd; ənd][aɪ] [səˈpəʊz] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪntrəˈdju:st] [ɪn][ˈkaɪərəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˈri:z(ə)n] .
and I suppose it was introduced in Cairo for the same reason .
和 我 认为 它 曾是 介绍 在 开罗 为了 这 相同的 原因 .
[ænd; ənd][aɪ] [səˈpəʊz] [aɪ ˈti:][wɒz; wəz] [ɪntrəˈdju:st] [ɪn][ˈkaɪərəʊ][fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪm] [ˈri:z(ə)n] .
我想它被引入开罗也是出于同样的原因。

[bʌt; bət][ɪn] [ˈwɔ:təɪm] , [wen] [wi; wi][wɜ:(r); wə(r)][ˈnju:trəl] [ænd; ənd] [wen] [ðəə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ]
But in wartime , when we were neutral and when there were no
但 在 战时 , 什么时候 我们 是 中性的 和 什么时候 那里 是 不
[ˈtʊərɪsts] [ɪn][ˈkaɪərəʊ] ,
tourists in Cairo ,
游客 在 开罗 ,
[bʌt; bət][ɪn] [ˈwɔ:təɪm] , [wen] [wi; wi][wɜ:(r); wə(r)][ˈnju:trəl] [ænd; ənd] [wen] [ðəə(r)][wɜ:(r); wə(r)][nəʊ]
但在战时，当我们保持中立，开罗又没有游客的时候，

[ðə; ði] [preə(r)] [tʌtʃt] [em ˈi:] [ˈdi:pli] .
the prayer touched me deeply .
这 祷告 感动 我 深 .
[ðə; ði] [preə(r)] [tʌtʃt] [em ˈi:] [ˈdi:pli] .
那段祷告深深地打动了。

[,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['eɪdəns] [ɒv; əv][ðə; ði][kləʊz] [rɪ'leɪ(ə)nʃɪp] [brɪ'twiːn] [maɪ] ['kʌntri] [ænd; ənd]
It was an evidence of the close relationship between my country and
它 曾是 一个 证据 的 这 关闭 关系 之间 我的 国家 和
[greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
Great Britain ,
伟大的 英国 ,

这证明了我与英国之间密切的关系。

[ˈkləʊzə(r)][ðæn; ðən] [brɪ'twiːn] [greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)][ˈælaɪz] .
closer than between Great Britain and her allies .
更近 比 之间 伟大的 英国 和 她 盟国 .

比英国与其盟国之间的关系还要密切。

[aɪ][sæt] [θruː] [ə; eɪ] [dʌl] ['sɜːmən] ,
I sat through a dull sermon ,
我 卫星 通过 一个 乏味的 讲道 ,

我听完了一场枯燥乏味的布道，

['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv] [wɒt] [ə; eɪ] ['prɪvəlɪdʒ] [,aɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][æn; ən] [ə'merɪkən] [tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪn][ðə; ði]
thinking of what a privilege it was for an American to share in the
思维 的 什么 一个 特权 它 曾是 为了 一个 美国人 到 分享 在 这
[əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ju'niːk] [pə'zɪ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] .
advantages of the unique position of the British Empire .
优势 的 这 独特的 位置 的 这 英国 帝国 .

想到对于一个美国人来说，能够分享大英帝国独特地位带来的好处，是多么大的荣幸啊。

['træv(ə)l][weə(r)][aɪ] [wʊd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] ,
Travel where I would in the world ,
旅行 在哪里 我 会 在 这 世界 ,

我想去世界上的任何地方旅行，

[aɪ][kʊd; kəd][juːz][maɪ] [əʊn] ['læŋɡwɪdʒ][ænd; ənd] [ə'tend] [maɪ] [əʊn] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd][hɪə(r)][maɪ] ['kʌntri]
I could use my own language and attend my own church and hear my country
我 可以 使用 我的 自己的 语言 和 出席 我的 自己的 教会 和 听到 我的 国家
[rɪ'membəd] [ɪn][preə(r)] .
remembered in prayer .
记得 在 祷告 .

我可以用自己的语言，去自己的教堂，听到人们在祈祷中纪念我的祖国。

['kɒmən] ['læŋɡwɪdʒ][ænd; ənd] ['kɒmən] [feɪθ] ,
Common language and common faith ,
常见的 语言 和 常见的 信仰 ,

共同的语言和共同的信仰

['kɒmən] [lɔːz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ænd; ənd] ['kɒmən] [aɪ'diəl] — [dʌz] [ðə; ði] [ˌʌn'trævəld] [ə'merɪkən]
common laws and customs and common ideals — does the untraveled American
常见的 法律 和 海关 和 常见的 理想 — 做 这 未曾旅行过的人 美国人
[ə'priːʃiət] [ðə; ði] [welθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈæŋɡləʊ] - ['sæksn] ['herɪtɪdʒ] [ænd; ənd][ðə; ði][vɑːst][ˈprɪvəlɪdʒɪz]
appreciate the wealth of his Anglo - Saxon heritage and the vast privileges
欣赏 这 财富 的 他的 盎格鲁 - 撒克逊 遗产 和 这 广阔的 特权

[,aɪ 'tiː] [kən'fɜːz] [ə'pɒn][hɪm] ?
it confers upon him ?
它 授予 之上 他 ?

普通法、习俗和共同理想——一个不谙世事的美国人是否懂得欣赏盎格鲁-撒克逊传统的丰富内涵以及它赋予他的巨大特权？

[bʌt; bət][ɒn][ə'hʌðə(r)] [ə'merɪkən] [kə'rə'spɒndənt] [hu:] [wɒz; wəz][nɒt][ɒv; əv]['æŋɡləʊ] - ['sæksn][bɪdʒɪn]
But on another American correspondent who was not of Anglo - Saxon origin
但 在 其他 美国人 通讯员 WHO 曾是 不是 的 盎格鲁 - 撒克逊 起源
[ðɪs] ['ɪnsɪdənt] [meɪd] [nəʊ] [ɪm'preʃ(ə)n] ,
this incident made no impression ,
这 事件 制成 不 印象 ,
但另一位非盎格鲁-撒克逊裔的美国记者却并未对此事产生任何印象。

[ænd; ənd][hi;; hi][dɪd][nɒt] ['fɒləʊ] [em 'i:] [ɪn][bɪ'praɪzɪŋ][ðə; ði] ['herɪtɪdʒ] .
and he did not follow me in prizing the heritage .
和 他 做过 不是 跟随 我 在 奖品 这 遗产 .
但他并没有像我一样珍视传统。

" ['læŋɡwɪdʒ] [ɪz][ə; eɪ] ['lʌki] [kən'vi:nɪəns] , " [hi;; hi] [əd'mɪtɪd] , " [bʌt; bət][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ɑ:(r); ə(r)]
" **Language is a lucky convenience** , " **he admitted** , " **but the English are**
" 语言 是 一个 幸运的 方便 , " 他 承认 , " 但 这 英语 是
['fɒrənəz] [tu;; tə][em 'i:] .
foreigners to me .
外国人 到 我 .
“语言是一种幸运的便利,”他承认,“但对我来说,英国人就像外国人一样。”

[aɪ] [fi:l] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['kɒmən] [wɪð] [ðem; ðəm] , ['nʌθɪŋ] [æt; ət][ɔ:l] .
I feel nothing in common with them , nothing at all .
我 感觉 没有什么 在 常见的 和 他们 , 没有什么 在 全部 .
我和他们之间没有任何共同之处,一点也没有。

" [hi;; hi] [went] [ɒn][tu;; tə] [seɪ] [ðæt] [hi;; hi] [rɪ'ɡɑ:dɪd] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [æz; əz][ə; eɪ][mɔ:(r)] ['deɪndʒərəs]
" **He went on to say that he regarded the British as a more dangerous**
" 他 去 在 到 说 那 他 认为 这 英国 作为 一个 更多的 危险的
['enəmi] [ðæn; ðən][ðə; ði]['dʒɜ:mənz] ,
enemy than the Germans ,
敌人 比 这 德国人 ,
他接着说,他认为英国人比德国人更危险。

[ænd; ənd] [ðæt] ['aʊə(r)][nekst][wɔ:(r)] [wʊd] [bi;; bi] [wɪð] [ðem; ðəm] .
and that our next war would be with them .
和 那 我们的 下一个 战争 会 是 和 他们 .
我们下一场战争的对象就是他们。

[maɪ] [frend] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [haɪ] - ['maɪndɪd][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [ə'merɪkən] [hu:] [hæd; həd] [bi:n] [tu;; tə]
My friend was a high - minded and intelligent American who had been to
我的 朋友 曾是 一个 高的 - 有思想 和 聪明的 美国人 WHO 有 到过 到
[sku:l] [ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ænd; ənd][ɔ:lsəʊ][ɪn] [frɑ:ns] .
school in England and also in France .
学校 在 英格兰 和 还 在 法国 .
我的朋友是一位思想高尚、才华横溢的美国人,他曾在英国和法国上学。

[ɪn] ['temprəmənt] [hi;; hi][wɒz; wəz][mɔ:(r)][ɪ'məʊʃən(ə)] [ðæn; ðən][aɪ] ; [hi;; hi] [lʌvd] [mju:zɪk][ænd; ənd]
In temperament he was more emotional than I ; he loved music and
在 气质 他 曾是 更多的 情绪 比 我 ; 他 喜爱 音乐 和
['ɑ:kɪtektʃə(r)] [ænd; ənd] ['hændld] [k'ɑ:pɪts] ['revərəntli] .
architecture and handled carpets reverently .
建筑学 和 处理 地毯 虔诚地 .
他的性情比我更感性;他热爱音乐和建筑,对待地毯也十分虔诚。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [ə'merɪkən] [blʌd] — [θri:] [ɔ:(r)][fɔ:(r)] [dʒenə'reɪnɪz] — [ɡeɪv] [hɪm][nəʊ] ['fi:lɪŋ] [ɒv; əv]
But his American blood — three or four generations — gave him no feeling of
但 他的 美国人 血 — 三 或者 四 几代人 — 给予 他 不 感觉 的
['kɪnʃɪp] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] .
kinship with the English .
亲属关系 和 这 英语 .
但他身上流淌着三四代美国人的血液,这使他对英国人没有丝毫亲近之感。

[aɪ][ˈriːəlaɪzd] , [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [test] [pʌ; əv][ˈlaɪkɪŋ][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˌjʊərəˈpiːən] [ˈkʌntri] ,
I realized , when it came to the test of liking for a European country ,
我已实现 , 什么时候 它 来了 到 这 测试 的 喜欢 为了 一个 欧洲的 国家 ,
我意识到, 在检验一个人是否喜欢一个欧洲国家时,

[ðæt] [hɪz; ɪz] [ˈsɪmpəθɪz] [wɜː(r); wə(r)] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [wɪð] [ˈdʒɜːməni] , [waɪ] [maɪn][wɜː(r); wə(r)][æz; əz]
that his sympathies were instinctively with Germany , while mine were as
那 他的 同情 是 本能地 和 德国 , 尽管 矿 是 作为
[ɪnˈstɪŋktɪvli] [wɪð] [ɪŋɡlənd] .
instinctively with England .
本能地 和 英格兰 .
他本能地同情德国, 而我则本能地同情英国。

[waɪ] ?
Why ?
为什么 ?
为什么?

[ðə; ði] [ˈdɪfrəns] [ɪn][ˈaʊə(r)] [blʌd] [ænd; ənd] [ˈbækgraʊnd] [pʌ; əv][trəˈdɪʃ(ə)n] .
The difference in our blood and background of tradition .
这 不同之处 在 我们的 血 和 背景 的 传统 .
我们血统和传统背景的差异。

[ˈleɪtə(r)] [ðɪs] [ˌkɒrəˈspɒndənt] [ˈrendəd] [ˈsplendɪd] [ˈsɜːvɪs] [ɪn][ðə; ði][ə; eɪ] . [iː] . [ef] .
Later this correspondent rendered splendid service in the A : E : F :
之后 这 通讯员 渲染 灿烂 服务 在 这 一个 : E : F :
后来, 这位通讯员在美军远征军中表现出色。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [əˈleɪʊn] ,
But he was fighting for the United States alone ,
但 他 曾是 斗争 为了 这 团结的 各州 独自的 ,
但他当时是独自为美国而战。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][təʊld][em ˈiː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] [ˈevriθɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][ˈpaʊə(r)] ,
and more than once told me that he would do everything in his power ,
和 更多的 比 一次 讲述 我 那 他 会 做 一切 在 他的 力量 ,
他不止一次地告诉我, 他会竭尽全力。

[ˈɑːftə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] , [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [frɒm; frəm] " [ˈfɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði][ˈɔːbɪt] ,
after the war , to keep the United States from " falling in the orbit ,
后 这 战争 , 到 保持 这 团结的 各州 从 " 坠落 在 这 轨道 ,
战后, 为了防止美国“落入其轨道”,

" [æz; əz][hiː; hi][pʊt][ˌaɪ ˈtiː] , [pʌ; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈempaɪə(r)] .
" **as he put it , of the British Empire .**
" 作为 他 放 它 , 的 这 英国 帝国 .
正如他所说, 是大英帝国的一部分。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [duː; də][juː ˈes][nəʊ] [gʊd] [tuː; tə][ˈdɪskaʊnt][ðə; ði] [ɪmˈpɔːt(ə)ns] [pʌ; əv][ˈaʊə(r)] [kəmˈpetrɪət] [huː]
It will do us no good to discount the importance of our compatriots who
它 将要 做 我们 不 好的 到 折扣 这 重要性 的 我们的 同胞们 WHO
[ɑː(r); ə(r)][nɒt][pʌ; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] [blʌd] .
are not of Anglo - Saxon blood .
是 不是 的 盎格鲁 - 撒克逊 血 .
轻视那些非盎格鲁-撒克逊血统的同胞的重要性对我们没有任何好处。

[ɪf] [wiː; wi] [wɒnt] [tuː; tə] [merk] [ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti][ə; eɪ][ˈnæʃ(ə)nəl][ˈpɒləsi] [ɪnˈsted] [pʌ; əv][ə; eɪ]
If we want to make Anglo - Saxon solidarity a national policy instead of a
如果 我们 想 到 制作 盎格鲁 - 撒克逊 团结 一个 国家的 政策 反而 的 一个
[ɡruːp] [kʌlt] ,
group cult ,
团体 邪教 ,
如果我们想把盎格鲁-撒克逊团结作为一项国家政策, 而不是一种群体崇拜,

[wiː; wi][æɪ; ʔəɪ][hæv; həv][tuː; tə][faɪnd][æən; ən] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðə; ði][əˈmerɪkən] [ˈpʌblɪk] [ˈdɪfrənt] [frəm; frəm]
we shall have to find an appeal to the American public different from
我们 将 有 到 寻找 一个 上诉 到 这 美国人 民众 不同的 从
[ðæt][pʊv; əv][ðə; ði][ˈɔːrətəz] [ænd; ənd] [ˈraɪtər] [huː] [spiːk] [ɪn] [ðiːz] [deɪz][pʊv; əv][ˈaʊə(r)]
that of the orators and writers who speak in these days of our
那 的 这 演说家 和 作家 WHO 说话 在 这些 天 的 我们的
[ˈænsɛstəz; ˈænsəstəz] ,
ancestors :
祖先 ,

我们必须找到一种不同于当今那些歌颂我们先辈的演说家和作家的方式来吸引美国公众。

[ˈaʊə(r)] [ˈkɒmən] [blʌd] , [ˈaʊə(r)] [ˈpreʃəs] [ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] [ˈherɪtɪdʒ] .
our common blood , our precious Anglo - Saxon heritage .
我们的 常见的 血 , 我们的 宝贵的 盎格鲁 - 撒克逊 遗产 .

我们共同的血脉，我们珍贵的盎格鲁-撒克逊遗产。

[nɔː(r)][ɪz][ðə; ði][suː.pɪəriˈbræti][pʊv; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˈkʌltʃə(r)][æən; ən][ˈɑːɡjʊmənt] [ðæt][imˈpres, ˈɪmpres]
Nor is the superiority of Anglo - Saxon culture an argument that impresses
也不 是 这 优势 的 盎格鲁 - 撒克逊 文化 一个 争论 那 令人印象深刻
[ˈmeni] [ˌaʊtˈsaɪd][pʊv; əv][ˈaʊə(r)] [ɡruːp] .
many outside of our group .
许多 外部 的 我们的 团体 .

盎格鲁-撒克逊文化的优越性也未能打动我们群体以外的许多人。

[aɪ ˈtiː] [smæk] [tuː] [mʌt] [pʊv; əv][ə; eɪ] [disˈkredɪtɪd] [pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈsɪstəm] [ðæt] [sɔːt] [tuː; tə] [rɪˈpleɪs] [ɔː(r)]
It smacks too much of a discredited political system that sought to replace or
它 拍打 也 很多 的 一个 声名狼藉 政治的 系统 那 寻求 到 代替 或者
[ˈdɒmɪneɪt] [ˈʌðə(r)] [ˈkʌltʃəz] [baɪ][ðə; ði] [ˈkʌltʃər] [pʊv; əv][ðə; ði] -
dominate other cultures by the Kulture of the Uebermensch .
支配 其他 文化 经过 这 文化 的 这 - .

它太像一个声名狼藉的政治制度了，这个制度试图用超人文化取代或统治其他文化。

[sʌm; səm][pʊv; əv][ðə; ði] [tɜːsenˈtiːnəri] [ˈɔːrətəz] [kʌm] [ˈdeɪndʒərəsli] [nɪə(r)][ˈpleɪdʒərəɪzɪŋ][ðə; ði][eks] -
Some of the tercentenary orators come dangerously near plagiarizing the ex -
一些 的 这 三百周年纪念 演说家 来 危险地 靠近 抄袭 这 前任 -
[ˈkaɪzə(r)] .
Kaiser :
凯撒 .

一些三百周年纪念演说家的言论几乎等同于抄袭前德皇。

[ˈkʌltʃə(r)][ɪz][ə; eɪ] [veɪɡ] [wɜːd] .
Culture is a vague word .
文化 是 一个 模糊的 单词 .

文化是一个含义模糊的词。

[ɪf] [aɪ ˈtiː] [miːnz] [trəˈdɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈkʌstəmz] [ænd; ənd][ˈment(ə)l][ˈhæbɪts][æz; əz] [ɪmˈbɒdɪd] [ɪn][ˈaʊə(r)]
If it means traditions and customs and mental habits as embodied in our
如果 它 方法 传统 和 海关 和 精神的 习惯 作为 具身化的 在 我们的
[ˈlɪtrətʃə(r); ˈlɪtərətʃə][ænd; ənd] [prɪˈzɜːvd] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˈfæməli][laɪf] ,
literature and preserved in our family life ,
文学 和 保存完好 在 我们的 家庭 生活 ,

如果它指的是体现在我们文学作品中并保存在我们家庭生活中的传统、习俗和思维习惯，

[wiː; wi][æɪ; ʔəɪ][faɪnd] [ˈmeni] [ˈʌðə(r)] [əˈmerɪkən] [ˈelɪmənts] [ðæn; ðən][ðə; ði][ˈdʒɜːmən] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə]
we shall find many other American elements than the German unwilling to
我们 将 寻找 许多 其他 美国人 元素 比 这 德语 不愿意 到
[əˈbændən][fɔː(r); fə(r)][ˈaʊə(r)][ˈkʌltʃə(r)] [wɒt] [ðeɪ] [brɔːt] [hɪə(r)][frəm; frəm][ðə; ði][əʊld] [wɜːld] .
abandon for our culture what they brought here from the Old World .
放弃 为了 我们的 文化 什么 他们 带来 这里 从 这 老的 世界 .

我们会发现，除了德国人之外，还有许多其他美国元素不愿放弃他们从旧世界带到我们这里的文化。

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] ['flʌrɪŋɪŋ] [kə'mju:nətiz] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði][ju'nɑ:tɪd] [sterts] , ['nɜ:səriz] [ɒv; əv]
Thousands of flourishing communities exist in the United States , nurseries of
数千 的 芊芊 社区 存在 在 这 团结的 各州 , 苗圃 的
['splendɪd] [ə'merɪkənz] ,
splendid Americans ,
灿烂 美国人 ,

美国有成千上万个繁荣的社区，它们是优秀美国人的摇篮。

[weə(r)] [ðə; ði] [nju:] [,dʒenə'reɪ(ə)n][ɪz] ['bi:ɪŋ] [brɔ:t] [ʌp] [wɪð] [trə'dɪŋz] [ænd; ənd] ['kʌstəmz] [ænd; ənd]
where the new generation is being brought up with traditions and customs and
在哪里 这 新的 一代 是 存在 带来 向上 和 传统 和 海关 和
['ment(ə)] ['hæbɪts] ['veri] ['dɪfrənt] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [ɒv; əv] ['æŋgləʊ] - ['sæksnz] .
mental habits very different from those of Anglo - Saxons .
精神的 习惯 非常 不同的 从 那些 的 盎格鲁 - 撒克逊人 .
新一代人成长过程中所接受的传统、习俗和思维习惯与盎格鲁-撒克逊人截然不同。

[frɒm; frəm][,skændɪ'neɪviənz][tu:; tə][ɪ'tæljənz] ,
From Scandinavians to Italians ,
从 斯堪的纳维亚人 到 意大利人 ,
从斯堪的纳维亚人到意大利人，

['elɪmənts] [ɒv; əv][,kɒntɪ'nent(ə)l][,jʊərə'pi:ən][ˈbrɪdʒɪn][ɑ:(r); ə(r)][nɒt] ['gɪvɪŋ] [ʌp][ðeə(r)][ˈkʌltʃə(r)][fɔ:(r); fə(r)]
elements of continental European origin are not giving up their culture for
元素 的 大陆 欧洲的 起源 是 不是 给予 向上 他们的 文化 为了
['æŋgləʊ] - ['sæksn][ˈkʌltʃə(r)] .
Anglo - Saxon culture .
盎格鲁 - 撒克逊 文化 .
源自欧洲大陆的文化元素并没有放弃自身的文化而接受盎格鲁-撒克逊文化。

[səʊ] [strɒŋ] [ɑ:(r); ə(r)][ˈætə,vɪzəm] , [ðə; ði][həʊm][ˈsɜ:k(ə)l] ,
So strong are atavism , the home circle ,
所以 强的 是 返祖现象 , 这 家 圆圈 ,
返祖现象如此强烈，家庭圈子也是如此。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃɜ:tʃ] [ðæt][ˈaʊə(r)][ˈpʌblɪk] - [sku:l] [ˈsɪstəm] [dʌz] [nɒt][ˈæŋgləʊ] - ['sæksənaɪz][ðə; ði]
and the church that our public - school system does not Anglo - Saxonize the
和 这 教会 那 我们的 民众 - 学校 系统 做 不是 盎格鲁 - 萨克森化 这
[ˈtʃɪldrən] .
children .
孩子们 .
教会认为，我们的公立学校系统不会使孩子们盎格鲁-撒克逊化。

[aɪ] [ju:st] [tu:; tə] [brɪ'li:v] [ɪn] [ðɪs] [ə,sɪmə'leɪ(ə)n][ænd; ənd][tu:; tə] [raɪt] [ðæt][,aɪ'ti:][wɒz; wəz] ['bi:ɪŋ]
I used to believe in this assimilation and to write that it was being
我 用过的 到 相信 在 这 同化 和 到 写 那 它 曾是 存在
[ə'kʌmplɪʃt] .
accomplished .
完成 .
我过去曾相信这种同化，并且写文章说它正在实现。

[ɪk'spɪəriəns] , [ɪ'speʃəli] [wɪð] ['ɒfɪsəz] [ænd; ənd][ˈsəʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði][ə; eɪ] . [i:] . [ef] . , [hæz; həz]
Experience , especially with officers and soldiers of the A . E . F . , has
经验 , 尤其 和 警官 和 士兵 的 这 一个 . E . F . , 有
[tɔ:t] [em 'i:] [ðæt] [aɪ][wɒz; wəz] [rɒŋ] .
taught me that I was wrong .
教授 我 那 我 曾是 错误的 .
与美国远征军的军官和士兵的接触，尤其是与他们的接触，让我意识到我错了。

[ɪf] [m'ɪliənz] [ə'pɒn] [m'ɪliənz] [ɒv; əv] [ə'merɪkənz] [ɑ:(r); ə(r)] ['ɪgnərənt] [ɒv; əv][ɔ:(r)] [ɪn'dɪgnəntli] [rɪ'dʒekt]
If millions upon millions of Americans are ignorant of or indignantly reject
如果 百万 之上 百万 的 美国人 是 无知 的 或者 愤慨地 拒绝
[ðə; ði][ˈbeɪsi:z][ɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] - ['sæksn][ˌsɒlɪ'dæərətɪ] ['lʌvɪŋli] [dwelt] [ə'pɒn][baɪ] [ˌtɜ:sən'ti:nəri] ['ɔ:rətəz]
the bases of Anglo - Saxon solidarity lovingly dwelt upon by tercentenary orators
这 基地 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 深情地 居住 之上 经过 三百周年纪念 演说家
[ænd; ənd] ['raɪtə] ,
and writers ,
和 作家 ,

如果数以百万计的美国人对盎格鲁-撒克逊团结的基础一无所知，或者愤然拒绝接受三百年纪念演说家和作家们深情阐述的基础，

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)][wi:; wi][ˈgəʊɪŋ][tu:; tə][du:; də][ə'baʊt][ˌaɪ 'ti:] ?
what are we going to do about it ?
什么 是 我们 去 到 做 关于 它 ?
我们打算怎么做？

[wi:; wi] ['kænɒt] [tel] [hæns] [ˌmɪt] , [dʒu:'zɛpi] [tɔ:'mɑ:zi] , ['æbrəm][ˈaɪnstɑɪn] , ['oʊlə:f][ˈændərsən] ,
We cannot tell Hans Schmidt , Giuseppe Tommasi , Abram Einstein , Olaf Andersen ,
我们 不能 告诉 汉斯 施密特 , 朱塞佩 托马西 , 亚伯兰 爱因斯坦 , 奥拉夫 安徒生 ,
[ˈrɒbət] ['emɪt] [ə'braɪən] ,
Robert Emmet O'Brien ,
罗伯特 埃米特 奥布莱恩 ,
我们无法告诉汉斯·施密特、朱塞佩·托马西、艾布拉姆·爱因斯坦、奥拉夫·安徒生、罗伯特·埃米特·奥布莱恩，

[ænd; ənd][ə; eɪ][ˈdʌz(ə)n][ˈlʌðə(r)z] [ðæt] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)][nɒt] [ɡʊd] [ə'merɪkənz] [br'kəz; br'kɒz] [ðeɪ] [du:; də][nɒt]
and a dozen others that they are not good Americans because they do not
和 一个 打 其他的 那 他们 是 不是 好的 美国人 因为 他们 做 不是
[ˈtʃɪəfəli] [æk'sept][ðə; ði][su:'preməsi; sju:'preməsi][ɒv; əv][ðə; ði] [skɒt] [ænd; ənd] ['ɪŋɡlɪʃ] [ə'mʌŋ]
cheerfully accept the supremacy of the Scotch and English among
愉快地 接受 这 霸权 的 这 苏格兰威士忌 和 英语 之中
[ju: 'es][ænd; ənd][ðə; ði][su:,pɪəri'brəti][ɒv; əv] [skɒt] [ænd; ənd] ['ɪŋɡlɪʃ] [weɪz] .
us and the superiority of Scotch and English ways .
我们 和 这 优势 的 苏格兰威士忌 和 英语 方式 .

还有十几个人认为他们不是好美国人，因为他们不乐意接受苏格兰人和英格兰人在我们中间的至高地位以及苏格兰人和英格兰人的生活方式的优越性。

['nʌθɪŋ] [kʊd; kəd][bi:; bi][ˈbetə(r)] [ˈfɪtɪd] [tu:; tə] [ə'raʊz] [wɪ'ðɪn] [ðem; ðəm][ə; eɪ] [fɪəs] [dɪˌtɜ:mɪ'neɪʃ(ə)n]
Nothing could be better fitted to arouse within them a fierce determination
没有什么 可以 是 更好的 适配 到 引起 之内 他们 一个 凶猛的 决心
[tu:; tə] [rɪ'zɪst] [əˌsɪmə'leɪʃ(ə)n][ænd; ənd] [ə'pəʊz] [ðə; ði][ˈpɒləsi][ɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] - ['sæksn][ˌsɒlɪ'dæərətɪ] .
to resist assimilation and oppose the policy of Anglo - Saxon solidarity .
到 抵抗 同化 和 反对 这 政策 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 .
没有什么比这更能激起他们抵抗同化和反对盎格鲁-撒克逊团结政策的强烈决心了。

[hɪə(r)][ɪz][ˈaʊə(r)][ˈprɒbləm] .
Here is our problem .
这里 是 我们的 问题 .

这就是我们的问题所在。

[wi:; wi][ɒv; əv][pɜʊə(r)][ˈæŋɡləʊ] - ['sæksn] [stɒk] , [hu:z] ['ænsɛstəz; 'ænsəstəz] [keɪm] [tu:; tə] [ə'merɪkə] [ɪn]
We of pure Anglo - Saxon stock , whose ancestors came to America in
我们 的 纯的 盎格鲁 - 撒克逊 库存 , 谁 祖先 来了 到 美国 在
[ðə; ði] [ˌsɪks'ti:nθ] [ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'ti:nθ] ['sentʃəɪz] ,
the sixteenth and seventeenth centuries ,
这 第十六 和 第十七 几个世纪 ,
我们是纯正的盎格鲁-撒克逊血统，我们的祖先在十六、十七世纪来到美洲。

[hæv; həv][ˈnevə(r)] [bi:n] [əˈkju:zd] [ɒv; əv] [ˈheitɪŋ] [ɑ:ˈselvz] [ænd; ənd] [ˈbi:ɪŋ] [əˈblɪviəs] [tu:; tə][ˈaʊə(r)]
have never been accused of hating ourselves and being oblivious to our
有 绝不 到过 被告 的 憎恨 我们自己 和 存在 浑然不觉 到 我们的
[ˈbrɪdʒɪn] .
origin .
起源 .

我们从未被指责憎恨自己，也从未被指责对自己的出身漠不关心。

[wi:; wi][hæv; həv] [əʊvəˈləʊdɪd] [ðə; ði] [ˈmerflaʊə(r)] [ænd; ənd][ˈəʊvə(r)] - [ˈpɑ:pjələrtɪd][vəˈdʒɪniə][ænd; ənd]
We have overloaded the Mayflower and over - populated Virginia and
我们 有 过载 这 五月花号 和 超过 - 人口稠密 弗吉尼亚州 和
[ˈɡɪv(ə)n] [ˈwɪljəm] [pen] [ə; eɪ][həʊst][ɒv; əv] [ˈɪntɪmət] [frendz] .
given William Penn a host of intimate friends .
给定 威廉 宾夕法尼亚 一个 主持人 的 亲密的 朋友们 .

我们让“五月花号”超载，使弗吉尼亚州人口过剩，并让威廉·佩恩结识了一大批亲密的朋友。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ˈwɒʃɪŋtən] [ˈɜ:vɪŋ] [wi:; wi][hæv; həv] [brɪˈklɑm] [mɔ:(r)][ænd; ənd][mɔ:(r)]
From the time of Washington Irving we have become more and more
从 这 时间 的 华盛顿 欧文 我们 有 变得 更多的 和 更多的
[ˈrekənsaɪld] [wɪð] [ˈaʊə(r)] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈkʌz(ə)nz] ,
reconciled with our British cousins ,
和解 和 我们的 英国 表兄弟姐妹 ,

自华盛顿·欧文时代以来，我们与英国表亲的关系日益融洽。

[ænd; ənd][hæv; həv] [ˈlɜ:nɪd] [tu:; tə] [bɪld] [ˈaʊə(r)] [trəˈdɪʃnz] [frɒm; frəm] [lɒŋ] [brɪˈfɔ:(r)][ðə; ði]
and have learned to build our traditions from long before the
和 有 学习 到 建造 我们的 传统 从 长的 前 这
[ˌrevəˈlu:ʃənəri] [wɔ:(r)] .
Revolutionary War .
革命者 战争 .

早在独立战争之前，我们就学会了如何建立我们的传统。

[wi:; wi][hæv; həv] [brɪˈklɑm] [əˈweə(r)][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [ˈpreʃəs] [ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] [ˈherɪtɪdʒ] .
We have become aware of our precious Anglo - Saxon heritage .
我们 有 变得 意识到的 的 我们的 宝贵的 盎格鲁 - 撒克逊 遗产 .
[ˈsæksn] [ˈherɪtɪdʒ] .
我们已经意识到我们宝贵的盎格鲁-撒克逊文化遗产。

[æt; ət][ðə; ði] [ˈaʊtbreɪk] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜ:lɪd] [wɔ:(r)][wi:; wi] [ˈselɪbreɪtɪd] [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] [jɪˈɪəz] [ɒv; əv] [pi:s]
At the outbreak of the World War we celebrated a hundred years of peace
在 这 暴发 的 这 世界 战争 我们 著名 一个 百 年 的 和平
[wɪð] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] .
with Great Britain .
和 伟大的 英国 .

第一次世界大战爆发时，我们庆祝了与英国长达一百年的和平。

[ðen] [wi:; wi] [ˈentəd] [ðə; ði][wɔ:(r)] , [ænd; ənd] [fʊ:t] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [əˈɡenst] [ə; eɪ] [ˈkɒmən]
Then we entered the war , and fought with the British against a common
然后 我们 进入 这 战争 , 和 战斗 和 这 英国 反对 一个 常见的
[ˈenəmi] .
enemy .
敌人 .

然后我们参战了，与英国人一起对抗共同的敌人。

[naʊ] , [ˈɑ:ftə(r)][ðə; ði] [ˈvɪktəri] ,
Now , after the victory ,
现在 , 后 这 胜利 ,
[ˈnʌʊ] , [ˈɑ:ftə(r)]
现在，在取得胜利之后，

[wiː, wi] [kʌm] [tuː, tə] [ˈselɪbreɪt] [ðə, ði] [θriː] [ˈhʌndrədθ] [ˌæniˈvɜːsəri] [ɒv, əv][ðə, ði] [ˈlændɪŋ] [ɒv, əv][ðə, ði]
we come to celebrate the three hundredth anniversary of the landing of the
我们 来 到 庆祝 这 三 百分之一 周年纪念日 的 这 降落 的 这
[ˈpɪlgrɪmz] .
Pilgrims .
朝圣者 .

我们前来庆祝清教徒登陆三百周年。

[wiː, wi][ɑː(r); ə(r)][mɔː(r)][ðæn; ðən][ˈevə(r)][glæd][ɒv, əv][ˈaʊə(r)] [blʌd] [ænd; ənd] [trəˈdɪʃnz] .
We are more than ever glad of our blood and traditions .
我们 是 更多的 比 曾经 高兴的 的 我们的 血 和 传统 .

我们比以往任何时候都更加为我们的血统和传统感到自豪。

[wiː, wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪˈmensli] [praʊd] [ɒv, əv][ðə, ði] [ˈbrɪtɪʃ] [stɒk] [frɒm; frəm] [wɪtʃ] [wiː, wi] [spræŋ] .
We are immensely proud of the British stock from which we sprang .
我们 是 非常 自豪的 的 这 英国 库存 从 哪个 我们 弹簧 .

我们为我国的英国血统感到无比自豪。

[haʊ] [ðə, ði] [diːdz] [ɒv, əv][ðə, ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ɒŋ][lənd][ænd; ənd] [siː] [ˈkwɪkən] [ˈaʊə(r)] [ˈpʌlsɪz] [æz; əz][wiː, wi]
How the deeds of the British on land and sea quickened our pulses as we
如何 这 契约 的 这 英国 在 土地 和 海 加速 我们的 脉冲 作为 我们
[riːd] [ɒv, əv][ðem; ðəm] !
read of them !
读 的 他们 !

读到英国人在陆地和海洋上的英勇事迹，我们都感到热血沸腾！

[ə, eɪ] [ˈprɪvəlɪdʒd] [fjuː] [ɒv, əv][juː ˈes] [sɔː] [ænd; ənd] [ʃeəd] [ɪn][ðem; ðəm] .
A privileged few of us saw and shared in them .
一个 特权 很少 的 我们 锯 和 共享 在 他们 .

少数有幸目睹并分享了这一切的人。

[mɔː(r)][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [stɪl] , [ˈdjʊərɪŋ][ðə, ði][wɔː(r)] ,
More important still , during the war ,
更多的 重要的 仍然 , 期间 这 战争 ,

更重要的是，在战争期间，

[ðəə(r)][wɜː(r); wə(r)] [taɪmz] [wen] [wiː, wi] [ˈriːəlaɪzd] [ðæt] [ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksəndəm][wɒz; wəz] [ˈθret(ə)nd]
there were times when we realized that Anglo - Saxondom was threatened
那里 是 时代 什么时候 我们 已实现 那 盎格鲁 - 萨克森多姆 曾是 威胁
[wɪð] [æŋ; ən] [ɪˈklyps] [ɒv, əv][ˈɡlɔːri][ænd; ənd] [ˈɪnfluəns] .
with an eclipse of glory and influence .
和 一个 蚀 的 荣耀 和 影响 .

我们曾多次意识到，盎格鲁-撒克逊文明正面临辉煌和影响力衰落的威胁。

[ə, eɪ] [θɪŋ] [ɪz][ˈnevə(r)][səʊ] [ˈpreʃəs] [æz; əz] [wen] [juː, jʊ][ɑː(r); ə(r)] [feɪst] [wɪð] [ˈluːzɪŋ] [ˌaɪ ˈtiː] .
A thing is never so precious as when you are faced with losing it .
一个 事物 是 绝不 所以 宝贵的 作为 什么时候 你 是 面对 和 输 它 .

当你面临失去某样东西时，你才会意识到它的珍贵。

[wɪl] [ˈeni] [ˈriːdə(r)][ɒv, əv] [ðɪs] [ˈɑːtɪk(ə)l][ˈevə(r)] [fəˈɡet] [ðə, ði][ˈɔːf(ə)l][senˈseɪ(ə)n] [ðæt] [keɪm] [wen] [hiː, hi]
Will any reader of this article ever forget the awful sensation that came when he
将要 任何 读者 的 这 文章 曾经 忘记 这 可怕 感觉 那 来了 什么时候 他
[riːd] [ðə, ði][fɜːst] [ˈbulɪtɪnz] [ɒv, əv][ðə, ði][ˈbæt(ə)l][ɒv, əv][ˈdʒʌtlənd] ?
read the first bulletins of the Battle of Jutland ?
读 这 第一的 公告 的 这 战斗 的 日德兰半岛 ?

任何读者读到这篇文章时，是否会忘记第一次读到日德兰海战新闻报道时的那种可怕感觉？

[nəʊ][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][kʊd; kəd][biː; bi] [ɪnˈdɪfrənt] [əˈbaʊt][ðə; ði] [ˈaʊtkʌm] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][ˈɑːftə(r)]
No Anglo - Saxon could be indifferent about the outcome of the war after
不 盎格鲁 - 撒克逊 可以 是 冷漠 关于 这 结果 的 这 战争 后
[ðæt] [ɪkˈspɪəriəns] .
that experience .
那 经验 .

经历过那样的事情之后，任何一个盎格鲁-撒克逊人都不可能对战争的结果漠不关心。

[ðə; ði] [ˈɑːftəməθ] [ɒv; əv][ðə; ði][wɔː(r)][hæz; həz][nɒt] [dɪˈspeld] , [bʌt; bət][ˈrɑːðə(r)] [kənˈfɜːmd] ,
The aftermath of the war has not dispelled , but rather confirmed ,
这 后果 的 这 战争 有 不是 驱散 , 但 相当 确认的 ,
战争的后果非但没有消除，反而证实了这一点。

[ðə; ði] [ˈɪnstɪŋkt] [ɒv; əv][ˈdeɪndʒə(r)][felt] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] .
the instinct of danger felt during the war .
这 本能 的 危险 毛毡 期间 这 战争 .
战争期间感受到的危险本能。

[wiː; wi] [seɪ] [tuː; tə] [ɑːˈselvz] [ðæt][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈempaɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [mʌst; məst]
We say to ourselves that the British Empire and the United States must
我们 说 到 我们自己 那 这 英国 帝国 和 这 团结的 各州 必须
[feɪs] [ðə; ði][ˈfjuːtʃə(r)][təˈgeðə(r)] .
face the future together .
脸 这 未来 一起 .
我们告诉自己，大英帝国和美国必须携手面对未来。

[haʊ] [ɑː(r); ə(r)][wiː; wi][ˈgəʊɪŋ][tuː; tə] [kriˈeɪt] [æn; ən][ˌɪrɪˈzɪstəb(ə)l] [ˈpʌblɪk] [əˈpɪnjən] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts]
How are we going to create an irresistible public opinion in the United States
如何 是 我们 去 到 创造 一个 无法抗拒 民众 观点 在 这 团结的 各州
[ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [ˈfɒrən] [ˈpɒləsi] [ðæt] [wɪl] [ɪmˈbɒdi] [æz; əz][wʌn][ɒv; əv][ɪts][ˈkɑːdɪn(ə)l] [ˈprɪnsəp(ə)lz]
in favor of a foreign policy that will embody as one of its cardinal principles
在 偏爱 的 一个 外国的 政策 那 将要 体现 作为 一 的 它是 红衣主教 原则
[ðə; ði] [ˈfɑːstəɪŋ] [ɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti] ?
the fostering of Anglo - Saxon solidarity ?
这 寄养的 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 ?
我们如何在美国营造一种不可阻挡的公众舆论，支持一项将促进盎格鲁-撒克逊团结作为其基本原则之一的外交政策？

[wɒt] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][ˈbeɪsiːz][ɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti] ?
What are the bases of Anglo - Saxon solidarity ?
什么 是 这 基地 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 ?
盎格鲁-撒克逊团结的基础是什么？

[aɪ] [θɪŋk] [aɪ][hæv; həv] [pruːvd] [ðæt][ðə; ði] [ˈelɪmənts] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˌpɒpjʊˈleɪ(ə)n] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt]
I think I have proved that the elements of our population which are not
我 思考 我 有 已证实 那 这 元素 的 我们的 人口 哪个 是 不是
[ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][duː; də][nɒt] [teɪk] [mʌtʃ] [stɒk] [ɪn][ˈæŋɡləʊ] - [əˈmerɪkən] [kəˈmjuːnəti] [ɒv; əv] [blʌd]
Anglo - Saxon do not take much stock in Anglo - American community of blood
盎格鲁 - 撒克逊 做 不是 拿 很多 库存 在 盎格鲁 - 美国人 社区 的 血
[ænd; ənd][ˈkʌltʃə(r)][ænd; ənd][ˈhɪstri; ˈhɪstəri][bɪˈkæz; bɪˈkɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ˈbeɪsiːz][tuː; tə][ðem; ðəm] .
and culture and history because they are not bases to them .
和 文化 和 历史 因为 他们 是 不是 基地 到 他们 .

我认为我已经证明，我们人口中非盎格鲁-撒克逊人的部分并不重视盎格鲁-美洲的血统、文化和历史共同体，因为这些对他们来说并非基础。

[ðeə(r)] [blʌd] [ɪz][nɒt][ˈaʊəz] , [ðeə(r)][ˈkʌltʃə(r)][ɪz] [ˈdɪfrənt] ,
Their blood is not ours , their culture is different ,
他们的 血 是 不是 我们的 , 他们的 文化 是 不同的 ,
他们的血脉与我们不同，他们的文化也与我们不同。

[ænd; ənd] [ə'merɪkən] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɡɪvz] [ðem; ðəm] [graʊnd] [fɔ:(r); fə(r)][æn'tæɡənɪzəm][tu:; tə][ðə; ði]
and American history gives them ground for antagonism to the
和 美国人 历史 给予 他们 地面 为了 对抗 到 这
['brɪtɪʃ] ['rɑ:ðə(r)][ðæn; ðən] ['sɪmpəθi] [wɪð] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] .
British rather than sympathy with the British .
英国 相当 比 同情 和 这 英国 .
美国历史使他们有理由敌视英国，而不是同情英国。

[ðə; ði] ['z:lə(r)] ['ɪŋɡlɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ðeɪ] [dɪd][nɒt] [ʃeə(r)] .
The earlier English history they did not share .
这 早些时候 英语 历史 他们 做过 不是 分享 .
他们并不了解早期的英国历史。

[ʌðə(r)] [graʊndz] [mʌst; məst][bi; bi] [sɔ:t] [tu:; tə] [kən'vɪns] [ðə; ði] [ə'merɪkən] ['nei(ə)n] [ðæt] [,aɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]
Other grounds must be sought to convince the American nation that it is a
其他 理由 必须 是 寻求 到 说服 这 美国人 国家 那 它 是 一个
[pɑ:t] [ɒv; əv][ʼæŋɡləʊ] - ['sæksəndəm][ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd] [wɜ:k] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði][ʃu:niən][ænd; ənd]
part of Anglo - Saxondom and should work for the union and
部分 的 盎格鲁 - 萨克森多姆 和 应该 工作 为了 这 联盟 和
[prɒ'sperəti] [ɒv; əv][ʼæŋɡləʊ] - ['sæksəndəm] .
prosperity of Anglo - Saxondom .
繁荣 的 盎格鲁 - 萨克森多姆 .
必须寻找其他理由来说服美国人民，它是盎格鲁-撒克逊世界的一部分，应该为盎格鲁-撒克逊世界的团结和繁荣而努力。

[ðə; ði][ʼəʊnli][ʼkʌltʃərəl][ʼbeɪsɪs] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ][ʼwaɪdə(r)] [ə'pi:l] [ðæn; ðən] ['sɪmpli] [tu:; tə][wʌn][ɒv; əv]
The only cultural basis that has a wider appeal than simply to one of
这 仅有的 文化 基础 那 有 一个 更广泛 上诉 比 简单地 到 一 的
['sevrəl] [ə'merɪkən] [ɡru:ps] [ɪz][ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['kɒmən] ['læŋɡwɪdʒ] .
several American groups is the question of common language .
一些 美国人 团体 是 这 问题 的 常见的 语言 .
唯一比仅仅对几个美国群体更具广泛吸引力的文化基础是共同语言问题。

['ɪŋɡlɪʃ] [ɪz][ʼaʊə(r)][ʼnæʃ(ə)nəl] ['læŋɡwɪdʒ] .
English is our national language .
英语 是 我们的 国家的 语言 .
英语是我们的国语。

[bʌt; bət] [ðɪs] [fɔ:mz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [bɒnd][ʼəʊnli] [wɪð] ['kænədə] ,
But this forms a strong bond only with Canada ,
但 这 表格 一个 强的 纽带 仅有的 和 加拿大 ,
但这仅与加拿大形成牢固的联系。

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ] ['kɒnstənt] ['ɪntəkwɜ:s] [ə'mʌŋ] ['pi:plz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kɒnstənt] [ɪks'tʃeɪndʒ]
where there is a constant intercourse among peoples and a constant exchange
在哪里 那里 是 一个 持续的 交往 之中 人民 和 一个 持续的 交换
[ɒv; əv] [bʊks] [ænd; ənd][,pɪrɪ'ɑ:dɪkəlz] .
of books and periodicals .
的 图书 和 期刊 .
那里人民之间经常交流，书籍和期刊也经常交换。

[,aɪ 'ti:][ɪz] [br'kʌmɪŋ] [ə; eɪ][ʼfæktə(r)][ɪn][ʼaʊə(r)][rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ɒ'streɪliə] , [ʼɔ:lsəʊ] ,
It is becoming a factor in our relations with Australia , also ,
它 是 成为 一个 因素 在 我们的 关系 和 澳大利亚 , 还 ,
这也正逐渐成为我们与澳大利亚关系中的一个因素。

[br'keɪz; br'kɒz] [ɔ:'streɪljənz] [rɪ:d] ['waɪdli] [ænd; ənd] [wɪð] [ə'vɪdəti][pɒpjələ(r)] [ə'merɪkən] ['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə] .
because Australians read widely and with avidity popular American literature .
因为 澳大利亚人 读 广泛 和 和 热情 受欢迎的 美国人 文学 .
因为澳大利亚人广泛阅读并热衷于阅读美国流行文学作品。

[bʌt; bət][ˌaʊtˈsaɪd][pʊv; əv][ə; eɪ][ˈlɪmɪtɪd][ˈsɜːk(ə)] , [wɪtʃ][ˈniːdʒ][nəʊ][kənˈvɜːʃ(ə)n][tuː; tə][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn]
But outside of a limited circle , which needs no conversion to Anglo - Saxon
但 外部 的 一个 有限的 圆圈 , 哪个 需求 不 转换 到 盎格鲁 - 撒克逊

[ˌsɒlɪˈdærəti] ,
solidarity ,
团结 ,

但在不需要转变为盎格鲁-撒克逊式团结的小圈子之外，

[fjuː] [ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ənd] [əˈmɛrɪkənz] [kʌm] [ˈɪntuː][ˈpɜːsən(ə)l][ˈkɒntækt] ,
few British and Americans come into personal contact ,
很少 英国 和 美国人 来 进入 个人的 接触 ,

很少有英国人和美国人进行私人接触，

[ænd; ənd][ðə; ði][rɪˈsɪprək(ə)l] [ˈpɜːtʃəs] [pʊv; əv] [bʊks] [ænd; ənd] [ˈmægəziːnz] [ænd; ənd] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] [ɪz]
and the reciprocal purchase of books and magazines and newspapers is
和 这 互惠的 购买 的 图书 和 杂志 和 报纸 是
[səˈpraɪzɪŋli] [smɔːl] .
surprisingly small .
出奇 小的 .

而书籍、杂志和报纸的互惠购买量却出奇地小。

[pəˈtenʃəli] , [haʊˈevə(r)] , [ˈkɒmən] [ˈlæŋɡwɪdʒ][ɪz][ə; eɪ][ˈbeɪsɪs][pʊv; əv][ˌsɒlɪˈdærəti] .
Potentially , however , common language is a basis of solidarity .
可能 , 然而 , 常见的 语言 是 一个 基础 的 团结 .

然而，共同语言有可能成为团结的基础。

[aɪˈtiː][ɪz][æn; ən] [ˈæset][ɪn][ˈfeɪvə(r)][pʊv; əv] [ðəʊz] [huː] [ɑː(r); ə(r)] [ˈwɜːkɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪʃ] -
It is an asset in favor of those who are working to bring the English -
它 是 一个 资产 在 偏爱 的 那些 WHO 是 在职的 到 带来 这 英语 -
[ˈspiːkɪŋ] [ˈpiːplz] [təˈgeðə(r)] .
speaking peoples together .
请讲 人民 一起 .

这对那些致力于促进英语国家人民团结的人来说是一项宝贵的资产。

[ðə; ði] [ˈpræktɪkəbl] [ˈbeɪsiːz][pʊv; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti] , [wɪtʃ] [ˌtɜːsenˈtiːnəri] [ˈɔːrətəz] [kʊd; kəd]
The practicable bases of Anglo - Saxon solidarity , which tercentenary orators could
这 切实可行的 基地 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 , 哪个 三百周年纪念 演说家 可以
[ˈprez(ə)nt] [wɪð] [ɪˈfekt] [tuː; tə][ɔːl][ðəə(r)] [kəmˈpetrɪət] ,
present with effect to all their compatriots ,
展示 和 影响 到 全部 他们的 同胞们 ,

盎格鲁-撒克逊团结的切实基础，三百周年纪念演说家们可以有效地向所有同胞阐述这些基础。

[ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒmən] [lɔːz] [ænd; ənd][ˈspɪrɪt][pʊv; əv][ədˌmɪnɪˈstreɪ(ə)n][pʊv; əv][ˈdʒʌstɪs] , [ˈsɪmələ(r)]
are common laws and spirit of administration of justice , similar
是 常见的 法律 和 精神 的 行政 的 正义 , 相似的
[dɪˈveləpmənt] [pʊv; əv][deməˈkrætɪk][ɪnstrɪˈtjuːʃənz] ,
development of democratic institutions ,
发展 的 民主 机构 ,

共同的法律和司法精神，以及民主制度的类似发展，

[ˈkɒmən] [aɪˈdiəl] , [ænd; ənd] [ˈkɒmən] [ˈɪntrəsts] .
common ideals , and common interests .
常见的 理想 , 和 常见的 兴趣 .

共同的理想和共同的利益。

[ðə; ði][fɜːst] [tuː] [ɑː(r); ə(r)][ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [sens] [ɪnˈkluːdɪd][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [ænd; ənd] [fɔːθ] ,
The first two are in a certain sense included in the third and fourth ,
这 第一的 二 是 在 一个 肯定 感觉 包括 在 这 第三 和 第四 ,

前两点在某种意义上包含在第三点和第四点之中。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɔ:θ] ['kʌvəz] [ðə; ði][fɜ:st] [θri:] .
and the fourth covers the first three .
和 这 第四 封面 这 第一的 三 :

第四部分涵盖了前三部分。

[wʌn] [ə'pi:lz] [tu;; tə][ðə; ði]['mɒrəl] [sens] [ænd; ənd][tu;; tə][self] - ['ɪnrəst] , [ænd; ənd] [ðen] , [tu;; tə]
One appeals to the moral sense and to self - interest , and then , to
一 上诉 到 这 道德 感觉 和 到 自己 - 兴趣 , 和 然后 , 到
[klɪntʃ] [ðə; ði]['ɑ:gjumənt] ,
clinch the argument ,
成交 这 争论 ,

先诉诸道德感和自身利益，然后，为了巩固论点，

[ʃəʊz] [haʊ] [aɪ'di:əlaɪzəm][ɪz][ɪn] ['hɑ:məni] [wɪð] ['ɪnrəst] , [æz; əz][ɪn][ðə; ði]['ædɪdʒ] , " ['ɒnəsti] [ɪz][ðə; ði]
shows how idealism is in harmony with interest , as in the adage , " Honesty is the
演出 如何 唯心主义 是 在 和谐 和 兴趣 , 作为 在 这 谚语 , " 诚实 是 这
[best] ['pɒləsi] .
best policy .
最好的 政策 :

这表明理想主义与利益是和谐的，正如谚语所说，“诚实是最好的策略”。

" [ɪn] [dɪ'skʌsɪŋ] [ðə; ði][fɔ:(r)]['beɪsi:z][ɒv; əv]['æŋɡləʊ] - ['sæksn][,sɒlɪ'dæɪəti] ,
" **In discussing the four bases of Anglo - Saxon solidarity** ,
" 在 讨论 这 四 基地 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 ,
在讨论盎格鲁-撒克逊团结的四个基础时，

[aɪ 'ti:] [mʌst; məst][bi:; bi] [rɪ'membəd] [ðæt][ðə; ði]['prɒbləm] [ɪn'vɒlvz] [ðə; ði][də'rekt][rɪ'leɪ(ə)nz] [brɪ'twi:n]
it must be remembered that the problem involves the direct relations between
它 必须 是 记得 那 这 问题 涉及 这 直接的 关系 之间
[i:tʃ] [tu:] [ɒv; əv][ðə; ði] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] - ['spi:kɪŋ] [gru:p] [ɒv; əv] ['neiʃnz] [ænd; ənd]
each two of the members of the English - speaking group of nations and
每个 二 的 这 成员 的 这 英语 - 请讲 团体 的 国家 和
[brɪ'twi:n] [i:tʃ] ['ɪŋɡlɪʃ] - ['spi:kɪŋ] ['kʌntri] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kɒlənɪz] [ænd; ənd] [pə'zeɪʃənz] [ɒv; əv]
between each English - speaking country and the colonies and possessions of
之间 每个 英语 - 请讲 国家 和 这 殖民地 和 财产 的
[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)][ænd; ənd][ðə; ði][ju'nhaɪtɪd] [stɜ:ts] .
the British Empire and the United States .
这 英国 帝国 和 这 团结的 各州 :

必须记住，这个问题涉及英语国家集团中每个成员国之间的直接关系，以及每个英语国家与大英帝国和美国的殖民地和
属地之间的直接关系。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['teɪb(ə)l] [ʃəʊz] [haʊ] [waɪd][ə; eɪ] [fi:ld] ['æŋɡləʊ] - ['sæksn][,sɒlɪ'dæɪəti] ['kʌvəz] :
The following table shows how wide a field Anglo - Saxon solidarity covers :
这 下列的 桌子 演出 如何 宽的 一个 场地 盎格鲁 - 撒克逊 团结 封面 :

下表显示了盎格鲁-撒克逊团结所涵盖的范围之广：

[greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ju'nhaɪtɪd] [stɜ:ts]
Great Britain and United States
伟大的 英国 和 团结的 各州
英国和美国

[greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd]['aɪələnd]
Great Britain and Ireland
伟大的 英国 和 爱尔兰
大不列颠及爱尔兰

['aɪələnd][ænd; ənd][ju'nhaɪtɪd] [stɜ:ts]
Ireland and United States
爱尔兰 和 团结的 各州
爱尔兰和美国

[greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd][ˈkænədə]
Great Britain and Canada
伟大的 英国 和 加拿大

英国和加拿大

[juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [ænd; ənd][ˈkænədə]
United States and Canada
团结的 各州 和 加拿大

美国和加拿大

[ˈaɪələnd][ænd; ənd][ˈkænədə]
Ireland and Canada
爱尔兰 和 加拿大

爱尔兰和加拿大

[greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd] [pɒˈstreɪliə]
Great Britain and Australia
伟大的 英国 和 澳大利亚

英国和澳大利亚

[juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [ænd; ənd] [pɒˈstreɪliə]
United States and Australia
团结的 各州 和 澳大利亚

美国和澳大利亚

[ˈaɪələnd][ænd; ənd] [pɒˈstreɪliə]
Ireland and Australia
爱尔兰 和 澳大利亚

爱尔兰和澳大利亚

[ˈkænədə][ænd; ənd] [pɒˈstreɪliə]
Canada and Australia
加拿大 和 澳大利亚

加拿大和澳大利亚

[greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd] [njuː] ['ziːlənd]
Great Britain and New Zealand
伟大的 英国 和 新的 新西兰

英国和新西兰

[juˈnaɪtɪd] [stɜːts] [ænd; ənd] [njuː] ['ziːlənd]
United States and New Zealand
团结的 各州 和 新的 新西兰

美国和新西兰

[ˈaɪələnd][ænd; ənd] [njuː] ['ziːlənd]
Ireland and New Zealand
爱尔兰 和 新的 新西兰

爱尔兰和新西兰

[ˈkænədə][ænd; ənd] [njuː] ['ziːlənd]
Canada and New Zealand
加拿大 和 新的 新西兰

加拿大和新西兰

[pɒˈstreɪliə] [ænd; ənd] [njuː] ['ziːlənd]
Australia and New Zealand
澳大利亚 和 新的 新西兰

澳大利亚和新西兰

[greɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ənd] [saʊθ] ['æfrɪkə]
Great Britain and South Africa
伟大的 英国 和 南 非洲

英国和南非

[ˈjuːnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˈæfrɪkə]
United States and South Africa
团结的 各州 和 南 非洲

美国和南非

[ˈaɪələnd][ænd; ənd] [saʊθ] [ˈæfrɪkə]
Ireland and South Africa
爱尔兰 和 南 非洲

爱尔兰和南非

[ˈkænədə][ænd; ənd] [saʊθ] [ˈæfrɪkə]
Canada and South Africa
加拿大 和 南 非洲

加拿大和南非

[əˈstreɪliə] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˈæfrɪkə]
Australia and South Africa
澳大利亚 和 南 非洲

澳大利亚和南非

[njuː] [ˈziːlənd] [ænd; ənd] [saʊθ] [ˈæfrɪkə]
New Zealand and South Africa
新的 新西兰 和 南 非洲

新西兰和南非

[ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n][ænd; ənd][ˈɪndiə][ænd; ənd][ˈʌðə(r)] [pəˈzeɪənz]
Great Britain and India and other possessions
伟大的 英国 和 印度 和 其他 财产

英国、印度及其他属地

[ˈjuːnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪənz]
United States and British possessions
团结的 各州 和 英国 财产

美国和英国的属地

[ˈaɪələnd][ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪənz]
Ireland and British possessions
爱尔兰 和 英国 财产

爱尔兰和英国属地

[ˈkænədə][ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪənz]
Canada and British possessions
加拿大 和 英国 财产

加拿大和英国属地

[əˈstreɪliə] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪənz]
Australia and British possessions
澳大利亚 和 英国 财产

澳大利亚和英国属地

[njuː] [ˈziːlənd] [ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪənz]
New Zealand and British possessions
新的 新西兰 和 英国 财产

新西兰和英国属地

[saʊθ] [ˈæfrɪkə][ænd; ənd] [ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪənz]
South Africa and British possessions
南 非洲 和 英国 财产

南非和英国属地

[ˈjuːnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][hɜː(r); hə(r)] [pəˈzeɪənz]
United States and her possessions
团结的 各州 和 她 财产

美国及其属地

[ˈɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n][ænd; ənd] [əˈmerɪkən] [pəˈzeɪʃənz]
Great Britain and American possessions
伟大的 英国 和 美国人 财产

英国及其属地

[ˈaɪələnd][ænd; ənd] [əˈmerɪkən] [pəˈzeɪʃənz]
Ireland and American possessions
爱尔兰 和 美国人 财产

爱尔兰和美国属地

[ˈkænədə][ænd; ənd] [əˈmerɪkən] [pəˈzeɪʃənz]
Canada and American possessions
加拿大 和 美国人 财产

加拿大和美国属地

[pəˈstreɪliə] [ænd; ənd] [əˈmerɪkən] [pəˈzeɪʃənz]
Australia and American possessions
澳大利亚 和 美国人 财产

澳大利亚和美国属地

[ˈnjuː] [ˈziːlənd] [ænd; ənd] [əˈmerɪkən] [pəˈzeɪʃənz]
New Zealand and American possessions
新的 新西兰 和 美国人 财产

新西兰和美国属地

[saʊθ] [ˈæfrɪkə][ænd; ənd] [əˈmerɪkən] [pəˈzeɪʃənz]
South Africa and American possessions
南 非洲 和 美国人 财产

南非和美国属地

[ˈbrɪtɪʃ] [pəˈzeɪʃənz] [ænd; ənd] [əˈmerɪkən] [pəˈzeɪʃənz]
British possessions and American possessions
英国 财产 和 美国人 财产

英国属地和美国属地

[ˈθɜːti] - [saɪks] [ˈseprət] [ˈhedɪŋz] [meɪ] [siːm] [ɒn][fɜːst] [ɡlɑːns] [ˈjuːsləs] [ˌrepəˈtɪʃ(ə)n] .
Thirty - six separate headings may seem on first glance useless repetition .

三十 - 六 分离 标题 可能 似乎 在 第一的 瞥一眼 无用 重复 .

乍一看，36 个不同的标题似乎是毫无意义的重复。

[bʌt; bət][aɪ][ɑːsk][maɪ] [ˈrɪdər] [ˈsɪmplɪ][tuː; tə] [teɪk] [iːtʃ] [ˈhedɪŋ] , [θɪŋk] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [ˈmɪnɪt] ,
But I ask my readers simply to take each heading , think for a minute ,

但 我 问 我的 读者 简单地 到 拿 每个 标题 , 思考 为了 一个 分钟 ,

但我恳请读者们仔细阅读每个标题，思考一分钟，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [wɪl] [əˈraɪz][ɪn][jɜː(r); jə(r)][maɪnd][sʌm; səm][ˈprɒbləm][ɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti]
and there will arise in your mind some problem of Anglo - Saxon solidarity

和 那里 将要 出现 在 你的 头脑 一些 问题 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结

[ɪnvɔːlvɪŋ] [praɪˈmerəli][ðə; ði] [tuː] [ˈpɑːtiz] [ˈkʌp(ə)ld][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈθɜːti] - [saɪks] [ˈhedɪŋz] .
involving primarily the two parties coupled in each of the thirty - six headings .

涉及 主要 这 二 各方 耦合 在 每个 的 这 三十 - 六 标题 .

你的脑海中将会出现一些关于盎格鲁-撒克逊团结的问题，主要涉及三十六个标题中每一标题所对应的两个方面。

[ɪn][fækt] ,
In fact ,
在 事实 ,

实际上，

[aɪˈtiː][ɪz][nɒt] [ˈdɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd] [ˈsevrəl] [ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv][ˈfrɪkʃ(ə)n] [ˈkɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [əˈdʒʌstmənt]
it is not difficult to find several sources of friction calling for adjustment
它 是 不是 难的 到 寻找 一些 来源 的 摩擦 呼叫 为了 调整
[ˈʌndə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋɡ(ə)l] [hed] .
under a single head .
在下面 一个 单身的 头 ；

不难发现，在一个领导层下，存在着许多需要调整的摩擦点。

[aɪ][hæv; həv][nɒt] [speɪs] [tuː; tə] [ɪˈnjuːməreɪt] .
I have not space to enumerate .
我 有 不是 空间 到 枚举 ；

篇幅有限，无法一一列举。

[nɔː(r)][hæv; həv][aɪ] [ɪnˈkriːst] [ðə; ði][lɪst][baɪ] [ˈædɪŋ] [ðə; ði][njuː] [ˈhedɪŋz] [ðæt] [maɪt] [biː; bi][ˈdʒʌstɪfaɪd]
Nor have I increased the list by adding the new headings that might be justified
也不 有 我 增加 这 列表 经过 添加 这 新的 标题 那 可能 是 合理的
[baɪ][ðə; ði][njuː] [rɪˌspɒnsəˈbɪlətɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈempaɪə(r)] [θruː] [ðə; ði][ˌækwɪˈzɪ(ə)n] — [ɪn]
by the new responsibilities of the British Empire through the acquisition — in
经过 这 新的 职责 的 这 英国 帝国 通过 这 获得 — 在
[ˈkɒmplɪkətɪd] [fɔːm] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz][ɒv; əv][dɪˈvɪz(ə)n] [wɪð] [self] - [ˈɡʌvənɪŋ] [dəˈmɪnjənz] [ænd; ənd][ðə; ði]
complicated form because of division with self - governing dominions and the
复杂的 形式 因为 的 分配 和 自己 - 治理 领地 和 这
[æz; əz] [jet] [ʌnˈsetld] [ˌlɪmɪˈteɪʃnz] [ɒv; əv] [ˈmændeɪt] — [ɒv; əv][ðə; ði][ˈfɔːmə(r)][ˈdʒɜːmən] [ˈkɒlənɪz] .
as yet unsettled limitations of mandates — of the former German colonies .
作为 然而 不安的 限制 的 指令 — 的 这 以前的 德语 殖民地 ；

我也没有因为大英帝国通过收购前德国殖民地（由于与自治领地的分裂以及托管地的尚未解决的限制，收购形式复杂）而承担新的责任，从而增加新的标题。

[ðə; ði] [jɪˈæz] [ɪˈmiːdiətli] [əˈhed] [ɑː(r); ə(r)] [jɪˈæz] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈperəl][fɔː(r); fə(r)][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn]
The years immediately ahead are years of great peril for Anglo - Saxon
这 年 立即地 前方 是 年 的 伟大的 危险 为了 盎格鲁 - 撒克逊
[sɒlɪˈdærəti] .
solidarity .
团结 ；

接下来的几年对于盎格鲁-撒克逊人的团结来说将是极其危险的几年。

[ðə; ði][ˈprɔːbləmz][wiː; wi][mʌst; məst] [feɪs] [ænd; ənd] [sɒlv] [ɡəʊ][səʊ][faː(r)] [brɪˈpɒnd] [ðə; ði] [ˈmætəz] [delt]
The problems we must face and solve go so far beyond the matters dealt
这 问题 我们 必须 脸 和 解决 去 所以 远的 超过 这 事情 已处理
[wɪð] [baɪ] [tɜːsenˈtiːnəri] [ˈɔːrətəz] [ðæt] [wʌn] [fiːlz] [ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [niːd] [ɒv; əv] [laɪt] [ænd; ənd][mɔː(r)] [laɪt]
with by tercentenary orators that one feels the crying need of light and more light
和 经过 三百周年纪念 演说家 那 — 感觉 这 哭泣 需要 的 光 和 更多的 光
[ɪn] [kənˈsɪdəɪŋ] [ðə; ði][kwɒˈdræŋɡjələ(r)][ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][rɪˈleɪ(ə)nz] [brɪˈtwiːn] [ðə; ði] [ˈdɪfrənt] [pɑːts]
in considering the quadrangular character of relations between the different parts
在 考虑 这 四边形 特点 的 关系 之间 这 不同的 部分
[ɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksəndəm] — [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] ,
of Anglo - Saxondom — Great Britain ,
的 盎格鲁 - 萨克森多姆 — 伟大的 英国 ；

我们必须面对和解决的问题远远超出了三百周年纪念演说家们所讨论的范畴，以至于人们迫切需要更多更清晰的认识，才能理解盎格鲁-撒克逊世界不同部分——大不列颠——之间错综复杂的关系。

[self] - [ˈɡʌvənɪŋ] [dəˈmɪnjənz] , [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] , [ænd; ənd][ðə; ði] [pəˈzeʃənz] [ænd; ənd]
self - governing dominions , the United States , and the possessions and
自己 - 治理 领地 , 这 团结的 各州 , 和 这 财产 和
[prəuˈtektərət] [ˈbrɪtɪʃ] [ænd; ənd] [əˈmerɪkən] .
protectorates British and American .
保护国 英国 和 美国人 ；

自治领地、美国，以及英国和美国的属地和保护国。

[dʒə'pæn] ?
Japan ?
日本 ?

日本？

[ðə; ði][pə'sɪfɪk] ?
The Pacific ?
这 太平洋 ?

太平洋？

['tærɪf] [ænd; ənd] ['ʃɪpɪŋ] ?
Tariffs and shipping ?
关税 和 船运 ?

关税和运费？

[si:] - ['paʊə(r)] ?
Sea - power ?
海 - 力量 ?

海权？

['stɜ:təs][ɒv; əv][ðə; ði][nɪə(r)] [i:st] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒɜ:mən] ['kɒlənɪz] ?
Status of the Near East and the German colonies ?
地位 的 这 靠近 东方 和 这 德语 殖民地 ?

近东及德国殖民地的现状如何？

['pænəmə:] [kə'næl] ?
Panama Canal ?
巴拿马 运河 ?

巴拿马运河？

[mən'rəʊ] ['dɒktrɪn] ?
Monroe Doctrine ?
门罗 教义 ?

门罗主义？

[li:g] [ɒv; əv] ['neiʃnz] ?
League of Nations ?
联盟 的 国家 ?

国际联盟？

['aɪələnd] ?
Ireland ?
爱尔兰 ?

爱尔兰？

[wi:; wi] ['kænɒt] [tri:t] [ði:z] ['mætəz] ['əʊnli][æz; əz] ['kwɛstʃənz] [brɪ'twi:n] ['lʌndən] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən]
We cannot treat these matters only as questions between London and Washington
我们 不能 对待 这些 事情 仅有的 作为 问题 之间 伦敦 和 华盛顿
[ə'fektɪŋ] ['æŋgləʊ] - [ə'merɪkən] [rɪ'leɪ(ə)nz] .
affecting Anglo - American relations .
影响 盎格鲁 - 美国人 关系 .

我们不能仅仅将这些问题视为伦敦和华盛顿之间影响英美关系的问题。

[nɔ:(r)][kæn; kən] [greɪt] ['brɪt(ə)n] [tri:t] [ðem; ðəm] [ðæt] [wei] .
Nor can Great Britain treat them that way .
也不 能 伟大的 英国 对待 他们 那 方式 .

英国也不能那样对待他们。

[bəʊθ] ['lʌndən] [ænd; ənd] ['wɒʃɪŋtən] [ɑ:(r); ə(r)] [fɔ:st] [tu:; tə] [teɪk] ['ɪntu:][kən,sɪdə'reɪ(ə)n][ðə; ði][self] - **Both London and Washington are forced to take into consideration the self** - 两个都 伦敦 和 华盛顿 是 强制 到 拿 进入 考虑 这 自己 - ['glʌvənɪŋ] [də'mɪnjənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)] [hu:z] ['sentɪmənts] [ænd; ənd] ['ɪntrəsts] [ɡɪv] **governing dominions of the British Empire whose sentiments and interests give** 治理 领地 的 这 英国 帝国 谁 情感 和 兴趣 给 [ðem; ðəm][ə; eɪ][dɪ'stɪŋkt] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [vju:] [ænd; ənd]['prəʊgræm][ɒv; əv][ðəə(r)][əʊn] . **them a distinct point of view and program of their own** . 他们 一个 清楚的 观点 的 看法 和 程序 的 他们的 自己的 .

伦敦和华盛顿都不得不考虑大英帝国的自治领地，这些领地的情感和利益使它们拥有自己独特的观点和纲领。
[wɪð] [ðə; ði] [ɪk'sep(ə)n] [ɒv; əv] [saʊθ] ['æfrɪkə] , [ðə; ði][self] - ['glʌvənɪŋ] [də'mɪnjənz] [ɑ:(r); ə(r)] , [laɪk][ðə; ði] **With the exception of South Africa , the self - governing dominions are , like the** 和 这 例外 的 南 非洲 , 这 自己 - 治理 领地 是 , 喜欢 这 [ju'naɪtɪd] [stɜ:ts] , **United States** , 团结的 各州 ,

除了南非之外，其他自治领地都像美国一样，
[ðə; ði] ['aʊtgrəʊθ] [ɒv; əv] [tʃænspl'æntɪd] ['æŋɡləʊ] - ['sæksn][,sɪvəlaɪ'zeɪʃn] . **the outgrowth of transplanted Anglo - Saxon civilization** . 这 生长 的 移植 盎格鲁 - 撒克逊 文明 . 是移植过来的盎格鲁-撒克逊文明的产物。

[aɪ 'ti:][ɪz]['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ɪn][men'tæləti] , [ænd; ənd] ['fri:kwəntli] [ɪn] ['ɪntrəsts] , **It is natural that in mentality , and frequently in interests** , 它 是 自然的 那 在 心理 , 和 频繁地 在 兴趣 , 在心态上，以及在兴趣方面，这很自然。

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi]['niərə(r)][ju: 'es][ðæn; ðən][ðə; ði]['mʌðə(r)] ['kʌntri] . **they should be nearer us than the mother country** . 他们 应该 是 更近 我们 比 这 母亲 国家 . 它们应该比母国更靠近我们。

['kænədə][ænd; ənd] [saʊθ] ['æfrɪkə][hæv; həv][ɪm'pɔ:t(ə)nt] [kɔ:'keɪzn] ['elɪmənts] [ðæt] [hæv; həv][nɒt] [bi:n] **Canada and South Africa have important Caucasian elements that have not been** 加拿大 和 南 非洲 有 重要的 高加索人 元素 那 有 不是 到过 ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] , **under the influence of** , 在下面 这 影响 的 , 加拿大和南非拥有重要的高加索人种成分，这些成分并未受到其他族群的影响。

[ænd; ənd][ɑ:(r); ə(r)] [æntɪpə'θetɪk] [tu:; tə] , ['æŋɡləʊ] - ['sæksn]['kʌltʃə(r)] . **and are antipathetic to , Anglo - Saxon culture** . 和 是 反感的 到 , 盎格鲁 - 撒克逊 文化 . 并且对盎格鲁-撒克逊文化抱有反感态度。

[ɔ:'streɪliəz] ['aɪrɪʃ] ['raɪv(ə)l][f'aʊəz][ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] [hɪm] [ɒv; əv] [heɪt] [ə'ɡenst] ['ɪŋɡlənd] . **Australia's Irish rival ours in singing the hymn of hate against England** . 澳大利亚的 爱尔兰 竞争对手 我们的 在 歌唱 这 圣歌 的 恨 反对 英格兰 . 澳大利亚的爱尔兰人与我们一样，都在唱着仇恨英格兰的赞歌。

[ðə; ði][fɜ:st]['beɪsɪs][ɒv; əv]['æŋɡləʊ] - ['sæksn][sɒlɪ'dærəti][ɪz][tu:; tə] [kri'eɪt] [θru:'aʊt] ['æŋɡləʊ] - **The first basis of Anglo - Saxon solidarity is to create throughout Anglo -** 这 第一的 基础 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 是 到 创造 自始至终 盎格鲁 - ['sæksəndəm][ðə; ði] ['kɒŋʃəs nə s] [ɒv; əv][j u: nə ti][ɪn][f'aʊə(r)] [kən'sep(ə)n] [ɒv; əv] [lɔ:] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] **Saxondom the consciousness of unity in our conception of law and in the** 萨克森多姆 这 意识 的 统一 在 我们的 概念 的 法律 和 在 这 ['spɪrɪt][ɒv; əv][f'aʊə(r)][əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [lɔ:] . **spirit of our administration of law** . 精神 的 我们的 行政 的 法律 . 盎格鲁-撒克逊团结的首要基础是在整个盎格鲁-撒克逊世界内建立起法律观念和法律管理精神上的统一意识。

[dʒʌst] [lɔ:z] ['dʒʌstli] [əd'mɪnɪstəd] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][faʊn'deɪ](ə)n][ɒv; əv]['sɪvəlaɪzd][sə'saɪəti] .
Just laws justly administered are the foundation of civilized society .
只是 法律 公正地 管理 是 这 基础 的 文明 社会 .

公正的法律和公正的执行是文明社会的基础。

[ðəʊz] [hu:] [lɪv; laɪv]['ʌndə(r)][ðəm; ðəm][praɪz][ðəm; ðəm][mɔ:(r)] ['haɪli] [ðæn; ðən]['eni][ʌðə(r)] [pə'zeɪ](ə)n]
Those who live under them prize them more highly than any other possession
那些 WHO 居住 在下面 他们 奖 他们 更多的 高度 比 任何 其他 拥有
.
:
.

住在这些建筑下的人们视它们比任何其他财产都更加珍贵。

[nəʊ]['eɪliən] , [wɒt'evə(r)] [hɪz; ɪz]['brɪdʒɪn] ,
No alien , whatever his origin ,
不 外星人 , 任何 他的 起源 ,
.
:
.

不是外星人，无论他来自哪里

[hu:] ['kɒmz] [tu:; tə][lɪv; laɪv]['ʌndə(r)]['aʊə(r)][,dɪspen'seɪ](ə)n][feɪlz][tu:; tə] [ə'kɒlɪdʒ] [ðə; ði] ['blesɪŋz]
who comes to live under our dispensation fails to acknowledge the blessings
WHO 来 到 居住 在下面 我们的 豁免 失败 到 承认 这 祝福
[ɒv; əv]['æŋɡləʊ] - ['sæksn] [lɔ:] .
of Anglo - Saxon law .
的 盎格鲁 - 撒克逊 法律 .

凡是生活在我们法律之下的人，都未能认识到盎格鲁-撒克逊法律的恩惠。

['aʊə(r)] [lɔ:z] [ænd; ənd]['aʊə(r)] [kɔ:ts] [ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['aʊtɡrəʊθ] [ɒv; əv] ['sentʃəɪz] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlɪ]
Our laws and our courts are the outgrowth of centuries of English
我们的 法律 和 我们的 法院 是 这 生长 的 几个世纪 的 英语
['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd] [ɪk'sprɪəriəns] .
history and experience .
历史 和 经验 .

我们的法律和法院是英国几个世纪历史和经验的产物。

[ðeɪ] ['ɒfə(r)][ðə; ði] ['greɪtɪst] [prə'tek](ə)n [tu:; tə][ðə; ði][,ɪndɪ'vɪdʒuəl][mæn][ænd; ənd][ðə; ði]['waɪdɪst]
They offer the greatest protection to the individual man and the widest
他们 提供 这 最 保护 到 这 个人 男人 和 这 最宽
[,pɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][,ɪndɪ'vɪdʒuəl] ['fri:dəm] [ðə; ði] [wɜ:ld] [hæz; həz]['evə(r)] [nəʊn] .
possibility of individual freedom the world has ever known .
可能性 的 个人 自由 这 世界 有 曾经 已知 .

它们为个人提供了最大的保护，并带来了世界历史上最广阔的个人自由可能性。

[wɪ'ðɪn] ['ri:s(ə)nt] [j'ɪəz] , [ɪf] [ə'merɪkə] [ment] [tu:; tə][ðə; ði] ['ɪmɪɡrənt] " [ðə; ði][həʊm][ɒv; əv][ðə; ði] [fri:]
Within recent years , if America meant to the immigrant " the home of the free
之内 最近的 年 , 如果 美国 意思是 到 这 移民 " 这 家 的 这 自由的
.
:
.

近年来，如果美国对移民而言意味着“自由的家园”，

" [aɪ'ti:][wɒz; wəz][brɪ'keɪz; brɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] ['skru:pjələs] [əd'mɪnɪstreɪ](ə)n][ɒv; əv]['dʒʌstɪs] [ə'kɔ:dɪŋ] [tu:; tə]
" **it was because of the scrupulous administration of justice according to**
" 它 曾是 因为 的 这 一丝不苟的 行政 的 正义 根据 到
[ðə; ði] [lɔ:z] ['hændɪd] [daʊn] [tu:; tə][ju: 'es][baɪ]['aʊə(r)]['æŋɡləʊ] - ['sæksn] ['fɔ:,beəz] .
the laws handed down to us by our Anglo - Saxon forebears .
这 法律 递交 向下 到 我们 经过 我们的 盎格鲁 - 撒克逊 祖先 .

“这是因为我们严格按照盎格鲁-撒克逊先辈传下来的法律执行司法。”

['sɪmələli] ,
Similarly ,
相似地 ,

相似地，

[ðə; ði] ['ɪmɪgrənt] [ɒv; əv][,kɒntɪ'nent(ə)l][,jʊərə'pi:ən][ˈbrɪdʒɪn] [hu:] [went][tu:; tə][ə; eɪ] ['brɪtɪ] ['kɒləni]
the immigrant of continental European origin who went to a British colony
这 移民 的 大陆 欧洲的 起源 WHO 去 到 一个 英国 殖民地
[wɒz; wəz][[ʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] " [skweə(r)] [di:l] .
was sure of a " square deal .
曾是 当然 的 一个 " 正方形 交易 .

来自欧洲大陆的移民前往英国殖民地时，确信自己会得到“公平的待遇”。

" [brɪʃu:(r)][ðə; ði] [ɔ:] [hi:; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ˈi:kwəl][ɒv; əv][ˈeni][ˈʌðə(r)][mæn] .
" **Before the law he was the equal of any other man .**
" 前 这 法律 他 曾是 这 平等的 的 任何 其他 男人 .

在法律面前，他与任何其他人一样平等。

[ˈentəriŋ] [ˈaʊə(r)][səˈsaɪəti] , [hi:; hi] [jeəd] [ˈɪmi:diətli] [ðə; ði] [ˈbenɪfɪts] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][məʊst][ˈseɪkrɪd]
Entering our society , he shared immediately the benefits of our most sacred
进入 我们的 社会 , 他 共享 立即地 这 好处 的 我们的 最多 神圣
[ˈherɪtɪdʒ] — [fri:] [spi:tʃ] ,
heritage — free speech ,
遗产 — 自由的 演讲 ,

他进入我们的社会后，立即享受到了我们最神圣的遗产——言论自由——带来的益处。

[fri:] [əˈsembli] , [ðə; ði][ˈheɪbi:əs] [ˈkɔ:pəs] [ækt] ,
free assembly , the habeas corpus act ,
自由的 集会 , 这 人身保护令 语料库 行为 ,

集会自由、人身保护令法

[ænd; ænd][ðə; ði]ˈprɪnsəp(ə)lɪz[ɒv; əv][ˈæŋgləʊ - ˈsæksn] [ɔ:] [ə]ˈʃʊəd; əˈʃɔ:d][tu:; tə] [əˈmɛrɪkənz] [nɒt][ˈəʊnli][baɪ]
and the principles of Anglo - Saxon law assured to Americans not only by
和 这 原则 的 盎格鲁 - 撒克逊 法律 保证 到 美国人 不是 仅有的 经过
[ˈkʌstəm] [ænd; ænd][ˈaʊə(r)] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv][,dʒʊərəsˈpru:dns] ,
custom and our system of jurisprudence ,
风俗 和 我们的 系统 的 法理 ,

盎格鲁-撒克逊法律原则不仅通过习俗和我们的司法体系，而且通过其他途径保障了美国人的权利。

[bʌt; bət][baɪ][ðə; ði][fɜ:st] [əˈmendmənts] [tu:; tə][ðə; ði][,kɒnstɪˈtju:ʃ(ə)n] .
but by the first amendments to the Constitution .
但 经过 这 第一的 修正案 到 这 宪法 .

但根据宪法第一修正案。

[æz; əz][fɑ:(r)][æz; əz] [ɔ:z] [ænd; ænd][ðə; ði][əd,mɪnɪˈstreɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ˈdʒʌstɪs][ɑ:(r); ə(r)] [kənˈsɜ:nd] ,
As far as laws and the administration of justice are concerned ,
作为 远的 作为 法律 和 这 行政 的 正义 是 担心的 ,
[ˈdʒɪstɪs] [ɑ:(r); ə(r)] [kənˈsɜ:nd] ,
就法律和司法行政而言，

[ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] - [ˈspi:kɪŋ] [ˈkʌntrɪz] [hæv; həv][hæd; həd][ə; eɪ][ˈsɪmələ(r)] [dɪˈveləpmənt] ,
the English - speaking countries have had a similar development ,
这 英语 - 请讲 国家 有 有 一个 相似的发展 ,

英语国家的发展也与之类似。

[ænd; ænd][hæv; həv][nɒt] [sˈevəd] [ðɪs] [ˈpaʊəf(ə)l] [lɪŋk] [ˈbaɪndɪŋ][ðəm; ðəm][tu:; tə] [ˈɪŋɡlənd] [mɔ:(r)] [ˈkleʊsli]
and have not severed this powerful link binding them to England more closely
和 有 不是 切断 这 强大的 关联 结合 他们 到 英格兰 更多的 密切
[ðæn; ðən] [ˈkɒmən] [ˈlæŋɡwɪdʒ] .
than common language .
比 常见的 语言 .

而且，他们并没有切断这种比共同语言更能将他们与英格兰紧密联系在一起的强大纽带。

[ɪf] [wiː, wi][kæn; kən] [ɪmˈpres] [əˈpɒn][ˈʌsə(r)] [ˈfeləʊ] - [ˈsɪtənz] [ɪn][ðə; ði][ˈjuːnaɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd]
If we can impress upon our fellow - citizens in the United States and
如果 我们 能 令人印象深刻 之上 我们的 同伴 - 公民 在 这 团结的 各州 和
[ˈkænədə][ænd; ənd] [saʊθ] [ˈæfrɪkə][ænd; ənd][ˈaɪələnd] [huː] [ɑː(r); ə(r)][nɒt][ɒv; əv][ˈæŋgləʊ] - [ˈsæksn][ˈbrɪdʒɪn]
Canada and South Africa and Ireland who are not of Anglo - Saxon origin
加拿大 和 南 非洲 和 爱尔兰 WHO 是 不是 的 盎格鲁 - 撒克逊 起源
[ɔː(r)] [huː] [hæv; həv] [grəʊn] [əˈweɪ] [frɒm; frəm][ˈæŋgləʊ] - [ˈsæksəndəm] [ðæt] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈɪŋɡlɪ] -
or who have grown away from Anglo - Saxondom that throughout the English -
或者 WHO 有 生长 离开 从 盎格鲁 - 萨克森多姆 那 自始至终 这 英语 -
[ˈspiːkɪŋ] [wɜːld] [wiː, wi][ɑː(r); ə(r)] [meɪnˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [reɪn] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlɪ] [lɔː] [ænd; ənd] [ˈgaːdɪŋ]
speaking world we are maintaining the reign of English law and guarding
请讲 世界 我们 是 保持 这 在位 的 英语 法律 和 守护
[ˈdʒeləsli] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪˈtjuːʃənəl] [ˈlɪbəɪtɪz] [ˈhændɪd] [daʊn] [tuː; tə][juːˈes][frɒm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] ,
jealously the constitutional liberties handed down to us from England ,
嫉妒 这 宪法 自由 递交 向下 到 我们 从 英格兰 ,

如果我们能够让美国、加拿大、南非和爱尔兰那些非盎格鲁-撒克逊裔或已经远离盎格鲁-撒克逊文化的同胞们明白，在
整个英语世界，我们都在维护英国法律的统治，并竭力捍卫英国传承给我们的宪法自由，

[ðɪs] [ˈpreʃəs] [ˈbeɪsɪs][ɒv; əv][ˈæŋgləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti] [wɪl] [əˈpiːl] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,
this precious basis of Anglo - Saxon solidarity will appeal to them ,
这 宝贵的 基础 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 将要 上诉 到 他们 ,
盎格鲁-撒克逊团结的这种宝贵基础会吸引他们。
[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [help][juːˈes][tuː; tə] [ˈstreŋ(k)θən] [ˌaɪˈtiː] .
and they will help us to strengthen it .
和 他们 将要 帮助 我们 到 加强 它 .
他们将帮助我们加强它。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ˈnevə(r)][hæz; həz] [biːn] [ə; eɪ][taɪm][ɪn] [ðɪs] [ˈkʌntri] [wen] [ðə; ði] [ˈenəməɪz] [ɒv; əv][ˈʌsə(r)]
But there never has been a time in this country when the enemies of our
但 那里 绝不 有 到过 一个 时间 在 这 国家 什么时候 这 敌人 的 我们的
[ˈæŋgləʊ] - [ˈsæksn] [ˈlɪbəɪtɪz] [hæv; həv] [biːn] [səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd][səʊ] [pəˈsɪstənt] .
Anglo - Saxon liberties have been so strong and so persistent .
盎格鲁 - 撒克逊 自由 有 到过 所以 强的 和 所以 执着的 .
但在这个国家，从来没有哪个时期，我们盎格鲁-撒克逊自由的敌人像现在这样强大和顽固。

[ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv][ˈæŋgləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti][ɪz] [ˈmenəs] [baɪ] [əˈsɔːlts] [frɒm; frəm] [wɪˈðɪn] .
The cause of Anglo - Saxon solidarity is menaced by assaults from within .
这 原因 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 是 受威胁 经过 袭击 从 之内 .
盎格鲁-撒克逊团结事业正受到来自内部的攻击威胁。

[ˈpʌblɪk] [əˈfɪ(ə)lɪz] [ɒv; əv][ðə; ði][menˈtæləti][ɒv; əv] [əˈtɜːni] - [ˈdʒen(ə)rəl][ˈpɑːmə(r)] [dɪˈspaɪz] [ðə; ði][ˈæŋgləʊ] -
Public officials of the mentality of Attorney - General Palmer despise the Anglo -
民众 官员 的 这 心理 的 律师 - 一般的 帕尔默 鄙视 这 盎格鲁 -
[ˈsæksn] [ˈsɪstəm] [ɒv; əv] [lɔː] [ænd; ənd] [rɪˈpjʊːdiət] [ðə; ði] [trəˈdɪʃnz] [ænd; ənd] [ˈkʌstəmz] [ɒv; əv] [ˈsentʃəɪz] .
Saxon system of law and repudiate the traditions and customs of centuries .
撒克逊 系统 的 法律 和 否认 这 传统 和 海关 的 几个世纪 .
像总检察长帕尔默这样心态的公职人员鄙视盎格鲁-撒克逊法律体系，并否定几个世纪以来的传统和习俗。

[pəˈlɪtɪk(ə)l][ɪnstrɪˈtjuːʃənz] [ænd; ənd][ˌdʒʊərəsˈpruːdns][gəʊ][təˈgeðə(r)] .
Political institutions and jurisprudence go together .
政治的 机构 和 法理 去 一起 .
政治制度与法理学密不可分。

[ɔːlˈðəʊ] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈkɒmənwelθ] [hæz; həz] [dɪˈveləpt] [ɪts][pəˈlɪtɪk(ə)l][ɪnstrɪˈtjuːʃənz] [wɪð] [les]
Although the American commonwealth has developed its political institutions with less
虽然 这 美国人 联邦 有 发达 它是 政治的 机构 和 较少的
[strikt] [ədˈhɪərəns] [tuː; tə] [ˈɪŋɡlɪ] [ˈstændədz] [ðæn; ðən][ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv][ˌdʒʊərəsˈpruːdns] ,
strict adherence to English standards than in the case of jurisprudence ,
严格的 依从性 到 英语 标准 比 在 这 案件 的 法理 ,
尽管美国在发展其政治制度时，对英国标准的遵循程度不如在法理学方面那么严格，

[ˈaʊə(r)][ˌmɑːdəfəˈkeɪʃənz][duː; də][nɒt] [əˈfekt] [ðə; ði][ˈspɪrɪt][ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi][hæv; həv] [rɪˈsiːvd] ,
our modifications do not affect the spirit of what we have received ,
我们的 修改 做 不是 影响 这 精神 的 什么 我们 有 已收到 ,
我们的修改并不影响我们所接受内容的精神，

[ænd; ænd][ðə; ði][ˈtʃeɪndʒɪz][ɑː(r); ə(r)][ˈəʊnli][ɪn][ˈdiːteɪl] .
and the changes are only in detail .
和 这 变化 是 仅有的 在 细节 :
改动仅限于细节方面。

[ˌreprɪˈzentətɪv] [ˈɡʌvənmənt] [wiː; wi] [rɪˈsiːvd] [frɒm; frəm] [ˈɪŋɡlənd] .
Representative government we received from England .
代表 政府 我们 已收到 从 英格兰 :
我们从英国继承了代议制政府。

[wen] [wiː; wi] [fʊːt] [ðə; ði][ˈmʌðə(r)] [ˈkʌntri] [ˌaɪˈtiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [prɪˈzɜːv] [ˈaʊə(r)] [raɪts] [æz; əz]
When we fought the mother country it was to preserve our rights as
什么时候 我们 战斗 这 母亲 国家 它 曾是 到 保存 我们的 权利 作为
[ˈɪŋɡlɪʃmən] ,
Englishmen ,
英国人 ,
我们与祖国作战是为了捍卫我们作为英国人的权利。

[wɪtʃ] [wiː; wi][dɪd][nɒt] [brɪˈliːv] [hæd; həd] [biːn] [ˈfʊːtɪd] [baɪ][ˌtrænsplɑːnˈteɪʃn; ˌtrænzplɑːnˈteɪʃn] .
which we did not believe had been forfeited by transplantation :
哪个 我们 做过 不是 相信 有 到过 丧失 经过 移植 :
我们认为移植并没有导致这些权利丧失。

[ðə; ði] [əˈmerɪkən] [wɔː(r)][ɒv; əv] [ˌɪndɪˈpendəns] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˈstrʌɡ(ə)l] [tuː; tə] [rɪˈstæblɪ] [ə; eɪ][ˈprɪnsəp(ə)l]
The American War of Independence was a struggle to establish a principle
这 美国人 战争 的 独立 曾是 一个 斗争 到 建立 一个 原则
[ðæt][hæz; həz] [biːn] [ˈvart(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [dɪˈveləpmənt] [ɒv; əv] [ˈɪŋɡlɪ] - [ˈspiːkɪŋ] [ˈkʌntrɪz] .
that has been vital in the development of English - speaking countries .
那 有 到过 必不可少的 在 这 发展 的 英语 - 请讲 国家 :
美国独立战争是一场为确立一项对英语国家发展至关重要的原则而进行的斗争。

[ˈkænədə] , [pɔˈstreɪliə] , [njuː] [ˈziːlənd] ,
Canada , Australia , New Zealand ,
加拿大 , 澳大利亚 , 新的 新西兰 ,
加拿大、澳大利亚、新西兰

[ænd; ænd] [saʊθ] [ˈæfrɪkə] [əʊ] [tuː; tə][juːˈes][ðə; ði] [pəˈzeɪ(ə)n] [ɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] [ˈlɪbətɪz] [ɪn] [njuː]
and South Africa owe to us the possession of Anglo - Saxon liberties in new
和 南 非洲 欠 到 我们 这 拥有 的 盎格鲁 - 撒克逊 自由 在 新的
[wɜːld] [wɪˈðəʊt] [ˈhævɪŋ] [hæd; həd][tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðəm; ðəm] .
worlds without having had to fight for them .
世界 没有 拥有 有 到 斗争 为了 他们 :
南非之所以能够在新世界享有盎格鲁-撒克逊人的自由，而无需为此而战，要归功于我们。

[ˈdjʊərəɪŋ][ðə; ði][ˈri:s(ə)nt][wɔ:(r)] ['brɪtʃ] [ˌprɒpə'gændɪst] [ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] [meɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv]
During the recent war British propagandists in the United States made much of
期间 这 最近的 战争 英国 宣传员 在 这 团结的 各州 制成 很多 的
[ðə; ði][ˈɑ:gjumənt] [ðæt] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] [tu:; tə][sɪ'kjʊə(r)][ðə; ði] ['traɪʌmf] [ɒv; əv]
the argument that the British Empire was fighting to secure the triumph of
这 争论 那 这 英国 帝国 曾是 斗争 到 安全的 这 胜利 的
[ˈæŋɡləʊ] - ['sæksn][ˈpɒləti] [ə'genst] [ə; eɪ] ['dɪfrənt] ['sɪstəm] [ðæt] [wɒz; wəz][bəʊθ] [rɪ'ækʃən(ə)rɪ] [ænd; ənd]
Anglo - Saxon polity against a different system that was both reactionary and
盎格鲁 - 撒克逊 政体 反对 一个 不同的 系统 那 曾是 两个都 反动 和
[ə'ɡresɪv] ,
aggressive ,
挑衅的 ,

在最近的战争中，英国驻美宣传人员大肆宣扬，大英帝国是为了确保盎格鲁-撒克逊政治体制战胜一个既反动又好战的体制而战。

[ðæt] [ə'merɪkənz] [wɜ:(r); wə(r)][æz; əz] [mʌtʃ] ['ɪntrəstɪd] [æz; əz] ['brɪtɪʃ] [ɪn] [dɪ'fendɪŋ] ['æŋɡləʊ] - ['sæksn]
that Americans were as much interested as British in defending Anglo - Saxon
那 美国人 是 作为 很多 感兴趣的 作为 英国 在 防守 盎格鲁 - 撒克逊
[ˈpɒləti] ,
polity ,
政体 ,

美国人与英国人一样，对捍卫盎格鲁-撒克逊政体抱有浓厚的兴趣。

[ænd; ənd] [ðæt] ['ðeəfɔ:(r)] [ðə; ði] ['brɪtɪʃ] ['empaɪə(r)][wɒz; wəz] ['faɪtɪŋ] ['aʊə(r)][ˈbæt(ə)] .
and that therefore the British Empire was fighting our battle .
和 那 所以 这 英国 帝国 曾是 斗争 我们的 战斗 .

因此，大英帝国是在为我们而战。

[ðə; ði][ˈɑ:gjumənt][wɒz; wəz] [saʊnd] .
The argument was sound .
这 争论 曾是 声音 .

这个论点是合理的。

[aɪˈti:] [əˈpi:lɪd] [tu:; tə] ['θɔ:tf(ə)] [men][ɪn][ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [steɪts] ,
It appealed to thoughtful men in the United States ,
它 上诉 到 周到 男人 在 这 团结的 各州 ,

它吸引了美国有思想的男士们。

[ænd; ənd][aɪ] [brɪˈli:v] [ˈhɪstri; ˈhɪstəri] [wɪl] [fəʊ] [ðæt] ['aʊə(r)][ˈsləʊɡən] [wen] [wi:; wi][dɪd][ˈentə(r)][ðə; ði]
and I believe history will show that our slogan when we did enter the
和 我 相信 历史 将要 展示 那 我们的 口号 什么时候 我们 做过 进入 这
[wɔ:(r)] ,
war ,
战争 ,

我相信历史将会证明，我们参战时的口号是.....

" [tu:; tə] [meɪk] [ðə; ði] [wɜ:ld] [seɪf] [fɔ:(r); fə(r)] [dɪˈmɒkrəsi] , " [wɒz; wəz][nɒt][ə; eɪ][veɪn][wʌn] .
" **To make the world safe for democracy** , " **was not a vain one** .
" 到 制作 这 世界 安全的 为了 民主 , " 曾是 不是 一个 徒劳 一 .

“为民主创造一个安全的世界”并非空想。

[ðə; ði][kɒntɪˈnənt(ə)][ˌjʊərəˈpi:ən] [hu:] [ˈemɪɡreɪt] [tu:; tə] [waɪt] [menz] [ˈkʌntrɪz] [ˈʌndə(r)][ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] -
The continental European who emigrates to white men's countries under the Anglo -
这 大陆 欧洲的 WHO 移民 到 白色的 男士 国家 在下面 这 盎格鲁 -
[ˈsæksn] [fɔ:m] [ɒv; əv] [ˈɡʌvənmənt] [brɪˈkʌmz] ,
Saxon form of government becomes ,
撒克逊 形式 的 政府 变成 ,

移居到盎格鲁-撒克逊政体下的白人国家的欧洲大陆人，会变成：

[ˈɑːftə(r)] [ˌnætʃrəlaɪˈzeɪŋ] , [æn; ən][ˈiːkwəl][ˈpɑːtnə(r)] [wɪð] ['evri] ['ʌðə(r)][ˈsɪtɪz(ə)n] .
after naturalization , an equal partner with every other citizen .
后 入籍 , 一个 平等的 伙伴 和 每一个 其他 公民 .
入籍后, 与其他公民享有平等地位。

[hiː; hi] [vəʊts] .
He votes .
他 投票 .
他投票了。

[hiː; hi][ɪz][ˈelɪdʒəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['ɒfɪs] .
He is eligible for office .
他 是 有资格的 为了 办公室 .
他符合参选资格。

[nəʊ][ˈɑːɡjumənt][ɪz] ['nesəsəri] [tuː; tə] [kənˈvɪns] [hɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [ədˈvæntɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] ['ʌndə(r)]
No argument is necessary to convince him of the advantages of living under
不 争论 是 必要的 到 说服 他 的 这 优势 的 活的 在下面
[ˈæŋɡləʊ] - ['sæksn][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ɪnstrɪˈtjuːʃənz] .
Anglo - Saxon political institutions .
盎格鲁 - 撒克逊 政治的 机构 .
无需任何论证就能让他相信生活在盎格鲁-撒克逊政治制度下的好处。

[ɪf] [ðiːz] [ɪnstrɪˈtjuːʃənz][ɑː(r); ə(r)] ['prɒpəli] [ədˈmɪnɪstəd] , [hiː; hi] [əˈpriːʃierts] [ðem; ðəm][æz; əz] ['haɪli]
If these institutions are properly administered , he appreciates them as highly
如果 这些 机构 是 适当地 管理 , 他 感谢 他们 作为 高度
[æz; əz][hiː; hi] [əˈpriːʃierts] ['æŋɡləʊ] - ['sæksn][dʒʊərəsˈpruːdnz] .
as he appreciates Anglo - Saxon jurisprudence .
作为 他 感谢 盎格鲁 - 撒克逊 法理 .
如果这些机构得到妥善管理, 他会像赞赏盎格鲁-撒克逊法理学一样赞赏它们。

[ə; eɪ][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv]['æŋɡləʊ] - ['sæksn][ˌsɒlɪˈdærəti] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən] [zːdʒ] [əˈpɒn] [əˈmɛrɪkənz] [huː]
A basis of Anglo - Saxon solidarity that we can urge upon Americans who
一个 基础 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 那 我们 能 敦促 之上 美国人 WHO
[ɑː(r); ə(r)] [def] [tuː; tə][ðə; ði][kɔːl][ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][ˈkʌltə(r)][ɪz]['æŋɡləʊ] - ['sæksn][ˈpɒləti] .
are deaf to the call of blood and culture is Anglo - Saxon polity .
是 聋 到 这 称呼 的 血 和 文化 是 盎格鲁 - 撒克逊 政体 .
我们可以向对血缘和文化的呼唤充耳不闻的美国人强调盎格鲁-撒克逊团结的基础, 那就是盎格鲁-撒克逊政治体制。

['evri] [ɪnˈhæbɪtənt][ɒv; əv]['æŋɡləʊ] - ['sæksəndəm][ɪz] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ænd; ənd]
Every inhabitant of Anglo - Saxondom is interested in the maintenance and
每一个 居民 的 盎格鲁 - 萨克森多姆 是 感兴趣的 在 这 维护 和
[dɪˈfens] [ɒv; əv][ðə; ði][dʒʊərəsˈpruːdnz][ænd; ənd][ˈpɒləti]['ʌndə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi][laɪvz; lɪvz] .
defense of the jurisprudence and polity under which he lives .
防御 的 这 法理 和 政体 在下面 哪个 他 生活 .
盎格鲁-撒克逊王国的每一个居民都关心他所生活的法理和政治制度的维护和捍卫。

[pɔɪnt] [aʊt][tuː; tə][hɪm] [ðæt] ['ɪŋɡlɪʃ] - ['spiːkɪŋ] ['kʌntrɪz] ['kænpʊt] [əˈfɔːd] [tuː; tə][rɪsk] [ðiːz] ['preʃəs]
Point out to him that English - speaking countries cannot afford to risk these precious
观点 出去 到 他 那 英语 - 请讲 国家 不能 买得起 到 风险 这些 宝贵的
[pəˈzeɪʃənz] [baɪ] ['biːɪŋ] ['enəməɪz] [ænd; ənd][baɪ] [pəˈsjuːɪŋ] [æŋˌtæɡəˈnɪstɪk] ['pɒləsɪz] [ɪn] [ðɪs] [ɪˈlektɪkli]
possessions by being enemies and by pursuing antagonistic policies in this electricly
财产 经过 存在 敌人 和 经过 追求 敌对的 政策 在 这 电气
[tʃɑːdʒd] [pəʊst] ['beləm] [wɜːld] ,
charged post bellum world ,
带电 邮政 战争 世界 ,
向他指出, 在这个战后局势紧张的世界里, 英语国家不能因为成为敌人和奉行对抗政策而冒失去这些宝贵资源的风险。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wi] [brɪn] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði] ['kɒmən] [sens] [ɒv; əv][ə; eɪ]['pɒləsi][ɒv; əv]
and he will begin to see the common sense of a policy of
和 他 将要 开始 到 看 这 常见的 感觉 的 一个 政策 的
[ræ'prɒʃmʊ; ræ'prəʊʃmʊ] [brɪtwiːn] [greɪt] ['brɪt(ə)n] ,
rapprochement between Great Britain ,
和睦 之间 伟大的 英国 ,
他将开始理解英国与其他国家之间采取和解政策的合理性。

[hɜː(r); hə(r)] [də'mɪnjənz] , [ænd; ənd] [ɑː'selvz] .
her dominions , and ourselves .
她 领地 , 和 我们自己 .
她的领地，以及我们自己。

[ðə; ði][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ə'piːl] [tuː; tə][ðə; ði] [hɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naitɪd] [steɪts] [ɪz][ðə; ði]['mɒrəl] [ə'piːl]
The most powerful appeal to the heart of the United States is the moral appeal
这 最多 强大的 上诉 到 这 心 的 这 团结的 各州 是 这 道德 上诉
.
:
.
最能打动美国人民心灵的，是道德诉求。

[ðɪs] [ɪz] [truː] [ɒv; əv] ['evri] ['ʌðə(r)]['æŋɡləʊ] - ['sæksn] ['kʌntri] .
This is true of every other Anglo - Saxon country .
这 是 真的 的 每一个 其他 盎格鲁 - 撒克逊 国家 .
其他所有盎格鲁-撒克逊国家的情况也是如此。

[ɪf] [wiː; wi] ['niːdɪd] [pruːf] , [ðə; ði]['riːs(ə)nt][wɔː(r)] [geɪv] [aɪ 'tiː] .
If we needed proof , the recent war gave it .
如果 我们 需要 证明 , 这 最近的 战争 给予 它 .
如果还需要证据，那么最近的战争已经给出了答案。

[greɪt] ['brɪt(ə)n][wɒz; wəz] ['hɑːdli] [les] [sləʊ] [ðæn; ðən][ðə; ði][ju'naitɪd] [steɪts] [ɪn] ['getɪŋ] [hɜː(r); hə(r)][səʊl]
Great Britain was hardly less slow than the United States in getting her soul
伟大的 英国 曾是 几乎 较少的 慢的 比 这 团结的 各州 在 获得 她 灵魂
['ɪntuː][ðə; ði][wɔː(r)] .
into the war .
进入 这 战争 .
英国在投身战争方面也毫不逊色于美国。

[wɒt'evə(r)] ['dʒɜːmən] [pə'lemɪsɪst] [meɪ] [hæv; həv] [sed] [ɪn][ðeə(r)] [hɪmz] [ɒv; əv] [heɪt] ,
Whatever German polemicists may have said in their hymns of hate ,
任何 德语 辩论家 可能 有 说 在 他们的 赞美诗 的 恨 ,
无论德国的辩论家们在他们的仇恨颂歌中说了些什么，

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] ['ɪŋɡlɪʃ] [kən'spɪrəsi] [ə'genst] [ðeə(r)] ['kɒmɜːs] ,
there was no English conspiracy against their commerce ,
那里 曾是 不 英语 阴谋 反对 他们的 商业 ,
英国人并没有密谋反对他们的商业活动。

[ænd; ənd] [greɪt] ['brɪt(ə)n][dɪd][nɒt]['entə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] — [aɪ][eɪ 'em] ['spiːkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['næʃ(ə)nəl]
and Great Britain did not enter the war — I am speaking of the national
和 伟大的 英国 做过 不是 进入 这 战争 — 我 是 请讲 的 这 国家的
['kɒnʃəsənəs] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['piːp(ə)l] — [tuː; tə] [krʌʃ] [ə; eɪ] [treɪd] ['raɪv(ə)l] .
consciousness of her people — to crush a trade rival .
意识 的 她 人们 — 到 压碎 一个 贸易 竞争对手 .
英国参战并非为了打压贸易对手——我指的是英国人民的民族意识。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ɪnˈveɪʒ(ə)n][ɒv; əv][ˈbeldʒəm] , [ðə; ði][ˈkæbɪnət] [wʊd] [hæv; həv][hæd; həd] [ˈdɪfɪkəlti] [ɪn]
Without the invasion of Belgium , the cabinet would have had difficulty in
没有 这 入侵 的 比利时 , 这 内阁 会 有 有 困难 在
[ˈgetɪŋ] [ˈpɑːləmənt] [tuː; tə][dɪˈkleə(r)][wɔː(r)] .
getting Parliament to declare war .
获得 议会 到 宣布 战争 .

如果没有入侵比利时，内阁就很难让议会宣战。

[wɪˈðəʊt] [ðə; ði][ˈkɒnstənt] [ˈefət] [tuː; tə] [əˈraʊz] [ænd; ənd][meɪnˈteɪn][ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ɪn][ə; eɪ] [stɜrt] [ɒv; əv]
Without the constant effort to arouse and maintain the people in a state of
没有 这 持续的 努力 到 引起 和 维持 这 人们 在 一个 状态 的
[ˈmɒrəl][ˌɪndɪɡˈneɪ(ə)n] ,
moral indignation ,
道德 愤慨 ,

如果没有持续不断地努力唤起和维持人民的道德义愤，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz][ˈnevə(r)] [rɪˈlækst] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][fɔː(r)] [jˈiəz] [ɒv; əv] [ˈfaɪtɪŋ] ,
which was never relaxed during the four years of fighting ,
哪个 曾是 绝不 轻松 期间 这 四 年 的 斗争 ,

在长达四年的战斗中，这种紧张局势从未放松过。

[ðə; ði][ˈpi:p(ə)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈbrɪtɪʃ] [ˈempaɪə(r)] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [ˈfɜːnɪʃt] [mˈɪliənz] [ɒv; əv][ˈsəʊldʒəz]
the people of the British Empire would not have furnished millions of soldiers
这 人们 的 这 英国 帝国 会 不是 有 提供 百万 的 士兵
.
:
.

大英帝国的人民不可能提供数百万士兵。

[wiː; wi][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksnz][ɑː(r); ə(r)] [ɪnˈstɪŋktɪvli] [ˈænti] - [ˌmɪlɪtəˈrɪstɪk] , [ænd; ənd][wiː; wi] [ləʊð] [wɔː(r)] .
We Anglo - Saxons are instinctively anti - militaristic , and we loathe war .
我们 盎格鲁 - 撒克逊人 是 本能地 反对 - 军国主义 , 和 我们 厌恶 战争 .

我们盎格鲁-撒克逊人天生反战，我们憎恶战争。

[wiː; wi][əkˈsept][ðə; ði][ˈbɜːd(ə)n][ɒv; əv][wɔː(r)][ˈəʊnli][æz; əz][ə; eɪ][lɑːst] [rɪˈzɔːt] , [wen] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
We accept the burden of war only as a last resort , when we are
我们 接受 这 负担 的 战争 仅有的 作为 一个 最后的 采取 , 什么时候 我们 是
[ˈdrɪvŋ] [tuː; tə][aɪˈtiː] .
driven to it .
驱动 到 它 .

我们只有在迫不得已的情况下才会接受战争的重担。

[ɪn][ə; eɪ][ˈsɜːt(ə)n] [sens] [ðə; ði][juˈnaɪtɪd] [stɜrts] [wɒz; wəz] [kɪkt] [ˈɪntuː][ðə; ði][wɔː(r)] .
In a certain sense the United States was kicked into the war .
在 一个 肯定 感觉 这 团结的 各州 曾是 踢 进入 这 战争 .

从某种意义上说，美国是被卷入这场战争的。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɒt][stænd] [ˈdʒɜːməni] [ˈpʊlɪŋ] [ˈaʊə(r)][nəʊz] [ænd; ənd] [ˈslæpɪŋ] [ˈaʊə(r)] [feɪs] [ˈeni] [lɒŋɡə(r)]
We could not stand Germany pulling our nose and slapping our face any longer
我们 可以 不是 站立 德国 拉 我们的 鼻子 和 拍打 我们的 脸 任何 更长
.
:
.

我们再也无法忍受德国人揪我们的鼻子、扇我们的耳光了。

[bʌt; bət][ˈɑːftə(r)][wiː; wi] [ˈentəd] ,
But after we entered ,
但 后 我们 进入 ,

但我们进去之后，

[ðə; ði][rɪ'mɑ:kəb(ə)l] ['efət] [ɪn][ˈmænpaʊə(r)][ænd; ənd] ['mʌni] [meɪd] [baɪ] [ðɪs] ['neɪ(ə)n][wɒz; wəz] [dju:] [nɒt]
the remarkable effort in manpower and money made by this nation was due not
这 卓越 努力 在 人手 和 钱 制成 经过 这 国家 曾是 到期的 不是
[tu; tə] [spɒn'teɪniəs] [kəm'blʌstʃən] ,
to spontaneous combustion ,
到 自发的 燃烧 ,

这个国家在人力和财力方面所取得的巨大成就并非源于自燃。

[bʌt; bət][tu; tə][ðə; ði][ˈklevə(r)][prɒpə'gændə][ɒv; əv] ['veəriəs] [ə'fɪ(ə)l] [ænd; ənd] [ʌnə'fɪl] [ɔ:rgənə'zeɪʃənz] ,
but to the clever propaganda of various official and unofficial organizations ,
但 到 这 聪明的 宣传 的 各种各样的 官方的 和 非官方 组织 ,
但这一切都归功于各种官方和非官方组织的巧妙宣传。

[ˈerbli] [ə'sɪstɪd] [baɪ][ə; eɪ] [lɑ:dʒ] ['elɪmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [pres] .
ably assisted by a large element of the press .
能够 协助 经过 一个 大的 元素 的 这 按 .

在众多媒体的大力协助下。

[ɪf] [ðə; ði][kɔ:l][ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][ˈkʌltʃə(r)] , [æz; əz][sʌm; səm] [tɜ:sen'ti:nəri] ['ɔ:rətəz] [kleɪm] ,
If the call of blood and culture , as some tercentenary orators claim ,
如果 这 称呼 的 血 和 文化 , 作为 一些 三百周年纪念 演说家 宣称 ,
[ɪn'lɪstɪd] [ju: 'es][ɪn][ðə; ði][wɔ:(r)] ,
enlisted us in the war ,
入伍 我们 在 这 战争 ,

如果像一些三百周年纪念演说家所声称的那样，是血统和文化的召唤将我们卷入了战争，

[waɪ] [wɜ:(r); wə(r)][wi; wi] [def] [tu; tə][aɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)] [θri:] ['i:əz] ?
why were we deaf to it for three years ?
为什么 是 我们 聋 到 它 为了 三 年 ?
为什么我们对此充耳不闻长达三年？

[aɪ][eɪ 'em][ə'freɪd] [ðæt] ['aʊə(r)] [pæ'sɪvəti] [frɒm; frəm] - [tu; tə] - ['flætli] [,kɒntrə'dɪkt] [ðə; ði]
I am afraid that our passivity from 1914 to 1917 flatly contradicts the
我 是 害怕的 那 我们的 被动性 从 - 到 - 断然 矛盾 这
['eləkwənt] [ə'sɜ:ʒnz] [meɪd] [əʊvə(r)] ['lʌvɪŋ] - [kʌps] [æt; ət][ˈpɪlgrɪm] ['bæŋkwɪt] .
eloquent assertions made over loving - cups at Pilgrim banquets .
雄辩 断言 制成 超过 爱 - 杯子 在 朝圣 宴会 .

恐怕我们在 1914 年至 1917 年间的消极态度，与朝圣者在婚宴上举杯畅饮时所作出的雄辩断言完全矛盾。

[ðə; ði][ju'nɑ:ɪtɪd] [stɜ:ts] [æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] [dʌz] [nɒt] [pə'zes] [æn; ən][ˈæŋgləʊ] - ['sæksn][ˈreɪ(ə)l][ɔ:(r)]
The United States as a whole does not possess an Anglo - Saxon racial or
这 团结的 各州 作为 一个 所有的 做 不是 具有 一个 盎格鲁 - 撒克逊 种族 或者
[ˈkʌltʃərəl] ['kɒŋʃəsnəs] .
cultural consciousness .
文化 意识 .

美国整体上并不具备盎格鲁-撒克逊种族或文化意识。

[bʌt; bət] , [dɪ'spɑ:t] ['aʊə(r)][ˈmɪkstʃə(r)][ɒv; əv] [blʌd] [ænd; ənd][ˈkʌltʃərəl] ['bækgraʊnd] ,
But , despite our mixture of blood and cultural background ,
但 , 尽管 我们的 混合物 的 血 和 文化 背景 ,
但是，尽管我们拥有不同的血统和文化背景，

[sək'sesɪv] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [ɒv; əv] [dɪ'veləpmənt] ['ʌndə(r)][ˈæŋgləʊ] - ['sæksn][ˌdʒʊərəs'pru:dns][ænd; ənd]
successive generations of development under Anglo - Saxon jurisprudence and
连续 几代人 的 发展 在下面 盎格鲁 - 撒克逊 法理 和
[ˈpɒləti][hæv; həv][ˈɡɪv(ə)n][ju: 'es][æ; ən][aɪ'di:əlaɪzəm] [ðæt] [ɪz] [dɪ'stɪŋktɪvli] ['æŋgləʊ] - ['sæksn] .
polity have given us an idealism that is distinctively Anglo - Saxon .
政体 有 给定 我们 一个 唯心主义 那 是 独特地 盎格鲁 - 撒克逊 .

在盎格鲁-撒克逊法理学和政治体制下，一代又一代的发展赋予了我们一种独特的盎格鲁-撒克逊理想主义。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [sləʊ] [tuː; tə][əˈweɪkən] , [bʌt; bət] [wen] [aɪ ˈtiː][dɪd] [əˈweɪk] , [ðə; ði][ˈpiːp(ə)l][ɒv; əv] [ðɪs]
It was slow to awaken , but when it did awake , the people of this
它 曾是 慢的 到 觉醒 , 但 什么时候 它 做过 醒 , 这 人们 的 这
[ˈkʌntri] ,
country ,
国家 ,

它苏醒得很慢，但当它苏醒过来时，这个国家的人民.....

[ˌɪrɪˈspektɪv] [ɒv; əv][ˈbrɪdʒɪn] ,
irrespective of origin ,
无论如何 的 起源 ,
无论来源如何，

[went] [ˈɪntuː][ðə; ði][wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈtraɪʌmf] [ɒv; əv][ðə; ði] [aɪˈdiəl] [ɪmˈbɒdɪd] [baɪ] [ˈprezɪdənt]
went into the war for the triumph of the ideals embodied by President
去 进入 这 战争 为了 这 胜利 的 这 理想 具身化的 经过 总统
[ˈwɪlsn] [ɪn][hɪz; ɪz][wɔː(r)] [ˈspiːtʃɪz] .
Wilson in his war speeches .
威尔逊 在 他的 战争 演讲 .

他们为了实现威尔逊总统在战争演说中所体现的理想而投身战争。

[wiː; wi] [bɪˈliːv] [ðæt] [ðɪːz] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [aɪˈdiəl] [ɒv; əv][ˈaʊə(r)][ˈælaɪz] ,
We believe that these were the ideals of our allies ,
我们 相信 那 这些 是 这 理想 的 我们的 盟国 ,
我们相信这些正是我们盟友的理想。

[fɔː(r); fə(r)][ðəə(r)] [ˈsteɪtsmən] [hæd; həd] [biːn] [ˈtelɪŋ] [juː ˈes][ðə; ði][ˈprɪnsəp(ə)lɪz][fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði]
for their statesmen had been telling us the principles for which the
为了 他们的 政治家 有 到过 讲述 我们 这 原则 为了 哪个 这
[ɒnˈtɒnt] [wɒz; wəz] [ˈfaɪtɪŋ] [ˈevə(r)] [sɪns] [ˈɔːgəst] [wʌn] , - .
Entente was fighting ever since August 1 , 1914 .
协约 曾是 斗争 曾经 自从 八月 1 , - .

因为他们的政治家们自 1914 年 8 月 1 日以来就一直在告诉我们协约国为之奋斗的原则。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [ˈsteɪtsmən] [ɒv; əv][ðə; ði] [piːs] [ˈkɒnfərəns] [rɪˈfjuːzd] [tuː; tə][əˈbaɪd][baɪ][ðə; ði]
But when the statesmen of the peace conference refused to abide by the
但 什么时候 这 政治家 的 这 和平 会议 拒绝 到 遵守 经过 这
[ˈprɪnsəp(ə)lɪz] [prəˈkleɪmd] [ˈdʒʊərəɪŋ][ðə; ði][wɔː(r)] ,
principles proclaimed during the war ,
原则 宣布 期间 这 战争 ,

但是，当和平会议的政治家们拒绝遵守战争期间所宣扬的原则时，

[ænd; ænd][əˈpɒn][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˈɑːmɪstɪs] [wɒz; wəz] [kənˈkluːdɪd] ,
and upon the basis of which the armistice was concluded ,
和 之上 这 基础 的 哪个 这 停战 曾是 结束 ,
并以此为基础缔结了停战协定。

[ðeɪ] [meɪd] [ɪmˈpɒsəb(ə)l] [əˈmɛrɪkəz] [pɑːˌtɪsɪˈpeɪʃn] [ɪn][ðə; ði] [triːtɪz] .
they made impossible America's participation in the treaties .
他们 制成 不可能的 美国的 参与 在 这 条约 .
他们使美国无法参与这些条约。

[æt; ət][ˈmæntʃestə(r)] , [ɪn][dɪˈsembə(r)] , - ,
At Manchester , in December , 1918 ,
在 曼彻斯特 , 在 十二月 , - ,
1918年12月，在曼彻斯特，

[ˈprezɪdənt] [ˈwɪlsn] [dɪˈkleəd] [ðæt] [ðə; ði][juˈhaɪtɪd] [steɪts] [wʊd] [ˈnevə(r)][ˈentə(r)][ˈɪntuː][ˈeni] [liːg] [ðæt]
President Wilson declared that the United States would never enter into any league that
总统 威尔逊 声明 那 这 团结的 各州 会 绝不 进入 进入 任何 联盟 那
[wʊz; wəz][nɒt][æn; ən][əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn][ɒv; əv][ɔːl] [ˈneiʃnz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkɒmən] [gʊd] .
was not an association of all nations for the common good .
曾是 不是 一个 协会 的 全部 国家 为了 这 常见的 好的 .

威尔逊总统宣称，美国绝不会加入任何不是为了共同利益而由所有国家组成的联盟。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ ˈtiː][biː; bi] [ˈʌðəwaɪz] ?
How could it be otherwise ?
如何 可以 它 是 否则 ?

还能有别的结果吗？

[ə; eɪ] [fəˈmɪdəb(ə)][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [mˈɪliənz] [ɒv; əv] [əˈmɛrɪkənz] [huː] [fɔːt] [ˈdʒɜːməni] [wɪˈðəʊt]
A formidable number of millions of Americans who fought Germany without
一个 强大 数字 的 百万 的 美国人 WHO 战斗 德国 没有
[ˌhezɪˈteɪʃn] [brɪˈkəz; brɪˈkɒz] [ˈdʒɜːməni] [stʊd] [fɔː(r); fə(r)][ˈmɪlɪtərɪzəm][ænd; ənd] [ɔːˈtɒkrəsi] [ænd; ənd]
hesitation because Germany stood for militarism and autocracy and
犹豫 因为 德国 站立 为了 军国主义 和 专制 和
[ɪmˈpɪəriəlɪzəm][duː; də][nɒt] [brɪˈliːv] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [kɔːld] [əˈpɒn][tuː; tə] [ˈsæŋkʃn] [ænd; ənd] [ɪnˈfɔːs] [ə; eɪ]
imperialism do not believe they are called upon to sanction and enforce a
帝国主义 做 不是 相信 他们 是 称为 之上 到 制裁 和 执行 一个
[ˈsɔːdɪd] [məˌtɪəriəlɪstɪk] [piːs] [ðæt] [meɪks] [sʌm; səm][ˈreɪsɪz] [ˈmɑːstəz] [ɒv; əv][ˈʌðə(r)z] .
sordid materialistic peace that makes some races masters of others .
肮脏的 物质主义 和平 那 制作 一些 种族 大师 的 其他的 .

数以百万计的美国人曾毫不犹豫地与德国作战，因为德国代表着军国主义、专制主义和帝国主义，他们不认为自己有义务认可和强制执行一种肮脏的物质主义和平，这种和平使一些种族成为其他种族的统治者。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][aɪˈdiːəlɪzəm][ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][juˈhaɪtɪd] [steɪts] [ðeɪ] [fɔːt]
For the sake of idealism and for the United States they fought
为了 这 清酒 的 唯心主义 和 为了 这 团结的 各州 他们 战斗
[əˈɡenst] [kɪθ] [ænd; ənd][kɪn] ,
against kith and kin ,
反对 亲 和 亲属 ,

为了理想主义和美国，他们与亲人兵戎相见。

[ɔː(r)] [əˌlŋəˈsaɪd] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðeɪ] [brɪˈliːvd] , [ˈraɪtli] [ɔː(r)] [ˈrɒŋli] , [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [əˈpresə]
or alongside of those they believed , rightly or wrongly , to be the oppressors
或者 旁边 的 那些 他们 相信 , 没错 或者 错 , 到 是 这 压迫者
[ɒv; əv][ðeə(r)] [reɪs] .
of their race .
的 他们的 种族 .

或者与他们认为（无论对错）是他们种族压迫者的人站在一起。

[bʌt; bət][kæn; kən][wiː; wi][ɪkˈspekt][ˈaʊə(r)] [kəmˈpetrɪət] [ɒv; əv][ˈdʒɜːmən][ɔː(r)] [ˈaɪrɪ] [ɔː(r)][ˈslɑːvɪk][ˈbrɪdʒɪn]
But can we expect our compatriots of German or Irish or Slavic origin
但 能 我们 预计 我们的 同胞们 的 德语 或者 爱尔兰 或者 斯拉夫 起源
[tuː; tə] [səˈpɔːt] [ə; eɪ][jʊərəˈpiːən][ænd; ənd] [wɜːld] [ˈɔːdə(r)] [beɪst] [əˈpɒn][ðə; ði] [ˈpɜːmənənt] [ɪnˌfræriˈbrəti]
to support a European and world order based upon the permanent inferiority
到 支持 一个 欧洲的 和 世界 命令 基于 之上 这 永恒的 自卑
[ænd; ənd] [səbˈdʒekʃn] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈreɪsɪz][frɒm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [spræŋ] ?
and subjection of the races from which they sprang ?
和 隶属 的 这 种族 从 哪个 他们 弹簧 ?

但是，我们能指望我们的德国、爱尔兰或斯拉夫裔同胞支持建立在他们自身种族永久低人一等和被奴役基础上的欧洲和世界秩序吗？

[sʌm; səm] [ʌn'θɪŋkɪŋ] [ə'merɪkənz] ['hɒtli] ['ɑ:nsə(r)] [ɪn][ðə; ði] [ə'fɜ:mətv] , [ænd; ənd] [rɪ'vaɪv] [ðə; ði]
Some unthinking Americans hotly answer in the affirmative , and revive the
一些 不假思索 美国人 热 回答 在 这 肯定 , 和 复活 这
['epɪθet] [ɒv; əv] ['haɪfəneɪt] .
epithet of hyphenate .
别名 的 连字符 .

一些不加思考的美国人断然肯定地回答，并重新启用了“连字符”这个贬义词。

[bʌt; bət] [ɪn] ['du:ɪŋ] [səʊ] , [ðeɪ] [rɪ'vi:l] [ðəm'selvz] [tu:; tə][bi:; bi] ['veri] [pɔ:(r); pʊə(r)] ['æŋɡləʊ] - ['sæksnz] .
But in doing so , they reveal themselves to be very poor Anglo - Saxons .
但 在 正在做 所以 , 他们 揭示 他们自己 到 是 非常 贫穷的 盎格鲁 - 撒克逊人 .
但这样做，却暴露了他们其实是非常贫穷的盎格鲁-撒克逊人。

[ə; eɪ] [sens] [ɒv; əv] ['dʒʌstɪs] [ænd; ənd] [æn; ən] [ə'bɪləti] [tu:; tə] [pʊt] [wʌn'self] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðə(r)] [mænz] [pleɪs]
A sense of justice and an ability to put oneself in the other man's place
一个 感觉 的 正义 和 一个 能力 到 放 自己 在 这 其他 男人的 地方
[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði] ['æŋɡləʊ] - ['sæksn] ['kwɒlətɪz] [pɑ:(r)] ['eksələns] .
are the Anglo - Saxon qualities par excellence .
是 这 盎格鲁 - 撒克逊 品质 帕 卓越 .

正义感和换位思考的能力是盎格鲁-撒克逊人最优秀的品质。

['bi:ɪŋ] [ɒv; əv] [pjʊə(r)] ['brɪtɪʃ] [blʌd] [maɪ'self] ,
Being of pure British blood myself ,
存在 的 纯的 英国 血 我 ,
我本人是纯正的英国血统，

[aɪ] ['kænɒt] [help] ['lʊkɪŋ] [wɪð] [kən'tempt] [ə'pɒn] ['pɑ:vənju:] [hu:] [ɑ:(r); ə(r)] [plʌs] - [kju: ju: 'i:][el'i:]
I cannot help looking with contempt upon parvenus who are plus royalistes que le
我 不能 帮助 寻找 和 鄙视 之上 贫民窟 WHO 是 加 - que 勒
[ɑ: əʊ 'aɪ] .
roi .
投资回报率 .

我不禁对那些暴发户嗤之以鼻，他们比国王还要保皇。

[ðə; ði] [ə'merɪkən] [ɒv; əv] ['dʒɜ:mən] [ɔ:(r)] ['aɪrɪʃ] ['brɪdʒɪn] [hu:] [spi:ks] [ænd; ənd] [wɜ:ks] [fɔ:(r); fə(r)] ['æŋɡləʊ] -
The American of German or Irish origin who speaks and works for Anglo -
这 美国人 的 德语 或者 爱尔兰 起源 WHO 说话 和 作品 为了 盎格鲁 -
['sæksn] [reɪs] [su:'preməsi; sju:'preməsi] [ɪz][ə; eɪ] [streɪndʒ] ['kri:tʃə(r)] .
Saxon race supremacy is a strange creature .
撒克逊 种族 霸权 是 一个 奇怪的 生物 .

具有德国或爱尔兰血统的美国人，如果宣扬并为盎格鲁-撒克逊种族至上主义而工作，那他/她就是一个奇怪的人。

" [ɪf] [aɪ] [fə'get] [ði:] , [əʊ][dʒə'ru:sələm] " [ɪz] ['seɪkrɪd] [tu:; tə][ðə; ði] ['di:snt] - ['maɪndɪd][mæn] .
" If I forget thee , O Jerusalem " is sacred to the decent - minded man .
" 如果 我 忘记 你 , 哦 耶路撒冷 " 是 神圣 到 这 体面的 - 有思想 男人 .
“耶路撒冷啊，我若忘记你”对于心地善良的人来说是神圣的。

[ðə; ði] [praɪd] [aɪ] [hæv; həv] [ɪn] [maɪ] ['ænsɛstri] [ænd; ənd] [ðə; ði] [sens] [ɒv; əv] ['pɑ:tnəʃɪp] [aɪ] [fi:l] [ɪn][ðə; ði]
The pride I have in my ancestry and the sense of partnership I feel in the
这 自豪 我 有 在 我的 祖先 和 这 感觉 的 合伙 我 感觉 在 这
['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] [maɪ] [reɪs] [ɪ'neɪb(ə)l] [em 'i:] [tu:; tə] [rɪ'spekt] ['ʌðə(r)z] [fɔ:(r); fə(r)] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv]
history of my race enable me to respect others for thinking of
历史 的 我的 种族 使能够 我 到 尊重 其他的 为了 思维 的
['dʒɜ:məni] [ænd; ənd] ['aɪələnd] [æz; əz] [aɪ] [θɪŋk] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] .
Germany and Ireland as I think of England .
德国 和 爱尔兰 作为 我 思考 的 英格兰 .

我对我的祖先感到自豪，并且对我的民族历史感到归属感，这使我能够尊重那些像我看待英国一样看待德国和爱尔兰的人。

[ɪnˈsɪstɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [faʊl] [ðəə(r)] [əʊn] [neɪts] [ɪz] [ə; eɪ] [pɔː(r); pʊə(r)] [test] [fɔː(r); fə(r)] [rɪˈkruːts] [tuː; tə]
Insisting that they foul their own nests is a poor test for recruits to
坚持 那 他们 犯规 他们的 自己的 巢穴 是 一个 贫穷的 测试 为了 新兵 到
[ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti] .
Anglo - Saxon solidarity .
盎格鲁 - 撒克逊 团结 .

坚持让他们自食其果，这对于盎格鲁-撒克逊团结的追随者来说，是一个糟糕的考验。

[əˈmɛrɪkənz] [huː] [meɪnˈteɪn] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈaʊə(r)] [ˈdʒuːti] [æz; əz] [gʊd] [ˈsɪtəznz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [juˈnaɪtɪd]
Americans who maintain that it is our duty as good citizens of the United
美国人 WHO 维持 那 它 是 我们的 责任 作为 好的 公民 的 这 团结的
[steɪts] [tuː; tə] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] ,
States to work for ,
各州 到 工作 为了 ,

那些认为作为美国好公民，我们有义务为之努力的美国人，

[ɔː(r)] [æt; ət] [liːst] [nɒt] [tuː; tə] [spiːk] [əˈɡenst] ,
or at least not to speak against ,
或者 在 至少 不是 到 说话 反对 ,

或者至少不要说反对的话。

[ðə; ði] [məˈtɪəriəl] [ədˈvɑːnsmənt] [ɒv; əv] [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] [brɪˈkæz; brɪˈkɒz] [ɒv; əv] [ˈkɪnʃɪp] [ɑː(r); ə(r)] [əˈpiːlɪŋ]
the material advancement of Great Britain because of kinship are appealing
这 材料 进步 的 伟大的 英国 因为 的 亲属关系 是 上诉
[tuː; tə] [ə; eɪ] [ˈreɪ(ə)l] [ɡruːp] [ænd; ənd] [ɑː(r); ə(r)] [æz; əz] [ˈɡɪltɪ] [ɒv; əv] [ˈhaɪfəˌnɪzəm] [æz; əz] [ðə; ði]
to a racial group and are as guilty of hyphenism as the
到 一个 种族 团体 和 是 作为 有罪的 的 连字符 作为 这
[ˌprɒpəˈɡændɪst] [ɒv; əv] [ˈeni] [ˈʌðə(r)] [ˈreɪ(ə)l] [ɡruːp] .
propagandists of any other racial group .
宣传员 的 任何 其他 种族 团体 .

英国因血缘关系而取得的物质进步对某个种族群体具有吸引力，其宣传者与其他任何种族群体的宣传者一样，都犯有混淆视听的罪行。

[ðə; ði] [ˈriːdə(r)] [ˌɪntəˈrʌpts] [ˌem ˈiː] [wɪð] [ðə; ði] [ˈprəʊtest] , " [bʌt; bət] [juː; jʊ] [ˈkænɒt] [pʊt] [ˈaʊə(r)] [ˈkɒmreɪd] [ɪn]
The reader interrupts me with the protest , " But you cannot put our comrade in
这 读者 中断 我 和 这 反对 , " 但 你 不能 放 我们的 同志 在
[ɑːmz] ,
arms ,
武器 ,

读者打断我，抗议道：“但是你不能让我们的同志拿起武器，

[ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n] , [huːz] [ˈlæŋɡwɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌsɪvəlaɪˈzeɪʃn] [wiː; wi] [feə(r)] , [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pəˈzɪ(ə)n]
Great Britain , whose language and civilization we share , in the same position
伟大的 英国 , 谁 语言 和 文明 我们 分享 , 在 这 相同的 位置
[təˈwɔːd] [əˈmɛrɪkən] [ˈsɪtəznz] [æz; əz] [ˈdʒɜːməni] ,
toward American citizens as Germany ,
朝向 美国人 公民 作为 德国 ,

我们与英国共享语言和文明，但英国对待美国公民的态度与德国相同。

[ˈaʊə(r)] [ˈriːs(ə)nt] [ˈenəmi] !
our recent enemy !
我们的 最近的 敌人 !

我们最近的敌人！

" [prɪˈsaɪsli] [səʊ] .
" **Precisely so** .
" 恰恰 所以 .

正是如此。

[ai] [ə'gri:] .
I agree .
我 同意 .

我同意。

[bʌt; bət] [waɪ] ?
But why ?
但 为什么 ?

但为什么？

[ðə; ði] [blʌd] ['ɑ:ɡjʊmənt][ai][ək'sept] , [bʌt; bət] ['ni:əli] ['fɪfti] ['mɪljən] [ə'merɪkənz] [rɪ'dʒekt][,aɪ 'ti:] .
The blood argument I accept , but nearly fifty million Americans reject it .

我接受血液论证，但近五千万美国人不接受它。

[wi:; wi][mʌst; məst] [meɪk] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋkʃn] [wʌn][ɒv; əv][aɪ'diəl] .
We must make the distinction one of ideals .
我们 必须 制作 这 区别 一 的 理想 .

我们必须区分这两种理念。

['aʊə(r)] [θɜ: d] ['beɪsɪs][ɒv; əv]['æŋɡləʊ] - ['sæksn][,sɒlɪ'dæɪəti][ɪz] , [ðen] ,
Our third basis of Anglo - Saxon solidarity is , then ,
我们的 第三 基础 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 是 , 然后 ,

因此，我们盎格鲁-撒克逊团结的第三个基础是：

['hɑ:məni] [ɒv; əv][aɪ'diəl] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪ] - ['spi:kɪŋ] [wɜ:ld] .
harmony of ideals among the nations of the English - speaking world .
和谐 的 理想 之中 这 国家 的 这 英语 - 请讲 世界 .

英语世界各国理念的和谐统一。

[ɡreɪt] ['brɪt(ə)n][ɪz] [drɔ:n] [tu:; tə][ju: 'es] , [ðə; ði][self] - ['ɡʌvənɪŋ] [də'mɪnjənz] [ɑ:(r); ə(r)] [drɔ:n] [tu:; tə]
Great Britain is drawn to us , the self - governing dominions are drawn to
伟大的 英国 是 绘制 到 我们 , 这 自己 - 治理 领地 是 绘制 到
[ju: 'es] ,
us ,
我们 ,

英国被我们吸引，自治领地也被我们吸引。

[ænd; ænd][wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [drɔ:n] [tu:; tə] [ɡreɪt] ['brɪt(ə)n][ænd; ænd][ðə; ði][self] - ['ɡʌvənɪŋ] [də'mɪnjənz]
and we are drawn to Great Britain and the self - governing dominions
和 我们 是 绘制 到 伟大的 英国 和 这 自己 - 治理 领地

[br'kəz; br'kɒz][wi:; wi][hæv; həv] ['kɒmən] [aɪ'diəl] .
because we have common ideals .
因为 我们 有 常见的 理想 .

我们之所以被大不列颠及其自治领地所吸引，是因为我们拥有共同的理想。

[ænd; ænd][ðeə(r)] [wɪl] [bi:; bi][nəʊ][ræ'prɒʃmɪð; ræ'prəʊʃmɪð] [ən'les] [ðɪs] [ɪz][səʊ] .
And there will be no rapprochement unless this is so .
和 那里 将要 是 不 和睦 除非 这 是 所以 .

除非情况如此，否则双方不会和解。

['kɒnsɪkwəntli] ,
Consequently ,
最后 ,

最后，

[ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] ['ɒnɪstli] ['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)]['æŋɡləʊ] - ['sæksn][,sɒlɪ'dæɪəti][ænd; ænd][nɒt] ['sɪmpli]
if we are honestly working for Anglo - Saxon solidarity and not simply
如果 我们 是 诚实地 在职的 为了 盎格鲁 - 撒克逊 团结 和 不是 简单地

['setɪŋ] [fɔ:θ] ['ʊɡəd] " [pæp] " [fɔ:(r); fə(r)]['pʌblɪk] [kən'sʌmpʃ(ə)n] ,
setting forth sugared " pap " for public consumption ,
环境 前进 糖 " 帕普 " 为了 民众 消耗 ,

如果我们真心实意地致力于盎格鲁-撒克逊人的团结，而不是仅仅炮制一些粉饰太平的“废话”来迎合大众，

[wiː, wi][fæl, fəl][ɒn][bəʊθ][saɪdz][ˈtæk(ə)l] [kə'reɪdʒəsli] [ˈʃɔːrtkʌmɪŋz] [ɪn] [ˈfɒləʊɪŋ] [aɪ'diəl] [nɒt]
we shall on both sides tackle courageously shortcomings in following ideals not
我们 将 在 两个都 侧面 处理 勇敢地 缺点 在 下列的 理想 不是
[br'kæz; br'kɒz][wiː, wi] [lʌv] [tuː, tə][ˈkrɪtɪsaɪz] ,
because we love to criticize ,
因为 我们 爱 到 批评 ,
我们双方都应该勇敢地面对在遵循理想方面存在的不足，这并不是因为我们喜欢批评。

[bʌt; bət][br'kæz; br'kɒz] [ðɪs] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli] [wei] [wiː, wi][kæn; kən] [rɪ'muːv] [ˈsɔːsɪz] [ɒv; əv][ˈfrɪkʃ(ə)n] [ðæt]
but because this is the only way we can remove sources of friction that
但 因为 这 是 这 仅有的 方式 我们 能 消除 来源 的 摩擦 那
[ˈθret(ə)n] [tuː, tə][dɪs'rʌpt] [ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪ'dæərəti] .
threaten to disrupt Anglo - Saxon solidarity .
威胁 到 扰乱 盎格鲁 - 撒克逊 团结 .
但因为这是我们消除可能破坏盎格鲁-撒克逊团结的摩擦源的唯一途径。

[ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː, tə] [ˈdʒɜːmənɪ] , [ɡreɪt] [ˈbrɪt(ə)n][hæz; həz][ˈæktɪd][ˈædmərəbli] ,
In regard to Germany , Great Britain has acted admirably ,
在 看待 到 德国 , 伟大的 英国 有 行动 令人钦佩地 ,
就德国而言，英国的表现堪称典范。

[ænd; ænd][ɪz] [ˈlɪvɪŋ] [ʌp][tuː, tə][hɜː(r); hə(r)] [aɪ'diəl] [ɒv; əv][feə(r)] [pleɪ] [ænd; ænd][ɒv; əv][nɒt] [ˈkɪkɪŋ] [ðə; ði]
and is living up to her ideals of fair play and of not kicking the
和 是 活的 向上 到 她 理想 的 公平的 玩 和 的 不是 踢 这
[ˈʌðə(r)] [ˈfeləʊ] [wen] [hiː, hi][ɪz] [daʊn] .
other fellow when he is down .
其他 同伴 什么时候 他 是 向下 .
她践行着公平竞争的理念，不落井下石。

[ɪn] [rɪ'ɡɑːd] [tuː, tə][ˈaɪələnd] , [ɒn][ðə; ði][ˈʌðə(r)][hænd] ,
In regard to Ireland , on the other hand ,
在 看待 到 爱尔兰 , 在 这 其他 手 ,
至于爱尔兰，另一方面，

[wiː, wi][hæv; həv][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ðæt] [mʌst; məst][biː, bi][ˈset(ə)ld][br'fɔː(r)][ˈdʒenjuɪn] [ɡʊd] [ˈfiːlɪŋ] [ɪz]
we have a question that must be settled before genuine good feeling is
我们 有 一个 问题 那 必须 是 定居 前 真的 好的 感觉 是
[ɪ'stæblɪʃt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] [steɪts] .
established among the Anglo - Saxon states .
已确立的 之中 这 盎格鲁 - 撒克逊 各州 .
在盎格鲁-撒克逊国家之间建立真正的友好关系之前，我们必须解决一个问题。

[ˈspiːkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈaɪələnd][ænd; ænd][nɒt] [ə'genst] [hɜː(r); hə(r)][ɪz][ðə; ði] [haɪst] [ˈwɪzdəm] [fɔː(r); fə(r)]
Speaking for Ireland and not against her is the highest wisdom for
请讲 为了 爱尔兰 和 不是 反对 她 是 这 最高 智慧 为了
[ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌprɒpə'ɡændɪst][ɪn][ðə; ði][ju'nɑːtɪd] [steɪts] .
the Anglo - Saxon propagandist in the United States .
这 盎格鲁 - 撒克逊 宣传工作者 在 这 团结的 各州 .
对于身在美国的盎格鲁-撒克逊宣传者来说，为爱尔兰发声而不是反对爱尔兰，才是最高的智慧。

[aɪ'tiː] [pruːvz] [ðæt] [hiː, hi][hɪm'self] [br'liːvz] [ɪn][ðə; ði][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] [ˈherɪtɪdʒ] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː, hi]
It proves that he himself believes in the Anglo - Saxon heritage of which he
它 证明 那 他 他自己 相信 在 这 盎格鲁 - 撒克逊 遗产 的 哪个 他
[bəʊsts] ,
boasts ,
吹嘘 ,
这证明他本人也相信他所引以为傲的盎格鲁-撒克逊传统。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [ˈæŋkʃəs] [tuː; tə] [rɪˈmuːv] [wʌn][əv; əv][ðə; ði] [ˈgreɪtɪst] [ˈɒbstək(ə)lɪz][tuː; tə][ˈæŋɡləʊ] -
and that he is anxious to remove one of the greatest obstacles to Anglo -
和 那 他 是 焦虑的 到 消除 一 的 这 最 障碍 到 盎格鲁 -
[əˈmerɪkən] [ˈfrendʃɪp] .
American friendship .
美国人 友谊 .

他渴望消除英美友谊的最大障碍之一。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)][nɒt] [ˈgəʊɪŋ][tuː; tə][get] [ˈeniweə(r)] [ɪn][ˈaʊə(r)][ˌprɒpəˈɡændə][fɔː(r); fə(r)][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn]
We are not going to get anywhere in our propaganda for Anglo - Saxon
我们 是 不是 去 到 得到 任何地方 在 我们的 宣传 为了 盎格鲁 - 撒克逊
[ˌsɒlɪˈdærəti] [ənˈles] [wiː; wi] [ˈemfəsaɪz] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [aɪˈdiːəlɪzəm][ænd; ənd] [straɪv] [tuː; tə] [meɪk] [ðə; ði]
solidarity unless we emphasize the common idealism and strive to make the
团结 除非 我们 强调 这 常见的 唯心主义 和 努力 到 制作 这
[əˌsəʊsiˈeɪŋ; əˌsəʊʃiˈeɪŋ][əv; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] [ˈneɪʃnz] [ə; eɪ] [kəˈmɪti] [fɔː(r); fə(r)] [ˈɡɪvɪŋ] [ˈæŋɡləʊ] -
association of Anglo - Saxon nations a committee for giving Anglo -
协会 的 盎格鲁 - 撒克逊 国家 一个 委员会 为了 给予 盎格鲁 -
[ˈsæksn] [ˈlɪbətɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] .
Saxon liberties to the whole world .
撒克逊 自由 到 这 所有的 世界 .

除非我们强调共同的理想主义，并努力使盎格鲁-撒克逊民族联盟成为一个将盎格鲁-撒克逊自由带给全世界的委员会，
否则我们在宣传盎格鲁-撒克逊团结方面将一事无成。

[ðɪs] [θɔːt] [keɪm] [tuː; tə][em ˈiː] [wɪð] [pɪˈkjuːliə(r)] [fɔːs] [wen] [aɪ] [stʊd] [ɒn][ðə; ði] [spɒt][ɪn][ðə; ði]
This thought came to me with peculiar force when I stood on the spot in the
这 想法 来了 到 我 和 奇特 力量 什么时候 我 站立 在 这 点 在 这
[ˈməʊzɪz][ˈteɪlə(r)] [paɪn] [ɪˈstert] [weə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ˈberɪd] [ðəʊz] [huː] [fel] [ɪn][ðə; ði][ˈbæt(ə)l][əv; əv]
Moses Taylor Pyne estate where are buried those who fell in the Battle of
摩西 泰勒 派恩 财产 在哪里 是 埋葬 那些 WHO 跌倒 在 这 战斗 的
[ˈprɪnstən] .
Princeton .
普林斯顿 .

当我站在摩西·泰勒·派恩庄园，也就是普林斯顿战役中阵亡者安葬的地方时，这种想法以一种奇特的强烈方式涌上心
头。

[ɒn][ə; eɪ] [brɒnz] [ˈtæblət][ɑː(r); ə(r)][ɪnˈskraɪbd][ðə; ði] [wɜːdz] [əv; əv] [ˈælfɪrɪd] [nɔɪz] :
On a bronze tablet are inscribed the words of Alfred Noyes :
在 一个 青铜 药片 是 铭文 这 字 的 阿尔弗雷德 诺伊斯 :
一块铜牌上刻着阿尔弗雷德·诺伊斯的名言:

[hɪə(r)] [ˈfriːdəm] [stʊd] [baɪ] [ˈslɔːtəd] [frend] [ænd; ənd][fəʊ] ,
Here freedom stood by slaughtered friend and foe ,
这里 自由 站立 经过 屠杀 朋友 和 敌人 ,
在这里，自由与被屠杀的战友和敌人并肩而立。

[ænd; ənd] , [eə(r)][ðə; ði] [rʌθ] [peɪld] , [ɔː(r)][ðæt] [ˈsʌnset] [daɪd] ,
And , ere the wrath paled , or that sunset died ,
和 , 埃雷 这 愤怒 苍白 , 或者 那 日落 死亡 ,
而就在怒火消退之前，就在夕阳西下之前，

[lʊkt] [θruː] [ðə; ði][ˈeɪdʒɪz] , [ðen] , [wɪð] [aɪz] [əˈɡləʊ] ,
Looked through the ages , then , with eyes aglow ,
看起来 通过 这 年龄 , 然后 , 和 眼睛 闪耀 ,
于是，他目光炯炯地回望过去，

[leɪd] [ðem; ðəm][tuː; tə][weɪt] [ðæt] [ˈfjuːtʃə(r)] , [saɪd][baɪ][saɪd] .
Laid them to wait that future , side by side .
铺设 他们 到 等待 那 未来 , 边 经过 边 .
让他们并肩躺下，等待未来。

[ðə; ði] " ['fju:tʃə(r)] , [saɪd][baɪ][saɪd] " [ɒv; əv] ['ɪŋɡlɪʃ] - ['spi:kɪŋ] ['kʌntrɪz] [kæn; kən] [mi:n] ['əʊnli]
The " future , side by side " of English - speaking countries can mean only
这 " 未来 , 边 经过 边 " 的 英语 - 请讲 国家 能 意思是 仅有的
['wɜ:kɪŋ] [fɔ:(r); fə(r)][ðə; ði] [spred] [ɒv; əv] ['fri:dəm] .
working for the spread of freedom .
在职的 为了 这 传播 的 自由 .

英语国家“携手共创未来”只能意味着为传播自由而共同努力。

[wi;; wi][æɪ; əɪ][nɒt] [help] [i:tʃ] [ˈðə(r)][tu;; tə][dɪˈnaɪ] ['fri:dəm] [tu;; tə][ˈðə(r)z] ,
We shall not help each other to deny freedom to others ,
我们 将 不是 帮助 每个 其他 到 否定 自由 到 其他的 ,
[ˌwɜːld] ,
[ˈwɜːld] ,
world ,
世界 ,

我们绝不能互相帮助剥夺他人的自由。

[ænd; ɐnd] [ɪf] [wi;; wi][dɪd][dʒɔɪn][ɪn][æən; ən]['æŋɡləʊ] - ['sæksn] ['fri:bu:tɪŋ] [ˌeksprəˈdɪ(ə)n] [əˈkrɒs] [ðə; ði]
and if we did join in an Anglo - Saxon freebooting expedition across the
和 如果 我们 做过 加入 在 一个 盎格鲁 - 撒克逊 自由启动 远征 穿过 这
[wɜ:lɪd] ,
world ,
世界 ,

如果我们真的加入了盎格鲁-撒克逊人横跨世界的劫掠远征，

[wi;; wi][ʊd; ʃəd] ['kwɪkli] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [lɔ:] [ɒv; əv]['paɪrəts][ænd; ɐnd][bi:; bi][æt; ət] [i:tʃ] [ˈðərz] [θrəʊt] .
we should quickly follow the law of pirates and be at each other's throats .
我们 应该 迅速地 跟随 这 法律 的 海盗 和 是 在 每个 其他的 喉咙 .
[ˌwɜːld] ,
[ˈwɜːld] ,
world ,
世界 ,

我们应该迅速遵循海盗法则，互相残杀。

[ə; eɪ]['pəʊɪt] [maɪt] [hæən; həv] [endɪd] [hɪz; ɪz] [pli:] [fɔ:(r); fə(r)][ˈæŋɡləʊ] - ['sæksn][ˌsɒlɪˈdærəti][hɪə(r)] .
A poet might have ended his plea for Anglo - Saxon solidarity here .
一个 诗人 可能 有 结束 他的 恳求 为了 盎格鲁 - 撒克逊 团结 这里 .
[ˌwɜːld] ,
[ˈwɜːld] ,
world ,
世界 ,

一位诗人或许会在这里结束他对盎格鲁-撒克逊人团结的呼吁。

[æn; ən]['brətə(r)] ['sɜ:t(ə)nli] [wʊd] .
An orator certainly would .
一个 演说者 当然 会 .
[ˌwɜːld] ,
[ˈwɜːld] ,
world ,
世界 ,

演说家肯定会这么做。

[bʌt; bət] , [æz; əz][aɪ][eɪ 'em][ɪn] ['z:nɪst] [ænd; ɐnd][wɒnt][maɪ]['ɑ:gjumənt][tu;; tə] [rɪˈmeɪn] [wɪð] [ðə; ði]
But , as I am in earnest and want my argument to remain with the
但 , 作为 我 是 在 认真 和 想 我的 争论 到 保持 和 这
[ˌwɜːld] ,
[ˈwɜːld] ,
reader ,
读者 ,

但是，我是认真的，我希望我的论点能留在读者心中，

[aɪ][mʌst; məst][nɒt] [li:v] [aɪ 'ti:] [ɪnkəm'pli:t] .
I must not leave it incomplete .
我 必须 不是 离开 它 未完成 .
[ˌwɜːld] ,
[ˈwɜːld] ,
world ,
世界 ,

我不能让它半途而废。

[əˈmʌŋ] [ðə; ði]['beɪsi:z][ɒv; əv]['æŋɡləʊ] - ['sæksn][ˌsɒlɪˈdærəti] , [æz; əz][ɪn] ['eni] ['hju:mən][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn]
Among the bases of Anglo - Saxon solidarity , as in any human association
之中 这 基地 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 , 作为 在 任何 人类 协会
[ˌwɜːld] ,
[ˈwɜːld] ,
world ,
世界 ,

在盎格鲁-撒克逊人的团结基础中，正如在任何人类社会组织中一样，利益是基石。

[men][koʊˈɑ:pəreɪt][ɪn][nəʊ][ˌʌndəˈteɪkɪŋ] [ɪn] [wɪt] [ðə; ði] [ˈelɪmənt] [ɒv; əv][ˈmju:tʃuəl] [ədˈvɑ:ntɪdʒ] [dʌʒ]
Men coöperate in no undertaking in which the element of mutual advantage does
男人 合作 在 不 承诺 在 哪个 这 元素 的 相互的 优势 做
[nɒt] [pleɪ] [ðə; ði] [prɪˈpɒndərənt] [roʊl] .
not play the preponderant rôle .
不是 玩 这 占优势 角色 .

如果互利因素不起主导作用，人们就不会在任何事业中进行合作。

[ˌʌðə(r)] [ˈfæktəz] [ɑ:(r); ə(r)][ˈprez(ə)nt] , [ɒv; əv] [kɔ:s] ,
Other factors are present , of course ,
其他 因素 是 展示 , 的 课程 ,
当然，还有其他因素。

[ænd; ənd][ˈmju:tʃuəl] [ˈɪntrəst] [meɪ] [nɒt][bi:; bi][ðə; ði] [ɪkˈsaɪtɪŋ] [kɔ:z] [ɒv; əv] [ˈentəɪŋ] [ˈɪntu:][ə; eɪ]
and mutual interest may not be the exciting cause of entering into a
和 相互的 兴趣 可能 不是 是 这 激动人心 原因 的 进入 进入 一个
[ˈkɒmən] [ˌʌndəˈteɪkɪŋ] .
common undertaking .
常见的 承诺 .

共同利益可能并非促成共同事业的激动人心的原因。

[bʌt; bət] [ˈɪntrəst] [ɪz][ðə; ði] [sɪˈment] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði][faʊnˈdeɪ(ə)n][ɒv; əv][ˈhju:mən][səˈsaɪəti] .
But interest is the cement as well as the foundation of human society .
但 兴趣 是 这 水泥 作为 出色地 作为 这 基础 的 人类 社会 .
但利息既是人类社会的粘合剂，也是人类社会的基础。

[ɪf] [aɪ][wɜ:(r); wə(r)] [ˈstriktli] [ˈlɒdʒɪk(ə)l] ,
If I were strictly logical ,
如果 我 是 严格 逻辑 ,
如果我完全从逻辑角度来看，

[ðə; ði] [θri:] [ˈbeɪsi:z][ɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn][ˌsɒlɪˈdærəti] [ɔ:l'redi] [səˈdʒestɪd] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [meɪd]
the three bases of Anglo - Saxon solidarity already suggested ought to be made
这 三 基地 的 盎格鲁 - 撒克逊 团结 已经 建议 应该 到 是 制成
[sʌb] - [dɪˈvɪʒnz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈbeɪsɪs][aɪ][kɔ:l] [ˈkɒmən] [ˈɪntrəsts] .
sub - divisions of the basis I call common interests .
子 - 部门 的 这 基础 我 称呼 常见的 兴趣 .

前面提到的盎格鲁-撒克逊团结的三个基础，应该成为我称之为共同利益的基础的细分。

[wɒt] [ɑ:(r); ə(r)] [ðɪ:z] [ˈɪntrəsts] ?
What are these interests ?
什么 是 这些 兴趣 ?
这些兴趣是什么？

[ɑ:(r); ə(r)] [ðeɪ] [ˈnju:mərəs] [ænd; ənd][ɪmˈpɔ:t(ə)nt] [ɪˈnʌf] [tu:; tə][ˈdʒʌstɪfaɪ][ə; eɪ][kləʊz][ˈju:niən] [əˈmʌŋ]
Are they numerous and important enough to justify a close union among
是 他们 很多的 和 重要的 足够的 到 证明合法 一个 关闭 联盟 之中
[ˈɪŋɡlɪ] - [ˈspi:kɪŋ] [ˈkʌntrɪz] ?
English - speaking countries ?
英语 - 请讲 国家 ?

它们的数量是否足够多、重要性是否足以证明英语国家之间紧密联盟的合理性？

[wɒt] [pəˈtɪkjələ(r)] [ˈɪntrəsts] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi] [ˈsækrɪfaɪst] [ɪn][ˈɔ:də(r)][tu:; tə] [ˈfɜ:ðə(r)] [ðə; ði]
What particular interests would have to be sacrificed in order to further the
什么 特别的 兴趣 会 有 到 是 牺牲 在 命令 到 更远 这
[ˈkɒmən] [ˈɪntrəsts] ?
common interests ?
常见的 兴趣 ?

为了增进共同利益，哪些特定利益必须做出牺牲？

[ɑ:(r); ə(r)][ðə; ði][ˈsækɹɪfaɪsɪz][ˈpɒsəb(ə)] ?
Are the sacrifices possible ?
是 这 牺牲 可能的 ?

这些牺牲可行吗？

[ɪz][,aɪ ˈti:] [wɜ:θ] [waɪl] [tu:; tə] [meɪk] [ðəm; ðəm] ?
Is it worth while to make them ?
是 它 值得 尽管 到 制作 他们 ?

制作它们值得吗？

[ðə; ði] [wɜ:ld] [wɔ:(r)][ænd; ənd][ɪts] [ˈɑ:ftəməθ] [meɪk] [ɪnˈevɪtəb(ə)l] [ˈreɪzɪŋ] [ði:z] [ˈkwestʃənz] .
The World War and its aftermath make inevitable raising these questions .
这 世界 战争 和 它是 后果 制作 不可避免的 提高 这些 问题 .

第一次世界大战及其后果使得提出这些问题变得不可避免。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [hu:] , [laɪk][maɪˈself] ,
But those who , like myself ,
但 那些 WHO , 喜欢 我 ,

但那些像我一样的人，

[brɪˈli:v] [ðæt] [ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l][ænd; ənd][,i:kəˈnɒmɪk][ræˈprɒʃmɔ̃; ræˈprəʊʃmɔ̃][pɒv; əv][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn]
believe that the political and economic rapprochement of Anglo - Saxon
相信 那 这 政治的 和 经济的 和睦 的 盎格鲁 - 撒克逊
[ˈkʌntrɪz] [ɪz][ə; eɪ] [ˌpɒsəˈbɪləti] [ðæt] [ɔ:t] [tu:; tə][bi:; bi] [ˈkeəfəli] [kənˈsɪdəd] ,
countries is a possibility that ought to be carefully considered ,
国家 是 一个 可能性 那 应该 到 是 小心 经过考虑的 ,

我认为盎格鲁-撒克逊国家在政治和经济上实现和解是一种值得认真考虑的可能性。

[wɪl] [feɪl][pɒv; əv] [əˈpri:ʃəb(ə)l] [rɪˈzʌlts] [ənˈles] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [ˈwɪlɪŋ] [tu:; tə] [drɪˈskʌs] [mu:t] [ˈkwestʃənz]
will fail of appreciable results unless we are willing to discuss moot questions
将要 失败 的 值得赞赏 结果 除非 我们 是 愿意的 到 讨论 争议 问题
[ˈfræŋkli][ænd; ənd] [wɪð] [drɪˈtætʃmənt] [ɪn] [gʊd] [əʊld][ˈæŋɡləʊ] - [ˈsæksn] [ˈfæʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ənˈles] [wi:; wi]
frankly and with detachment in good old Anglo - Saxon fashion and unless we
坦率地说 和 和 分离 在 好的 老的 盎格鲁 - 撒克逊 时尚 和 除非 我们
[ˈri:əlaɪz][ðə; ði] [ˈkɒmpəzɪt] [ˈreɪʃ(ə)l][ænd; ənd][ˈkʌltʃərəl][ˈkærəktə(r)][pɒv; əv][ðə; ði] [əˈmerɪkən] [ˈneɪʃ(ə)n] .
realize the composite racial and cultural character of the American nation .
意识到 这 合成的 种族 和 文化 特点 的 这 美国人 国家 .

除非我们愿意以古朴的盎格鲁-撒克逊方式坦率而超然地讨论无意义的问题，除非我们认识到美国民族的种族和文化复合特征，否则将无法取得显著成果。

[ˈprɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[pɔ:l] - , [ɪŋk] .
PAUL OVERHAGE , INC .
保罗 - , 公司 .

保罗·奥弗哈格公司

[nju:] [jɔ:k]
NEW YORK
新的 约克

纽约

听书破万卷

开口如有神

